

البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١



وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١



وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي

تتشرُ هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والاسبانية والانجليزية والروسية
والصينية والفرنسية
منظمة الطيران المدني الدولي
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء وكلاء
البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو www.icao.int

الوثيقة رقم Doc 10050، البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات
عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١
Order Number: 10050
ليست للبيع

© ICAO 2015

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في
نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون إذن مكتوب سلفاً
من منظمة الطيران المدني الدولي.

البيانات المالية

وتقارير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي
البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات
عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١
الفهرس

الصفحة

	الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام	
I-1	عرض	
I-15	بيان المراقبة الداخلية	
II-1	الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي	
	الجزء الثالث: البيانات المالية	
III-1	بيان الوضع المالي	البيان المالي الأول
III-2	بيان الأداء المالي	البيان المالي الثاني
III-3	بيان التغييرات في صافي الأصول	البيان المالي الثالث
III-4	بيان التدفقات النقدية	البيان المالي الرابع
III-5	بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية	البيان المالي الخامس
III-6	ملاحظات على البيانات المالية	
	الجداول	الجزء الرابع:
IV-1	الأنشطة العادية حسب الصندوق	الجدول (ألف)
IV-3	الصناديق الائتمانية لأمن الطيران	الجدول (باء)
IV-4	البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة من الدول المتعاقدة	الجدول (جيم)
IV-7	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق	الجدول (دال)
IV-8	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية	الجدول (هاء)
IV-10	أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني	الجدول (واو)
	الجزء الخامس	
	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٣/١٢/٣١ وتعليقات الأمين العام رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي	

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمين العام

عرض

١ - المقدمة

١-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة، وأنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفائه وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٢-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩١ دولة متعاقدة. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بيجين.

٣-١ وتتكون الإيكاو من الهيئة ذات السيادة وهي الجمعية العمومية ومجلس الإدارة وهو مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية. وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في أكتوبر ٢٠١٣.

٤-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة التمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني.

٥-١ وتضم الأمانة العامة خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويشكل فرع المالية ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية أيضاً جزءاً من الأمانة العامة وتقدم التقارير إلى الأمين العام. أما المكاتب الإقليمية، التي تعمل تحت إدارة الأمين العام الذي يعمل في المقر الرئيسي، فمسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٦-١ ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويوصي الجمعية العمومية بإقرارها. وبموجب الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقديره عن البيانات المالية لعام ٢٠١٤ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى التعليقات عليها (الواردة في تعليقات الأمين العام).

٧-١ وما لم يقرر خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير فنُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

٢ - الإبلاغ المالي والسمات البارزة لأداء الميزانية

اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١-٢ كما ورد بيانه في الملاحظة ١ الواردة في البيانات المالية، ظلت الإيكو تطبق بالكامل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠١٤. وقد اعتمدت منظمات الأمم المتحدة هذه المعايير لتحل محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هي مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات تضمن اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها.

البيانات المالية

٢-٢ أعدت البيانات المالية التالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:

- البيان المالي الأول: الوضع المالي؛
- البيان المالي الثاني: الأداء المالي؛
- البيان المالي الثالث: التغييرات في صافي الأصول؛
- البيان المالي الرابع: التدفقات النقدية؛
- البيان المالي الخامس: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

٣-٢ كذلك ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبند المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضا عرض أهم أنشطة الإيكو حسب الجزء كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشاريع التعاون الفني، التي تديرها عموما الإيكو بناء على الطلب من فرادى الدول.

٤-٢ ولا تشكل الجداول جزءا من البيانات المالية التي شملتها المراجعة. غير أنه ما دامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلا وتدعم الأرقام المجمعّة المتعلقة بالبيانات المالية التي شملتها المراجعة، فقد أُدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

٥-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزا عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لسنة ٢٠١٤.

٦-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٣١٢,٦ مليون دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية ومعادلات النقدية بمبلغ ٢٨٨,٩ مليون دولار كندي ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ١٧,٥ مليون دولار كندي. ويبلغ مجموع الخصوم ٤٠٥,٠ مليون دولار كندي، حيث يمثل منها مبلغ ٢٢٧,٧ مليون دولار كندي المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشاريع التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم طويل الأجل بمبلغ ١٤٧,٥ مليون دولار كندي لاستحقاقات الموظفين في هذا البيان منذ سنة ٢٠١٠ مع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٧-٢ هذا البيان المالي يبين أيضا وجود عجز تراكمي بمبلغ ٩٢,٣ مليون دولار كندي، بسبب الحاجة إلى تسجيل خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أنه نظرا لأن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٤٧,٦ مليون دولار كندي، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.

٨-٢ **البيان المالي الثاني** يقدم الأداء المالي لسنة ٢٠١٤. وشهد هذا البيان تغييرات كبيرة منذ سنة ٢٠١٠ للامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. أما الإيرادات من اتفاق المشاريع المسجلة سابقاً على الأساس النقدي فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي تسلّم إلى مشاريع التعاون الفني. وتسجل مبيعات المطبوعات أيضاً للحسابات على أساس الاستحقاق، عند تسليم المطبوعات. وطُرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ٩٥٥,٢ ألفاً من الدولارات الكندية خلال سنة ٢٠١٤ لمراعاة أثر تدوين المبالغ المستحقة المحصلة بالقيمة العادلة على الأجل الطويل كما تنص على ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان مجموع الفائض لعام ٢٠١٤ قد بلغ ٥,٣ مليون دولار كندي. ويبين الجدول (ألف) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ١١,٥ مليون دولار كندي مسجل في الصندوق المتجدد لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، في سنة ٢٠١٠، سجّلت معظم هذه الاستحقاقات باستخدام الأساس النقدي. وفي سنة ٢٠١٤، سُدد مبلغ ٣,٠ مليون دولار كندي مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق المتجدد كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُدرج الفرق البالغ ٨,٥ مليون دولار كندي بين الاستحقاقات المتراكمة والاستحقاقات المسددة في فائض السنة لهذا الصندوق. وتقدم الفقرات التالية توضيحات عن النتائج المالية وعجز الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ٩,١ مليون دولار كندي) وفائض صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ٠,٨ مليون دولار كندي).

٩-٢ فيما يتعلق بالفائض الصافي للصناديق الأخرى (٣,٩ مليون دولار كندي)، فيوضه مبلغاً عجز ١,٠ مليون في صندوق رأس المال ١,٧ مليون في الصندوق المأمون و١,٣ مليون في صندوق سلامة البيئة و٠,٧ مليون في أمن الطيران و٠,٥ مليون في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات و٠,٧ مليون في جميع الصناديق الأخرى.

١٠-٢ وفيما يخص قطاع مشاريع التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠١٤ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشاريع، التي تُحدد على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشاريع. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشاريع في كل مشروع وبدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١١-٢ يقدم **البيان المالي الثالث** التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٥٨,٧ مليون دولار كندي وتشكّل هذه القيمة صافي العجز التراكمي. وكان رصيد صافي العجز التراكمي في نهاية سنة ٢٠١٤ قد بلغ ٩٢,٣ مليون دولار كندي. والسبب الرئيسي لزيادة العجز التراكمي لعام ٢٠١٤ هو الخسارة الإكتوارية بمبلغ ٣٧,٠ مليون لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI).

١٢-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم تقسيماً لتغير التدفقات النقدية من مبلغ ٢٦٦,٠ مليون دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١ إلى مبلغ ٢٨٨,٩ مليون في ٢٠١٤/١٢/٣١ وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٣-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. وهذا البيان ضروري بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لأنه يجري إعداد الميزانية المعتمدة والبيانات المالية على الأساس نفسه المبين في الملاحظة ٤ بالبيانات المالية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي.

٣ - أداء الميزانية والمعالم المالية البارزة

اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها الثامنة والثلاثين في سنة ٢٠١٣، وافقت بموجب الفقرة ج) من القرار ٢٢-٣٨ على اعتمادات بمبلغ ٩٢ ٧٥٢ ألف دولار كندي لعام ٢٠١٤. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملتمزم بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ.

٢-٣ وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠١٤ بآلاف الدولارات الكندية:

٩٢ ٧٥٢	الاعتمادات الأصلية
٧ ١٧٠	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣
٤ ١١٩	الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٣
(٢٩)	انخفاض في الاعتماد
١٠٤ ٠١٢	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(١٠ ٢٥٥)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤
(٧ ٥٥٢)	الأموال المرحّلة إلى السنة التالية
<u>٨٦ ٢٠٥</u>	الاعتمادات المنقحة لعام ٢٠١٤

٣-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ٧ ١٧٠ ألف دولار كندي لاستكمال الاعتمادات لعام ٢٠١٤، وذلك أساساً من أجل سداد الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١.

٤-٣ **الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٣.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ٤ ١١٩ ألف دولار كندي لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠١٤، الممولة من وفورات سنة ٢٠١٣، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لرسالة المنظمة التي لم ترد في ميزانية سنة ٢٠١٤.

٥-٣ **الانخفاض في الاعتماد.** تم تخفيض مبلغ ٢٩ ألف دولار كندي لأن هذا هو المبلغ الذي لم يسدده صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى البرنامج العادي، كما وافق عليه المجلس. ويشكّل هذا المبلغ الفرق بين القيمة المعتمدة من قبل المجلس في C-DEC/200/2 (١ ٢٠٢ ألف دولار كندي) لاسترداد التكاليف في سنة ٢٠١٤ والقيمة المعتمدة من قبل الجمعية (مبلغ ١ ٢٣١ الف).

٦-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤.** قطعت التزامات في سنة ٢٠١٤، ولكن التسليم لا يتوقع بموجبها إلا في سنة ٢٠١٥، وتقدر بمبلغ ٨ ٠٨٢ ألف دولار كندي. أما مستحقات الموظفين بمبلغ ٢ ١٧٣ ألف دولار كندي فتتكوّن في الأساس من المنح المتركمة للإجازات واستحقاقات العودة إلى الوطن المتوقع دفعها إلى الموظفين الذين تنتهي خدماتهم في الإيكو في سنة ٢٠١٥. وبناء عليه، جرى حجز مبلغ ١٠ ٢٥٥ ألف دولار كندي (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠١٥ وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي لتسديد الالتزامات القانونية في سنة ٢٠١٤.

٧-٣ **التحويلات.** وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، سمح الأمين العام بتحويل الاعتمادات بين أحد الأهداف الاستراتيجية إلى هدف استراتيجي آخر أو استراتيجية دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة تصل إلى ١٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية دعم التنفيذ التي جرى التحويل من أجلها.

٣-٨ الأموال المرحلة إلى السنة التالية. وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، سمح الأمين العام بترحيل الاعتمادات التي لم يتم صرفها، بما لا يتجاوز نسبة ١٠ في المائة في كل اعتماد بالنسبة لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية دعم التنفيذ. ويندرج مبلغ ٧ ٥٥٢ ألف دولار كندي ضمن هذه الحدود. وسيستخدم المبلغ المرحّل أساساً لتمويل تلك الأنشطة التي لم تمولها في نهاية الأمر ميزانية الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦. أما أنشطة البرنامج التي يجري تمويلها من الاعتمادات غير المنفقة لعام ٢٠١٤ فتشمل توصيات صادرة عن المؤتمر الرفيع المستوى للسلامة الجوية ومتطلبات الحوارات العالمية في مجالات الطيران وإدارة بيانات المؤسسات لإدارة النقل الجوي والدورات التدريبية في مجال أمن الطيران وعمليات التدقيق والاجتماعات المؤجلة المتعلقة بالسلامة الجوية (المؤتمر الوزاري المشترك بين الايكاو ومنظمة السياحة العالمية؛ وتطبيق الإطار التنظيمي الجديد للتنمية المستدامة للنقل الجوي) التي تم تأجيلها لعام ٢٠١٥. فضلاً عن ذلك، سيمول مجدداً جزء من الوفورات من سنة ٢٠١٤ المتطلبات الأمنية لإدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن من أجل مساكن الموظفين في داكار ونيروبي. أما أنشطة الإدارة والتنظيم الممولة من الاعتمادات التي لم يتم صرفها فتشمل تمويل توزيع النظام الهاتفي الجديد على المكاتب الإقليمية؛ ونظم إدارة الهوية والدخول على أساس الأدوار والتوقيع الوحيد للدخول؛ واستحداث أداة جديدة للبحث تمكّن من إجراء البحوث عبر قواعد البيانات؛ ومحطات العمل للعدد المتزايد من الموظفين المنتدبين والمتدربين؛ وتقديم مزيد من الدعم المتعلق بالتشغيل الآلي للمكاتب الإقليمية؛ والنظام المتكامل لإدارة العلاقات بين العملاء؛ وخدمات الالتقاط الرقمي؛ والموارد الإضافية الخاصة بمكتب التقييم والمراجعة الداخلية ومكتب الأخلاقيات.

٣-٩ ونتيجة الزيادات والتحويلات الواردة في الفقرات السابقة، فإن الاعتمادات النهائية المعتمدة للسنة بلغت ٢٠٥ ٨٦ ألف دولار كندي.

٣-١٠ يقدّم الشكل ١ مقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية لإيرادات ونفقات البرنامج العادي.

الشكل ١

ميزانية ٢٠١٤ ^١	الفعلي ^٢	اختلافات سعر الصرف (c)	الفعلي بسر الميزانية ^٣ (d)	الالتزامات مستحقة السداد لسنة ٢٠١٤ (e)	المجموع (g)	الفرق (h)	
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(g)	(h)	
			(b)+(c)=		(d)+(e)+(f)	(g)-(a)=	
الإيرادات							
٨٦ ١٢٠	٨٧ ٦٥٥	(٢ ٤٩٠)	٨٥ ١٦٥	٨٥ ١٦٥	٨٥ ١٦٥	(٩٥٥)	الإيرادات المقررة
٥ ٠٨٢	٥ ٠٨٢		٥ ٠٨٢	٥ ٠٨٢	٥ ٠٨٢	-	إيرادات أخرى
٣١٩	٤٩٤		٤٩٤	٤٩٤	٤٩٤	١٧٥	الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات
١ ٢٣١	١ ٢٠٢		١ ٢٠٢	١ ٢٠٢	١ ٢٠٢	(٣٠)	منوعات
١ ٦٤٢	١ ٦٤٢		١ ٦٤٢	١ ٦٤٢	١ ٦٤٢	١ ٦٤٢	السداد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
٩٢ ٧٥٢	٩٦ ٠٧٦	(٣ ٣٢٤)	٩٣ ٧٥٢	-	٩٣ ٥٨٦	٨٣٤	فرق صرف العملات
النفقات							
٨٠ ٤٣٧	٧٣ ٠٥٨	(٣ ١١٢)	٦٩ ٩٤٦	٥ ١٨٩	٧٥ ١٣٥	(٥ ٣٠١)	رواتب واستحقاقات الموظفين
٨٠١	٢٢٨	(٣٣)	١٩٥	١٤٩	٣٤٤	(٤٥٧)	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
١٦ ١٨٧	١١ ٢٣٩	(٣٠٦)	١٠ ٩٣٣	٤ ٩١٤	١٥ ٨٤٧	٣٤٠	النفقات التشغيلية العامة
٤ ٨١٢	٣ ٦٢٠	(١٤٩)	٣ ٤٧١	٣ ٤٧١	٣ ٤٧١	(١ ٣٤١)	السفر
١ ٣٥٣	١ ٤٢٧	(٥٤)	١ ٣٧٣	٤	١ ٣٧٧	(٢٣)	الاجتماعات
٤٢٢	٣٢١	(٣٤)	٢٨٧	٢٨٧	٢٨٧	(١٣٥)	النفقات الأخرى
١٠٤ ٠١٢	٨٩ ٨٩٣	(٣ ٦٨٨)	٨٦ ٢٠٥	١٠ ٢٥٥	٩٦ ٤٦٠	(٧ ٥٥٢)	
<p>^١ تتضمن الميزانية - المصروفات لعام ٢٠١٤ ترحيلاً (والالتزامات) من السنة السابقة قدرها ١١ ٢٨٩ ألف دولار كندي وانخفاض قدره ٢٩ ألف دولار كندي في السداد للبرنامج العادي (C-DEC 200/2).</p> <p>^٢ من الجدول (ألف)، البيانات المالية.</p> <p>^٣ يتضمن (١) خسارة في سعر الصرف في الميزانية قدرها ٢ ٤٩٠ ألف دولار كندي بسبب تأثير معاملات بالدولار الأمريكي تم إيرادها في الميزانية بسعر الصرف ١,٠٠٠ دولار أمريكي = ٩٨٧٥ دولار كندي، و(٢) ربحاً في سعر الصرف قدره ١ ٢٩١ ألف دولار كندي مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية.^٣</p>							

١١-٣ توضيح الفروق - الإيرادات: تشير الميزانية العامة بمبلغ ٩٢ ٧٥٢ ألف دولار كندي (العمود (أ) في الشكل ١) إلى مصادر التمويل الخمسة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠١٤، وهي الاشتراكات المقررة وفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفرق بمبلغ ٩٥٥ مليون دولار كندي يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل.

١٢-٣ توضيح الفروق - النفقات: تضم الميزانية العامة التي تبلغ ١٠٤ ٠١٢ ألف دولار كندي (الشكل ١، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠١٤ والتي تبلغ ٩٢ ٧٥٢ ألف دولار كندي والمبالغ المرحلة من سنة ٢٠١٣ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٣ البالغة ١١ ٢٨٩ ألف دولار كندي وانخفاض قدره ٢٩ ألف دولار كندي في السداد للبرنامج العادي. وسيتم ترحيل الوفورات (الاعتمادات غير المستخدمة) من سنة ٢٠١٤ وقدرها ٧ ٥٥٢ ألف دولار كندي إلى سنة ٢٠١٥.

١٣-٣ اختلافات سعر الصرف: تتكوّن اختلافات سعر الصرف (الشكل ١، العمود (C)) من ما يلي:

(أ) كسب في سعر الصرف في الميزانية قدره ٢ ٤٩٠ ألف دولار كندي. بدءاً من سنة ٢٠١٠، يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الكندي في ٢٠١٤/١/١ (عند تحرير الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠١٤ مما أدى إلى إضافة في مجموع الاشتراكات المقررة بمبلغ ٢ ٤٩٠ ألف دولار كندي.

(ب) الربح الصافي في سعر الصرف وقدره ١ ١٩٨ ألف دولار كندي مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية. ويشمل هذا الرقم إجراء خفض بمبلغ ٤٤٤ آلاف دولار كندي لإقرار الربح في سعر الصرف في عام ٢٠١٣ فيما يخص صندوق رأس المال العامل.

وتمّ تخصيص هذا الفرق الصافي في سعر الصرف (ربح قدره ٣ ٦٨٨ ألف دولار كندي) للإنفاق الفعلي بغية إعادة احتسابه بسعر صرف الميزانية. ويظهر الإنفاق الشامل كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١ (العمود دال). وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١ - العمود (g).

الاشتراكات المقررة والإبلاغ عن العملات

١٤-٣ حُدثت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي سنة ٢٠١٠، جري تطبيق نظام العملتين حيث سيسد ثلاثة أرباع بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠١٠ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة للأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشاريع التعاون الفني فمدرجة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠١٤، بلغت تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي ١ ٠٦٧ من الدولارات الكندية في بداية السنة و١ ١٦٣ من الدولارات الكندية في نهايتها.

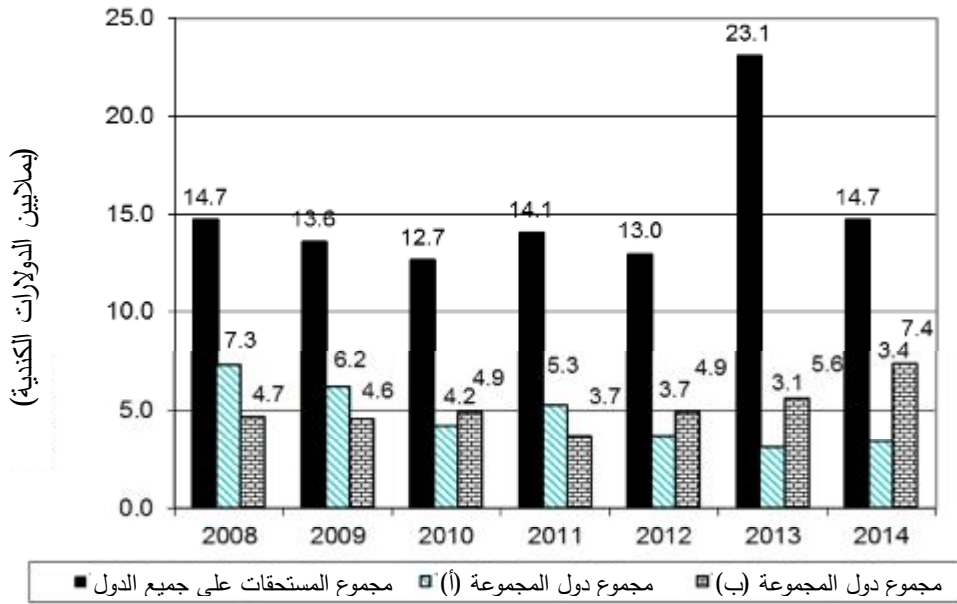
الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

١٥-٣ تلقت المنظمة في سنة ٢٠١٤ اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٨٦ ٦١٣ ألف دولار كندي، وبقي رصيد بمبلغ ١٢٧ ٤ ألف دولار كندي مستحق السداد في نهاية السنة مقابل الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ٢٢ ٣٤٥ ألف دولار كندي عن سنة ٢٠١٣ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ١٢ ٨٤٨ ألف دولار كندي، فأصبح الرصيد المتبقي ٩ ٤٩٧ ألف دولار كندي. وبلغت الاشتراكات الواجب تسلمها عن جميع السنوات ما مجموعه ١٣ ٦٢٤ ألف دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ١٣ ٦٢٤ ألف دولار كندي عنصر

الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّل بسعر الصرف ١،١٦٣ دولار كندي، بلغ عائده من رصيد الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها ٧٣٩ ١٤ ألف دولار كندي. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٢،٤٠ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات مستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠٨.

الشكل ٢

الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٣١ ديسمبر



١٦-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٧٣٩ ١٤ ألف دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١ كان مبلغ ١٠٨٣ ألف دولار كندي يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفصيل عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، حسب مجموعة الدول.

الشكل ٣

عدد الدول في سنة	المبلغ مستحق في السنة	عدد الدول في سنة	المبلغ مستحق في السنة
٢٠١٤	٢٠١٤/١٢/٣١	٢٠١٣	٢٠١٣/١٢/٣١
١٢	٣٤٣٢	١٢	٣١٥٠
١٧	٧٣٥٥	١٥	٥٦٢٣
١٠	١٣٥٩	١١	١٩٠٩
٣١	١٩٩٩	٢٠	١١٩١١
٧٠	١٤١٤٥	٥٨	٢٢٥٩٣
-	٥٩٤	-	٥٤٥
٧٠	١٤٧٣٩	٥٨	٢٣١٣٨

المجموعة ألف: الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها خلال عدة سنوات.

المجموعة باء: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها.

المجموعة جيم: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لفترة تقل عن ثلاث سنوات كاملة.

المجموعة دال: الدول التي لديها اشتراكات مستحقة السداد للسنة الجارية فقط.

المجموع الفرعي.

جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السابقة.

مجموع الاشتراكات مستحقة السداد.

١٧-٣ وفي ٢٠١٤/١٢/٣١، أبرمت ١٢ دولة اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (جيم) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تمتثل لشروط اتفاقاتها في ٢٠١٤/١٢/٣١.

١٨-٣ ويرد أدناه بآلاف الدولارات الكندية موجز عن الاشتراكات الرئيسية (*) المتلقاة للبرنامج العادي والصناديق الأخرى في الجزء الأول لعام ٢٠١٤.

الشكل ٤

الدولة العضو	الاشتراكات النقدية		
	الاشتراكات المتلقاة	الاشتراكات العينية (المباني)	والعينية أمن الطيران
كندا	٢ ٣٤٣	٢١ ٩٢٣	٧٥٦
الولايات المتحدة الأمريكية	١٩ ٨٤٠	-	١ ٤٩٧
اليابان	٧ ٢٥٨	-	٣
الصين	٥ ٤٠٤	-	٣١١٥
ألمانيا	٥ ٤٦٧	-	-
فرنسا	٤ ١٤٤	٥٨٥	٨٣
المملكة المتحدة	٤ ٢٧٠	-	٩٢
إيطاليا	٢ ٩٠٣	-	-
إسبانيا	٢ ٢٤١	-	٢١
جمهورية كوريا	١ ٩٦٤	-	-
تايلند	٥٠٢	١ ٢٩٥	-
هولندا	١ ٤٣٦	-	-
المجموع	٥٧ ٧٧٢	٢٣ ٨٠٣	٢ ٥٦٧
المجموع	٨٤ ١٤٢		

(*) أكبر ١٢ اشترك.

١٩-٣ يرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٤، بما في ذلك تلك المتعلقة بالموظفين المعارين والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وغيرها من الأنشطة.

الشكل ٥

المجموع	أخرى	استراتيجيات دعم التنفيذ	حماية البيئة	التنمية الاقتصادية في النقل الجوي	الأمن والتسهيلات	قدرة وكفاءة الملاحة الجوية	السلامة	
٨٩ ٨٩٣		٣٤ ٣٨٠	٤ ٢٢١	٣ ٢٨٢	٨ ٦٠١	١٦ ٧٠٠	٢٢ ٧٠٩	الميزانية العادية
٣٦ ٥٦٠	٢٩ ٧٤٧	٧٢٦	٥٣١	٢٩٨	٢ ٧٠٢	٦٧١	١ ٨٨٥	صناديق الطوعية وصناديق الأنشطة العادية الأخرى
٢٤ ٥٨٤		٢٤ ٥٨٤						المباني
								الموظفون المعارون (عينا) (١)
٢ ٩٧٨		٦٩٢	٣٨٧	٦٤	٧٧٥	١	١ ٠٥٩	الصين
١٠٨							١٠٨	فنلندا
٩٧١		٩٠			٨٣	٣	٧٩٥	فرنسا
٩٣		١١		١٩	٦٢	١		إندونيسيا
١٨٩		٦			١٨٣			اليابان
٤٥١		١٨٤	١٠	٣	١٦٣	٤٤	٤٧	كوريا
٣٨٦			٣		١٨٥	٣	١٩٥	ماليزيا
٥٤٢		٢٧	١٣	٢	١٩٦	١٠	٢٩٤	سنغافورة
٥٦١					١٣٩		٤٢٢	تركيا
٦٦		٢			٥	٨	٥١	الإمارات العربية المتحدة
١ ٧٥٠		١٣٠	١١	٩٠	٨٨٦	١٢٧	٥٠٦	أخرى
٨ ٠٩٥		١ ١٤٢	٤٢٤	١٧٨	٢ ٦٧٧	١٩٧	٣ ٤٧٧	المجموع الفرعي للموظفين المعارين
١٥٩ ١٣٢	٢٩ ٧٤٧	٦٠ ٨٣٢	٥ ١٧٦	٣ ٧٥٨	١٣ ٩٨٠	١٧ ٥٦٨	٢٨ ٠٧١	مجموع النفقات

(١): أكبر ١٠ اشتراكات حسب الترتيب الأبجدي.

الفائض النقدي

٢٠-٣ يتضمن الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض التراكمي باستثناء الاحتياطيات في صافي الأصول فيما يخص ميزانية البرنامج العادي في ٢٠١٤/١٢/٣١ بمبلغ ٧,٧ مليون دولار كندي. ويطرح رصيد صندوق الأسهم العامل بقيمته ٩,٣ مليون دولار كندي والاشتراكات قيد التحصيل من الدول الأعضاء بقيمتها ١٤,٧ مليون دولار كندي، حدث عجز نقدي بمبلغ ١٦,٣ مليون دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١، علماً بأن هناك مبلغاً بقيمته ١٧,٨ مليون دولار كندي قد سجل كفاوض محجوز لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤ والاعتمادات المرحلة الى سنة ٢٠١٥.

الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات

٢١-٣ سجل الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات صافي شامل بمبلغ ٤٧٠ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٤. بعد سداد المساهمة المطلوبة بمبلغ ٥٠٨٢ ألف دولار كندي والتكاليف الأخرى بمبلغ ٢ ١٢٥ ألف الى البرنامج العادي.

٢٢-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات حسب الأنشطة التجارية بما في ذلك صندوق متجر الحرة بالآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٦

الإيرادات	النفقات	الفائض	
٧ ١١٦	٣ ٠٢٣	٤ ٠٩٣	المطبوعات والتوزيع والطباعة
٢ ٨٦٩	١ ٧٤٨	١ ١٢١	الوفود وخدمات المؤتمرات والإيجار
٢ ٢٢٨	٢ ١١٩	١٠٩	التدريب
١ ٨٣٠	١ ٠٨٧	٧٤٣	الأحداث والمننديات
١ ٦١٤	٢٣٥	١ ٣٧٩	اتفاقيات الترخيص والشراكات في مجال الإحصاء
٥٣٩	٥٣٤	٥	المؤن
٤٩٨	٤٤٥	٥٣	الدوريات
٣٨١	٤٨٤	(١٠٣)	عمليات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٣٧٤	٧١	٣٠٣	المواقع الإلكترونية ومتجر الانترنت
٥٨	٧٨	(٢٠)	مجالات المنتجات الجديدة
١٧ ٥٠٧	٩ ٨٢٤	٧ ٦٨٣	المجموع الفرعي
(٣٨٢)	(٣٨٢)	-	حذف التحصيل المشترك الخاص بالصندوق الفرعي لإدراج الإيرادات
١٧ ١٢٥	٩ ٤٤٢	٧ ٦٨٣	المجموع
-	٥ ٠٨٢	(٥ ٠٨٢)	المبلغ المحوّل الى البرنامج العادي
٦	٢ ١٣١	(٢ ١٢٥)	مساهمة إضافية في برامج العمل الاعتيادية (تكاليف الموظفين وغيرها من التكاليف)
			المدفوعات من الفائض المتراكم (التجارة الإلكترونية)
١٧ ١٣١	١٦ ٦٦١	٤٧٠	المجموع الصافي

٣-٢٣ تم عرض مقارنة الميزانية في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية وذلك قبل المساهمة في البرنامج العادي والمدفوعات التي أُجريت من الفائض المتراكم.

الشكل ٧

المبالغ الفعلية	الميزانية	الفرق	
١٧ ١٢٥	١٨ ٨٦٧	(١ ٧٤٢)	الإيرادات
٩ ٤٤٢	١١ ٢٥٧	١ ٨١٥	النفقات
٧ ٦٨٣	٧ ٦١٠	٧٣	الفائض

٣-٢٤ الفائض التشغيلي الفعلي الاجمالي البالغ ٧ ٦٨٣ ألف دولار كندي كان قريباً جداً من الرقم ٧ ٦١٠ ألف دولار كندي المنصوص عليه في الميزانية. وفي عام ٢٠١٤ فإن الأحداث والندوات واتفاقيات الترخيص والشراكات في مجال الإحصاء وخدمات الوفود والمؤتمرات والإيجارات تجاوزت التوقعات الواردة في الميزانية المخصصة لها؛ وكانت المطبوعات والنشر والطباعة وأنشطة التدريب قريبة من الميزانية المقررة؛ أما الدوريات والمواقع والمنتجات الإلكترونية والمنتجات الجديدة فلم تحقق هدفها المدرج في الميزانية.

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٣-٢٥ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويموّل هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصّل على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصندوق الائتماني ومشاريع اتفاقات الخدمات الإدارية. وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل التالي مقارنة لنفقاته الفعلية والتقديرية بآلاف الدولارات الكندية.

الشكل ٨

ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٤^١

رصيد الميزانية المنقحة	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠١٤	الميزانية المنقحة لعام ٢٠١٤ ^٢	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية ^٢	
(٣٥٠)	٨٤١٨	٨٠٦٨	٨٣٠٩	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
	٩٢٣٦	٨٩٧١		الإيرادات
	٨١٨	٩٠٣		الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات

١- تستثني صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني.

٢- أقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠١٣ (الدورة الثامنة والثلاثون).

٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٠٣ (C-WP/14184).

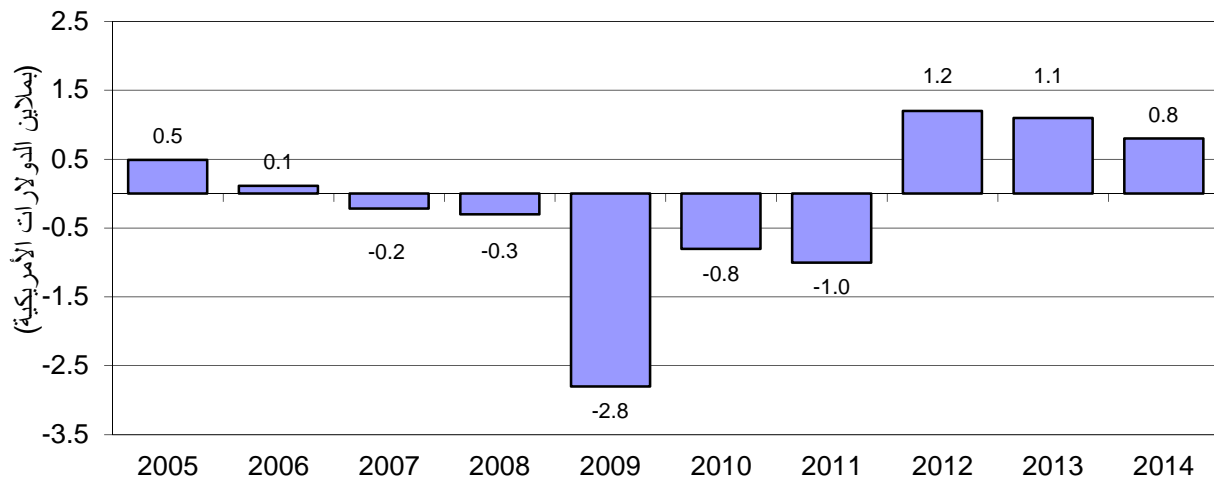
٣-٢٦ كما أشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٨ ٣٠٩ ألف دولار كندي للسنة المالية ٢٠١٤. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرض الأمين العام على المجلس معلومات مستحدثة لتقديرات ميزانية سنة ٢٠١٤ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/14184. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠١٤ فبلغت ٨ ٠٦٨ ألف دولار كندي وبلغت الإيرادات التقديرية ٨ ٩٧١ ألف دولار كندي.

٣-٢٧ هناك فائض بمبلغ ٢٦٥ ألف دولار كندي في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية، ويعزى ذلك في المقام الأول إلى الزيادة الطفيفة في متوسط معدل تكلفة الدعم المطبق على تنفيذ مشاريع التعاون الفني بمبلغ ١٢٢,٤ مليون من الدولارات الأمريكية في سنة ٢٠١٤. وبالنسبة للنفقات، تجاوزت تكاليف الموظفين المبلغ المنصوص عليه في الميزانية بمبلغ ٣٥٠ ألف دولار كندي مما أدى إلى تباين إيجابي إجمالي بمبلغ ٨١٨ ألف دولار كندي بين الإيرادات والنفقات.

٣-٢٨ ويقدم الشكل التالي تقريراً عن اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال العشر سنوات الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٩

الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



٣-٢٩ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق على مبلغ ٢٠٢ ١ من الدولارات الكندية ليسترده البرنامج العادي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشاريع لباقي الفترة الثلاثية ٢٠١٤-٢٠١٦.

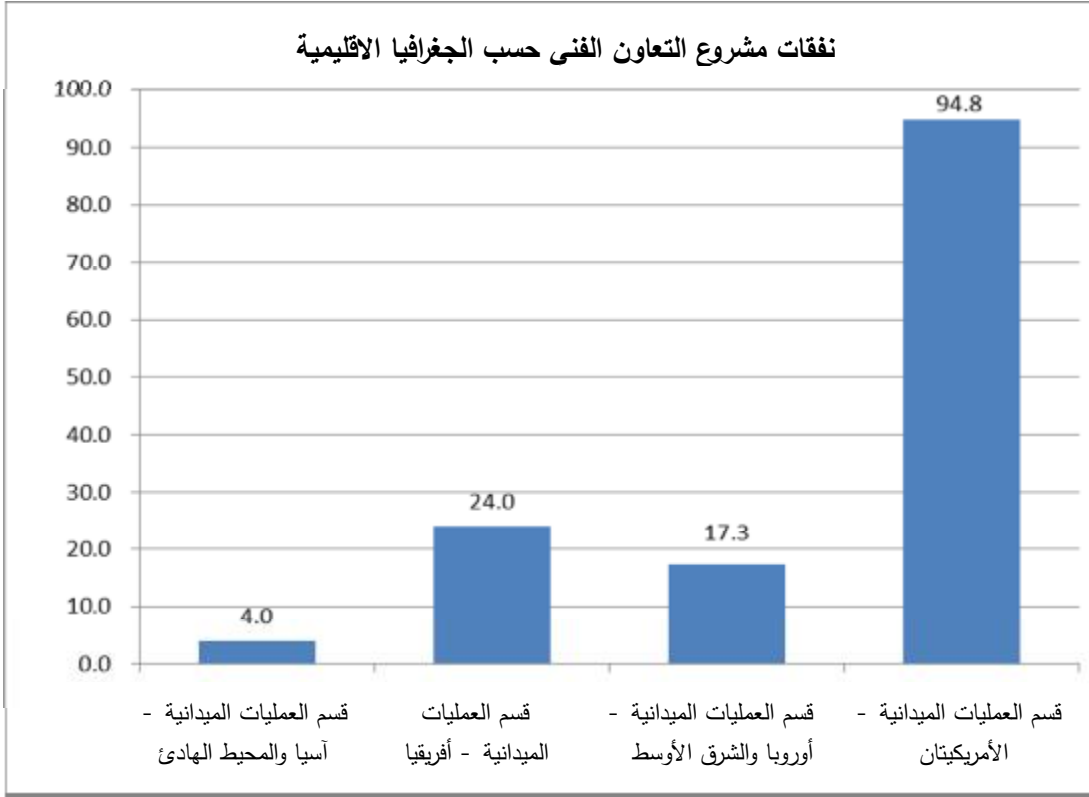
٣-٣٠ **برنامج التعاون الفني.** تسيير إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. ويفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو طيفاً من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات تدقيق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

٣-٣١ واتخذت الإيكاو ما يلزم من إجراءات بغرض تعزيز كفاءة إدارة التعاون الفني وجودة الخدمات، والضوابط التشغيلية والمالية والمواظبة على تحسين مستوى إجراءات عمل هذه الإدارة من خلال تطبيق نظام إدارة الجودة على أساس شروط المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (إيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨). واعتباراً من عام ٢٠١٢ بترخيص من قسم المشتريات في إدارة التعاون الفني، ثم قسم العمليات الميدانية وقسم دعم الأعمال في عام ٢٠١٤ وقسم الموظفين الميدانيين في عام ٢٠١٤، من أن تحصل الإدارة برمتها على هذه الشهادة في فبراير من عام ٢٠١٥. وقد أسهمت العمليات المحسنة في التقدم الكبير المحرز في أداء برنامج التعاون الفني ونتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٤.

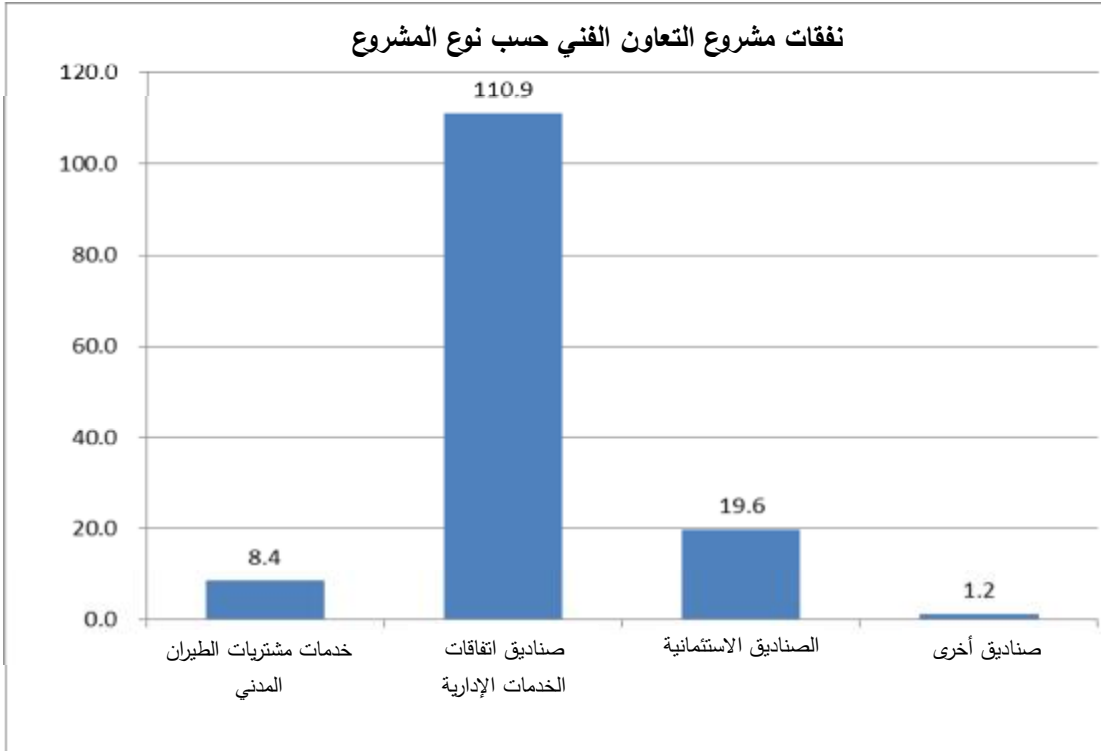
٣-٣٢ وأعدت خطة إدارية تمدتها ثلاثة أعوام تعلق بإدارة التعاون الفني بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، للسنوات من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥، تحدد المرامي والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات الموظفين ووفورات التكاليف وتدبير الكفاءة.

٣-٣٣ وتشكل مشاريع التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وتمول المشاريع الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وكانت التنفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية بمبلغ إجمالي ١٤٠,١ مليون دولار كندي في سنة ٢٠١٤. وتقدم الجداول من (دال) إلى (واو) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشاريع، والواردة بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ١٠



الشكل ١١



٤ - مسؤولية الإدارة

يُلزم الأمين العام بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقا للمعايير المحاسبية التي اعتمدها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والائتمانات التي لم تقرر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أُعدت هذه البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. وترى الإدارة أن البيانات المالية تشكل بوضوح الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقا لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسئوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للمراجعة الداخلية والخارجية. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، ويوضح تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمين العام.

وبوصفي رئيس فرع المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.

راوول بالا

رئيس فرع المالية

بوصفي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد هذا التقرير المالي للإيكاو، المرفق بالبيانات المالية والجدول لعام ٢٠١٤.

(توقيع)

ريمون بنجامان

الأمين العام

مونتريال، كندا

في ٢٧/٣/٢٠١٥

بيان المراقبة الداخلية

٢٠١٤

نطاق المسؤولية

بصفتي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو)، ووفقاً للمسؤولية المنوطة بي و، خاصة، المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني خاضع للمساءلة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية.

الغرض من نظام المراقبة الداخلية

تهدف المراقبة الداخلية الى تقليل وإدارة بدلاً عن إزالة خطر الاخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند الى عملية جارية تهدف الى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

المراقبة الداخلية هي عملية تتأثر بالهيئات الرئاسية والأمين العام وكبار الاداريين والموظفين الآخرين، وتهدف الى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

- فعالية وكفاءة العمليات؛
- حماية الممتلكات؛
- موثوقية تقديم التقارير المالية؛
- الامتثال للأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الايكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

القدرة على معالجة الخطر

بدأت الايكاو في سنة ٢٠١٢، نشر إطار مفاهيمي للمراقبة الداخلية يتضمن نظاماً لإدارة الخطر. ونهج الايكاو لإدارة الخطر هو عملية متكاملة ومنهجية تحدد وتخفف وترصد وتنقل أهم الأحداث الخطرة على المنظمة.

بصفتي الأمين العام للمنظمة، رأس مجموعة من كبار الاداريين تتولى المسؤولية الشاملة عن تحديد وتقييم المخاطر المرتبطة بتنفيذ البرامج والمشاريع والعمليات الشاملة للمنظمة، التي تقوم برصدها عن كئيب هيئة رئاسية مستديمة، هي مجلس الايكاو. والمجموعة مسؤولة عن تهيئة بيئة المراقبة وتوفير الانضباط والبنية من أجل تحقيق الأهداف الأولية لنظام المراقبة الداخلية.

إطار الخطر والمراقبة الداخلية

يتضمن إطار المنظمة للخطر والمراقبة الداخلية ما يلي:

- تحديد المخاطر المصنفة وفقاً لمجالات الأنشطة والملاءمة والتأثير وإمكان الحدوث؛
- إنشاء هيئة لاستعراض إدارة الخطر تتألف من من ذوي كبار الإداريين المكلفين بتنفيذ إجراءات التخفيف لمعالجة المخاطر الكبرى ووضع إطار متكامل لإدارة الخطر وتقوية ثقافة إدارة الخطر والاضطلاع بانتظام بإعادة تقييم المخاطر ومستويات تحمل المنظمة في ضوء البيئة المتطورة. ووثائق المخاطر وإجراءات التخفيف المتخذة والمزمع اتخاذها موجزة في سجلات المخاطر.

تم تصميم "إطار نظام مراقبة داخلية" شامل لضمان أن أهداف المنظمة تحقق بكفاءة عن طريق وضع معايير مستندة إلى لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريداي (COSO)، التي تمثل أفضل ممارسة تعتمد عليها منظمات عديدة للأمم المتحدة. وتدعم الإطار طائفة من التأكيدات التي صادق عليها إداريون كبار وطائفة من السياسات والإجراءات والعمليات المدعومة بقيم أخلاقية ملائمة.

علاوة على ذلك، فإن كبار الإداريين ذوي وشخصي ملتزمون بتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

استعراض الفعالية

استعراضي لفعالية نظام الضوابط الداخلية يستتير أساساً بما يلي:

- كبار الإداريين ذوي، وخاصة مديرو الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة وهم عرضة للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة اداراتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الإداريين وفريق كبار إداريين الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، تم تحديد مسائل المراقبة، إلى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين ذوي؛
- تقدم إلي أيضاً تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن عمليات المراجعة الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية التي أعتمد عليها. وتشمل هذه معلومات مستقلة وموضوعية عن ملاءمة وفعالية نظام المنظمة للضوابط الداخلية وفعالية البرنامج، إلى جانب التوصيات بالتحسين؛
- اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي يتمثل غرضها في إسداء المشورة لي وللمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة؛
- مستشار الأخلاقيات، الذي يقدم النصيحة السرية والمشورة إلى المنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، ويعزز الوعي الأخلاقي والسلوك المسؤول في التعامل مع الإحالات المتعلقة بادعاءات السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛
- تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الايكاو؛
- ملاحظات المجلس وقراراته.

مسائل المراقبة الهامة

بعد استعراضى لإطار المراقبة الداخلية، لا توجد مسائل مراقبة داخلية هامة للإبلاغ عنها لعام ٢٠١٤. ومع ذلك، توجد تحسينات مخططة لعام ٢٠١٥ بالنسبة لبعض الأقسام تشمل المزيد من التوثيق للإجراءات والأنظمة وتعالج أوجه النقص في التدريب التي حُدثت خلال سنة ٢٠١٤.

تدعم إطار المراقبة الداخلية وثيقة حيّة سيتم تحديثها وتخضع للتحسين بمرور الوقت. وكبار الإداريين لديّ وشخصي ملتزمون بمعالجة أي أوجه ضعف في الضوابط الداخلية المحددة وتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

البيان

كما سبق أن لوحظ آنفاً، فإن المراقبة الداخلية الفعالة، كيفما كانت جيدة التصميم، فيها قيود كامنة بما في ذلك إمكان التحايل عليها و، لذلك، لا يمكن أن توفّر سوى ضمان معقول. وفضلاً عن هذا، وبسبب التغيرات في الظروف، فإن فعالية المراقبة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

استناداً الى ما تقدم، أستنتج بأفضل ما لديّ من معرفة ومعلومات، أن الايكاو قامت بتشغيل أنظمة مرضية للمراقبة الداخلية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.

(توقيع)

ريمون بنجامان
الأمين العام

مونتريال، كندا
٢٧ آذار/مارس ٢٠١٥

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي



Corte dei conti

شهادة مراجعة الحسابات

تقرير مراجع الحسابات المستقل

قمنا بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، وتشمل بالنسبة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ بيان الوضع المالي وبيان الأداء المالي وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان مقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي، وكذلك موجزا للسياسات المحاسبية الهامة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

مسؤولية أمين عام الإيكاو عن البيانات المالية

يتولى الأمين العام للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (المعايير المحاسبية الدولية). وعلاوة على ذلك، فهو المسؤول عن شفافية البيانات المالية وسهولة الحصول عليها، فضلا عن وضع نظم مستدامة للمحاسبة والرقابة الداخلية والمراجعة الداخلية المنفصلة والاستمرار فيها، بما في ذلك إجراءات الحد من الغش والأخطاء المحاسبية الجوهرية والكشف عنها.

مسؤولية مراجع الحسابات

مسؤوليتنا هي إبداء الرأي بشأن البيانات المالية للإيكاو استنادا إلى عملية المراجعة التي أجريناها. وقد جرت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (المعايير الدولية للمؤسسات العليا) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وتتصص المعايير الدولية للمؤسسات العليا على الامتثال للمتطلبات الأخلاقية، وتخطيط أعمال المراجعة وتنفيذها بطريقة تؤدي إلى الحصول على تأكيد معقول بشأن المبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية.

ويعتمد الإجراء المحدد على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم احتمالات وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك الاحتمالات، ينظر مراجع الحسابات في الرقابة الداخلية المعتمدة لدى الهيئة في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات مراجعة تناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى كفاءة وفعالية نظم الرقابة الداخلية والمراجعة لدى هذه الهيئة. وتتضمن أيضا عملية مراجعة الحسابات تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها الأمين العام، إلى جانب تقدير للعرض العام للبيانات المالية.

لقد تأكدنا من أن البيانات المالية أُعدت وفقا للسياسات المحاسبية المعلنة وأنه تم تطبيق هذه السياسات على أساس يتفق مع تلك التي سبقت الفترة المالية، فضلا عن امتثال المعاملات للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

ووفقا للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو (المادة الثالثة عشرة) والاختصاصات الإضافية التي تحكم مراجعة الحسابات الخارجية (المرفق (ب) من النظام المالي والقواعد المالية) أصدرنا تقريرا مفصلا عن مراجعتنا للبيانات المالية للايكاو لعام ٢٠١٤.

ونعتقد أن الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات التي أجريناها كافية وملائمة لتؤمّر أساسا معقولا لإبداء رأينا في مراجعة الحسابات.

ملاحظة توكيدية

يُظهر بيان المركز المالي صافي أصول سلبيا (- ٩٢،٣ مليون دولار كندي)، ويُعزى ذلك أساسا إلى تأثير الخصوم الأكتوارية لمنافع الموظفين على المدى الطويل المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٧،٥ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في تقريرنا. وتقوم الإدارة حاليا باتخاذ جملة من التدابير مؤكّدة أنها ستقوم برصد فعاليتها.

رأي

في رأينا، إن بيانات الايكاو المالية لعام ٢٠١٤ تُعرض بصورة نزيهة من جميع النواحي الجوهرية الوضع المالي للمنظمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، وكذلك للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والأداء المالي والتدفق النقدي والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية والنظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

روما، ٣٠ مارس ٢٠١٥

(توقيع)

رافاييل سكينيري
رئيس ديوان الحسابات

الجزء الثالث: البيانات المالية

III - 1

منظمة الطيران المدني

البيان 1

بيان الوضع المالي

في 31 ديسمبر 2014

(بالآلاف الدولارات الكندية)

2013	2014	ملاحظات	الأصول
			الأصول الجارية
265 972	288 888	2.1	النقدية والمعادلات النقدية
13 597	3 491	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
15 012	9 805	2.3	المستحقات والسلف
1 070	851	2.4	المخزون
2 374	2 027	2.3	الأخرى
298 025	305 062		
			الأصول غير الجارية
3 058	3 716	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
442	490	2.3	المستحقات والسلف
3 300	2 530	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
1 050	813	2.6	الأصول غير العادية
7 850	7 549		
305 875	312 611		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
229 075	227 658	2.8	المتحصلات المسبقة
26 298	22 281	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتركمة
4 700	6 038	2.10	استحقاقات الموظفين
1 443	1 446	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
261 516	257 423		
			الخصوم غير الجارية
103 045	147 528	2.10	استحقاقات الموظفين
103 045	147 528		
364 561	404 951		مجموع الخصوم
			صافي الأصول
(53 073)	(56 279)	2.12	العجز المتراكم
(5 613)	(36 061)	2.12	الاحتياطيات
(58 686)	(92 340)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
305 875	312 611		مجموع الخصوم وصافي الأصول

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

III - 2

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 2

بيان الأداء المالي

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014
(بآلاف الدولارات الكندية)

2013	2014	ملاحظات	
			الإيرادات
132 667	139 596	3.2	الاشتراكات في اتفاقات المشاريع
83 120	89 785	3.2	الاشتراكات المقررة
14 949	15 607	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
8 215	12 442		التبرعات الأخرى
182	182		إيرادات الرسوم الإدارية
5 008	6 074	3.2	الإيرادات الأخرى
244 141	263 686		مجموع الإيرادات
			النفقات
140 539	143 280	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
74 150	78 677	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
16 734	17 598	3.3	نفقات التشغيل العامة
8 626	9 828	3.3	السفر
2 273	1 894		الاجتماعات
2 083	3 269		التدريب
2 516	3 867		نفقات أخرى
246 921	258 413		مجموع النفقات
(2 780)	5 273		الفائض/العجز للسنة

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 3

بيان التغييرات في صافي الأصول
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014
(بالآلاف الدولارات الكندية)

ملاحظات	العجز المتراكم	الاحتياطيات	صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)
	(53 073)	(5 613)	(58 686)
الرصيد في 31/12/2014			
تحركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2014			
التغير في الرصيد المرحل	(6 518)	6 518	
الأرباح/(الخسائر) الاكتوارية		(36 924)	(36 924)
عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى	(1 961)		(1 961)
التغير في تسوية الترجمة		(42)	(42)
عجز السنة	5 273		5 273
مجموع التحركات خلال السنة	(3 206)	(30 448)	(33 654)
الرصيد في 31 ديسمبر 2014	(56 279)	(36 061)	(92 340)

الملاحظات المرافقة للبيان المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 4

بيان السيولة النقدية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014

(بالآلاف الدولارات الكندية)

2013	2014	ملاحظات
		السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
(2 780)	5 273	الزيادة (النقص) للسنة
(8 872)	10 106	2.2 النقص في الاشتراكات المستحقة (الزيادة)
(3 347)	5 207	2.3 الزيادة (النقص) في المستحقات والسلف
51	220	2.4 النقص في المخزون (الزيادة)
(309)	345	2.3 الزيادة (النقص) في الأصول الأخرى
3 058	(658)	2.2 الزيادة (النقص) في الاشتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
22	(48)	2.3 الزيادة (النقص) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
20 246	(1 417)	2.8 الزيادة (النقص) في المقبوضات المسبقة
9 320	(4 017)	2.9 الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
30	1 339	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
(165)	3	2.11 الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
12 828	44 483	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
(10 997)	(36 924)	2.10 الأرباح (الخسائر) الاكثورية المبينة في الاحتياطات
(797)	(908)	إيرادات أسعار الفائدة
1 300	1 439	الاستهلاك والاهلاك
(64)	(42)	تسوية الترجمة بالعملات الأجنبية
19 527	24 401	صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:
(731)	(432)	2.5 & 2.6 إكتساب الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
797	908	إيرادات أسعار الفائدة
66	476	صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
	(1 961)	صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية
	(1 961)	التحويلات من صافي الأصول إلى الخصوم والتحويلات الأخرى
	(1 961)	صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية
19 593	22 916	صافي الزيادة (النقص) في النقدية ومعادلات النقدية
246 379	265 972	النقدية ومعادلات النقدية في بداية السنة
265 972	288 888	النقدية ومعادلات النقدية في نهاية السنة

الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 5
الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان الفرق بين حسابات الميزانية والحسابات القطعية
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014

(بالاف الدولارات الكندية)

الرصيد	التفقات ¹			الاعتمادات							المبلغ الأصلي A38-22	الهدف الاستراتيجي/ استراتيجية دعم التنفيذ	
	سعر الصرف في الميزانية	فرق سعر الصرف في الميزانية ²	المجموع	2014 الاعتمادات المعدلة	مرحلة الى السنة اللاحقة	المرحلة عن الاهداف الاستراتيجية استراتيجيات دعم التنفيذ	2014 الالتزامات المستحقة ³	2014 الاعتمادات قبل التحويلات	نقصان في الاعتمادات ⁴	المرحلة من السنة السابقة ⁵			2013 الالتزامات المستحقة ¹
0	21 324	(1 385)	22 709	21 324	(2 320)	514	(1 729)	24 859		637	1 003	23 219	السلامة
0	15 511	(1 189)	16 700	15 511	(1 486)	(572)	(1 083)	18 652	(1)	522	778	17 353	قدرة وكفاءة الملاحة الجوية
0	8 274	(327)	8 601	8 274	(640)	(252)	(285)	9 451		194	354	8 903	الامن والتسهيلات
0	3 196	(86)	3 282	3 196	(124)	314	(578)	3 584		57	389	3 138	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي
0	4 023	(198)	4 221	4 023	(245)	(154)	(321)	4 743		80	189	4 474	حماية البيئة
0	52 328	(3 185)	55 513	52 328	(4 815)	(150)	(3 996)	61 289	(1)	1 490	2 713	57 087	المجموع الفرعي
0	12 043	(99)	12 142	12 043	(1 246)	(384)	(2 575)	16 248	(7)	1 837	1 767	12 651	دعم البرنامج
0	14 648	(305)	14 953	14 648	(991)	151	(2 526)	18 014	(21)	518	1 936	15 581	التنظيم والإدارة
0	7 186	(99)	7 285	7 186	(500)	383	(1 158)	8 461		274	754	7 433	التنظيم والإدارة - الهيئات الحاكمة
0	33 877	(503)	34 380	33 877	(2 737)	150	(6 259)	42 723	(28)	2 629	4 457	35 665	المجموع الفرعي
0	86 205	(3 688)	89 893	86 205	(7 552)	0	(10 255)	104 012	(29)	4 119	7 170	92 752	المجموع

¹ اعتمدها الأمين العام القواعد المالية 5.7² اعتمدها الأمين العام القاعدة المالية 5.6³ اعتمدها المجلس لتسديد مبلغ قيمته 1.202 مليون من الدولارات عوضاً عن مبلغ 1.231 مليون من الدولارات في دورته (C-DEC 200/2)⁴ اعتمدها الأمين العام القاعدة المالية 5.9¹ التفقات بغير الدولار الكندي بسعر صرف الأمم المتحدة² اختلافات سعر الصرف: (1) مبلغ 2.49 مليون من أرباح في سعر الصرف في الميزانية يعزى إلى أثر المعاملات بالدولار الأمريكي في الميزانية بمعدل 1.00 دولار أمريكي = 0.9875 دولار كندي؛ ومبلغ 1.20 مليون دولار م نالأرباح (غير المحققة) في الأرباح مثل إعادة تقدير بنود الميزاني العمومية.³ الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي ملاحظات على البيانات المالية

٢٠١٤/١٢/٣١

الملاحظة ١: السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

- ١ - أُعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم تطبيق هذه المعايير منذ ٢٠١٠/١/١.
- ٢ - وحسبما هو مسموح به في استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى، استُخدمت الأحكام الانتقالية بغية التسجيل الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات (المعيار المحاسبي ١٧) بما في ذلك تلك الخاضعة لعقود إيجار مالية مبرمة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١. ولا تظهر هذه الأصول في ملاحظات البيانات المالية، بل في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام.
- ٣ - وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة المستهلكة.
- ٤ - ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٥ - والعملة المستخدمة في الإيكاو في الإبلاغ هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في مشاريع التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموما بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بعملات غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، الذي يقترب بشكل معقول من السعر الحالي. وتُحسب المكاسب والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق الناجمة عن ترجمة أنشطة مشاريع التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتماليات في بيان الوضع المالي.

النقدية ومعادلات النقدية

- ٦ - تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة، والنقدية المودعة في البنوك والإيداعات قصيرة الأجل.
- ٧ - تُحسب إيرادات الفوائد عند تراكمها مع مراعاة الحصيلية الفعلية.

الأدوات المالية

- ٨ - تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للسك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (سدادها).
- ٩ - تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير المعلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
- ١٠ - باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتقاس، عند الضرور، في وقت لاحق كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

المخزونات

- ١١ - تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها عمليات جرد. وتحدد قيمة المطبوعات بحسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل وتحدد قيمة عمليات جرد متجر السوق الحرة بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٢ - وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المكبدة في جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة سعر الشراء. وتُحدد التكلفة على أساس المتوسط المرجح.
- ١٣ - تُسجل المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

المستحقات والإيرادات

- ١٤ - تمثل الاشتراكات التزاما قانونيا للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حصلت فيها الاشتراكات المقررة. وتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشاريع التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الايكاو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الانجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الايكاو في بعض الحالات أنه يتم تقييم ذلك بشكل أفضل بواسطة جدول المدفوعات التابع للعقود المناسبة للمشاريع. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها، إذ قد تعتبر الايكاو أن أفضل طريقة لتسجيلها هو حسب المدفوعات التدريجية بناء على عقود هذه المشاريع. أما المساهمات الأخرى، فهي عادة معاملات غير تبادلية ويتم تسجيلها كإيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة أو عند استلامها.
- ١٥ - وترد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشاريع التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشاريع المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشاريع التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- x تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وبدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند تسلم هذه المعدات؛
- x فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ١٦ - تم إدراج اتفاقية جديدة حول تقاسم إيرادات الفوائد في سنة ٢٠١١ حيث تحتفظ الايكاو بخمسين في المائة من الفوائد على ايداع أموال المشروع التي يتجاوز رصيدها الشهري المرجح ١٠٠ ألف دولار أمريكي.
- ١٧ - وتمثل الإيرادات الأخرى في المعاملات التبادلية أما الأرصدة مستحقة القبض فتتمثل في المستحقات والسلف.
- ١٨ - وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):
- x تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
- x تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الدولة الأعضاء غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛

x تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصصة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات للتخلص من متأخراتها خلال فترة سنوات. ويسري الخصم أيضا على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات للتخلص من المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبيّنة بالتكلفة المستهلكة (المخصصة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

١٩- وترد الاشتراكات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه الاشتراكات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٠- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

العمر المفيد التقديري (بالسنوات)	الفئات
٥ - ٥	المباني
٣ - ٥	تكنولوجيات المعلومات والمعدات المكتبية
٥ - ١٢	الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية
٣ - ٧	الماكينات
٣ - ١٠	المركبات الآلية

٢١- وتجري رسمة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت حداً أدنى قدره ٣ آلاف من الدولارات الكندية ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض مستوى الحد الأدنى. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتخضع للاستهلاك على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢٢- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك التدفقات النقدية التي تحققها الممتلكات والمنشآت والمعدات المستخدمة لإدراج الإيرادات من الأنشطة التجارية.

الأصول غير المادية

٢٣- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكوا وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضا مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضا معايير محددة لاستبعاد البنود المكتسبة بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف من الدولارات الكندية، ومبلغ ٢٥ ألف دولار كندي للأصول الموضوعة داخليا بسبب الصعوبة في إجراء قياس محدد لتكاليف التشغيل والبحث الداخلية التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها. وحسبما هو مسموح به بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، جرى تطبيق هذه القاعدة لاحقا اعتبارا من تاريخ ٢٠١٠/١/١.

٢٤- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

<u>العمر المفيد التقديري (بالسنوات)</u>	<u>الفئة</u>
٦- ٣	البرمجيات المشتراة خارجيا
٦- ٣	البرامج الموضوعة داخليا
٦- ٢	التراخيص والحقوق وغيرها
١٠- ٣	حقوق النشر

٢٥- وتستهلك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات التراخيص والحقوق وحقوق النشر.

٢٦- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول غير المادية عند استخدامها لتحقيق الإيرادات من أحد الأنشطة التجارية.

المقبوضات المسبقة

- ٢٧- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشاريع التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدوّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الايكاو بتقديم خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.
- ٢٨- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها الى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الايكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع الى أطراف ثالثة.
- ٢٩- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

استحقاقات الموظفين

- ٣٠- تسجل الايكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- × استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهرا بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛
 - × الاستحقاقات بعد إنهاء الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد الخدمة؛
 - × استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
 - × استحقاقات إنهاء الخدمة.
- ٣١- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والإعاقة وما يتصل بذلك من استحقاقات الى الموظفين. وصندوق المعاشات هو خطة استحقاقات محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.
- ٣٢- تعرّض الخطة المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، والنتيجة هي أنه لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف للمنظمات المنفردة المشاركة في الخطة. وليس الايكاو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الايكاو التناسبية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تناولت

الإيكو هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمثيلاً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٢٥. وتُدوّن مساهمات الإيكو في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

٣٣- تدوّن الإيكو المكاسب والخسائر الاكتوارية المتصلة بفوائد التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي. وبموجب المعيار المحاسبي ٢٥، يمكن تدوين المكاسب أو الخسائر الاكتوارية للاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بمرور الوقت باتباع نهج الاحتياطيات. وفي إطار نهج الاحتياطيات، ترد المكاسب/الخسائر الاكتوارية تحت صافي الأصول ولا تسجل بوصفها إيرادات أو نفقات كي يتسنى النظر في الإمكانية المعقولة لمراجعة المكاسب/الخسائر بمرور الوقت. وبالنسبة للاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل الاجازة السنوية ومستحقات العودة الى الوطن، تسجل المكاسب والخسائر الاكتوارية بطريقة مباشرة وترد في بيان الأداء المالي.

المخصصات والالتزامات الطارئة

٣٤- وحُصصت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكو التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.

٣٥- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة عندما يجري تأكيد وجودها بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من حدث مستقبلي غير مؤكد والتي لا تخضع بالكامل لمراقبة الإيكو.

الإبلاغ عن القطاعات ومحاسبة الصناديق

٣٦- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الأخير للكيان في تحقيق أهدافه ولاتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكو جميع المشاريع، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية (٢) أنشطة مشاريع التعاون الفني. وتبلغ الإيكو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشاريع.

٣٧- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس محاسبة الصندوق، مع إبراز في نهاية الفترة الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكو. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.

٣٨- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من الأنشطة المساندة للمنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام في السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتتشكّل الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات الخاصة أو النقود المخصصة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة إدار الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٣٩- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- **صندوق الميزانية العادية** يشمل **الصندوق العام** الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجدول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة وفائض الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات،

والسلف من صندوق رأس المال العامل، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين تلقي الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.

- **صندوق رأس المال المنشأ** بغرض تسجيل مقتنيات وانخفاض قيمة واستهلاك الممتلكات، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق المتجدد** المنشأ بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة بما في ذلك الخصوم غير الممولة وغيرها من الخصوم المحددة من أجل تقديم المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
- **الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات** المنشأ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وينشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لإدارة الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية** المنشأ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشاريع التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزا ماليا، فينبغي تغطية هذا العجز أولا من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كمالذ أخير، من ميزانية البرنامج العادي. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني بما في ذلك مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- **خطة عمل أمن الطيران** التي تشمل الصناديق المخصصة وكذلك الحسابات/الصناديق الخاصة المنشأة لإبراز موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، وتشمل مشاريع ينبغي تمويلها من الصناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من الاشتراكات العامة والمخصصة والخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا** المنشأة لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة العيوب التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صناديق التمويل المشترك** تتكون من اتفاقي التمويل المشترك بين آيسلندا والدنمارك، وهي تبين معاملات الصناديق المنشأة للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، وفي غرينلاند من حكومة الدنمارك، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليفه بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة عليها. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومات مقدمة الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولا وخصوما في بيان الوضع المالي. كما تتضمن صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولا وخصوما في الحسابات.

- **حواجز سداد حساب المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم في حساب منفصل جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
- **صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات** المنشأ لتمويل إدخال تحسينات على نظم المعلومات والاتصالات للمنظمة.
- **صندوق دليل المفاتيح العامة**، صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشاريع من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقروءة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات وكذلك، بموجب الاتفاق، ويسجل رصيد الصندوق على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
- **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان الوقت عينه استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
- **الصندوق المؤقت لرواتب الموظفين** المنشأ لتمويل الخدمات اللغوية المتزايدة غير المنصوص عليها في إطار الميزانية العادية.
- **وتُدرج في الصناديق الأخرى** أيضاً الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق البيئة، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصناديق أخرى أو حسابات خاصة.
- بموجب اتفاق مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض الخدمات السكرتارية. وتمول المدفوعات في البداية من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني التي تجمعها الإيكاو وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب المستحق من الهيئات الإقليمية أو المدفوع لها.
- **الصندوق الاحتياطي الخاص** المنشأ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، لتدخل حيز النفاذ من سنة ٢٠١٤، فإن التكلفة غير المباشرة التي يتعين استردادها من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية ستحسب أولاً وفقاً لمعادلة ولكن رد المبالغ إلى الميزانية العادية سيوضع له حد أقصى قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي في السنة. ويجب تمويل الصندوق الاحتياطي الخاص من المبلغ الزائد على التحويل السنوي المعتمد البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي حتى المبلغ المحسوب وفقاً للمعادلة. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يرد إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحدد على أساس المعادلة المذكورة أعلاه، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي إلى الميزانية العادية.
- **المكتب الإقليمي الفرعي** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد أنشئ المكتب الإقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعي.

٤٠ - قطاع أنشطة مشاريع التعاون الفني يتكون من صناديق مشاريع التعاون الفني. التي أنشأها الأمين العام بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتكون أهم مصادر التمويل لهذا القطاع من التبرعات لاتفاقات المشاريع.

٤١ - وتشمل مشاريع التعاون الفني ترتيبات ومشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي التي تُدار في إطار اتفاقات الصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتمثل المعاملات المالية المتعلقة بترتيبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتعليمات كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والإيكادو. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكادو أيضاً اتفاقات التعاون الفني المشار إليها بالعقود بالمبالغ الإجمالية مع الدول الأعضاء. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية بحيث أنها مخصصة لفترة زمنية قصيرة وبمبلغ محدد. ويسجل التفريط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الملاحظة ٢: الأصول والالتزامات

الملاحظة ٢-١: النقدية ومعادلات النقدية

٤٢ - وتودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فتُستمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٣	
٦٢ ٣٦٨	٣٩ ٩٩٧	الأموال المودعة نقدا في البنوك
٢٢٦ ٥٢٠	٢٢٥ ٩٧٥	الودائع لأجل
٢٨٨ ٨٨٨	٢٦٥ ٩٧٢	مجموع النقدية ومعادلات النقدية

٤٣ - وفي ٢٠١٤/١٢/٣١، بلغ متوسط سعر الفائدة للودائع لأجل نسبة ٠,٤٢ في المائة (نسبة ٠,٢٩ في المائة في ٢٠١٣/١٢/٣١) ومتوسط أجل الاستحقاق لمدة ١٨٠ يوماً (١٥٠ يوم في عام ٢٠١٣). تشمل السيولة النقدية ١٩٥ مليون دولار أمريكي مودعة في حسابات توفير استثمارية (٢٠٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٣/١٢/٣١) بمتوسط سعر فائدة بنسبة ٠,٤٢ في المائة. وتشمل السيولة النقدية في البنوك في نهاية السنة مبلغ ٣ ٨٨٢ ألف دولار كندي مودعة بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني.

الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المقررة والمستحقة على الدول الاعضاء

٤٤ - ويتكون صافي أرصدة الاشتراكات المقررة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر:

٢٠١٤	٢٠١٣	
٣ ٤٩١	١٣ ٥٩٧	الجارية
٣ ٧١٦	٣ ٠٥٨	غير الجارية المخصومة
٧ ٢٠٧	١٦ ٦٥٥	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٥ - إن الاشتراكات المستحقة القبض الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال إثني عشر شهرا بينما الاشتراكات المستحقة القبض غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهرا اعتبارا من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي حسابات الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٤	٢٠١٣	
١٤ ٧٣٩	٢٣ ١٣٨	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي
(٥٩٤)	(٥٠١)	ناقص:
(٦ ٩٣٨)	((٥ ٩٨٢))	مخصصات الحسابات المشكوك فيها
٧ ٢٠٧	١٦ ٦٥٥	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٦ - ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض للبرنامج العادي.

سنة الاشتراك	٢٠١٤		٢٠١٣	
	بآلاف الدولارات الكندية	%	بآلاف الدولارات الكندية	%
٢٠١٤	٤ ٢٣٧	٢٨,٨	-	-
٢٠١٣	١ ٨٣٥	١٢,٤	١٤ ٠٠٥	٦٠,٥
٢٠١٢	١ ٢٣٠	٨,٣	١ ٥٧٧	٦,٨
٢٠١١	٩١١	٦,٢	١ ٠١٦	٤,٤
٢٠١٠ وما قبل	٦ ٥٢٦	٤٤,٣	٦ ٥٤٠	٢٨,٣
المجموع	١٤ ٧٣٩	١٠٠,٠	٢٣ ١٣٨	١٠٠,٠

٤٧ - ولم تشهد سنة ٢٠١٤ أي حركات لمخصصات الحسابات المشكوك فيها .

٢٠١٣	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية			
٥٠١	-	-93	٥٩٤

مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها

ويمثل مبلغ ٥٩٤ ألف دولار كندي المبلغ الأصلي الذي يبلغ ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي أنشئ في عام ٢٠١٠) المستحق على الإيكاو من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تم تعديله بزيادة نتيجة حدوث خسارة في سعر الصرف بمبلغ ٩٣ آلاف دولار كندي، حيث لا تزال مسألة سداده قيد مناقشة فعالة في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن الدول الخلف ستغطي هذا الدين.

٤٨ - ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠١٤. ويمثل حدوث زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها نفقة بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنه في بيان الأداء المالي.

٤٩ - ولم يوجد أي رصيد في البديل الخاص بالتخفيضات في إيرادات الاشتراكات خلال سنة ٢٠١٤.

٥٠ - وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة القبض طويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠١٤:

٢٠١٣	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية			
٣ ٠٥٨	١ ٦١٥	(٩٥٧)	٣ ٧١٦

الاشتراكات طويلة الأجل المخصومة

٥١ - ويمثل الخصم على الاشتراكات مستحقة القبض على الأجل الطويل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد مستحق القبض بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تجميعها لأكثر من سنة، فيجري خصمها بمعدل فائدة معين. ويُسجل هذا المبلغ كخصم للرصيد مستحق القبض على الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى عمر المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٢,٤ إلى ٤,٣ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

٥٢ - وترتبط الاشتراكات المخصصة طويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. ويشمل استخدام مبلغ ١ ٦١٥ ألف دولار كندي تتضمن ٢ ٠٦٥ ألف التي هي إعادة تصنيف المبالغ الى متأخرات طويلة الاجل ناقصاً والمدفوعات المتلقاة خلال السنة من الدول التي أبرمت اتفاقات مع الإيكاو. والانخفاض البالغ ٩٥٧ ألف دولار كندي هي الانخفاض في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل. وعقب الجمعية العمومية للإيكاو في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أعيد تقدير القيمة السوقية العادلة لرصيد الاشتراكات المستحقة القبض. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفقتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، خُصت مثل هذه المبالغ المستحقة القبض بمبلغ إضافي قدره ٦٢٧ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٤. ونظراً لأنه يتعذر التنبؤ بأي دولة، إن وجدت، ستفقد حقها في التصويت في الدورات المقبلة للجمعية العمومية، فمن غير العملي تقدير الأثر المالي على المبالغ المخصصة المستحقة القبض في الفترات المقبلة.

الملاحظة ٢ - ٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٥٣ - المبالغ المستحقة والسلف:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٩٢٥	١ ١٧٦	السلف المقدمة إلى الموظفين
٢ ١٦٧	٨٨٥	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
١١ ٩٢٠	٧ ٧٤٤	الأخرى
١٥ ٠١٢	٩ ٨٠٥	المجموع

- ٥٤ - وتقدم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.
- ٥٥ - وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لاسيما منظمات الأمم المتحدة.
- ٥٦ - وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى المبالغ المستحقة من أنشطة ادرار الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالات المؤتمرات ومباني الى الوفود.
- ٥٧ - وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الإفريقية لطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقاً بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصصة إلى مبلغ ٦٢٢ ألف دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١. ويصل مجموع المبلغ المخصص المستحق من اللجنة الإفريقية لطيران المدني إلى مبلغ ٤٩٠ ألف دولار كندي، الذي يمثل النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة (مبلغ ٤٤٢ ألف دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١).

٥٨ - وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤٦٧	٣٤٣	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
٢٦٦	١٩٠	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٥٥١	٣٥١	النفقات المدفوعة مقدماً
١٠٢٧	١٠٧٠	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٦٣	٧٣	ضريبة المبيعات الفرنسية القابلة للاسترداد
٢٣٧٤	٢٠٢٧	المجموع

الملاحظة ٢ - ٤: المخزونات

٥٩ - تشمل مخزونات الإيكاو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخلياً بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية الموجودة في متجر السوق الحرة الخاص بالأشخاص من ذوي المراكز الديبلوماسية.

٦٠ - ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦٥٢	٤٧٧	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
١١٧	١٣١	المواد الخام والعمل الجاري
٧٦٩	٦٠٨	مجموع المطبوعات
٣٠١	٢٤٣	مجموع بنود متجر السوق الحرة
١٠٧٠	٨٥١	مجموع المخزونات

٦١ - وفيما يلي مزيد من التفاصيل عن مطابقة مخزونات المطبوعات ومتجر السوق الحرة لإبراز الرصيد الافتتاحي والإضافات خلال الفترة ناقص قيمة المخزونات الموجهة للبيع ومخصصات الأعطاب التي وقعت خلال السنة.

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		مطابقة المطبوعات:
٩٥٠	٧٦٩	الرصيد الافتتاحي
٦١٤	٤٠١	المواد المباشرة
٢٧٦	١٨٦	العمل المباشر
٢٦٢	٢٠٤	التكاليف غير المباشرة
٣١٠٢	٢٥٦٠	مجموع المخزونات المشتراة والمُعده
(٢٢٤٨)	(١٧٧٢)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(٨٥)	(١٨٠)	ناقص: الأعطاب
٧٦٩	٦٠٨	الرصيد الختامي

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		مطابقة بنود متجر السوق الحرة:
١٧١	٣٠١	الرصيد الافتتاحي
٥٥١	٣٦٢	المخزونات المشتراة
٧٢٢	٦٦٣	مجموع المخزونات المشتراة
(٤٢١)	(٤٢٠)	ناقص: تكلفة بيع البنود
٣٠١	٢٤٣	الرصيد الختامي

٦٢- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب المخزونات وذلك بالحصص المادي للمخزونات.

٦٣- وتحدد قيمة المخزونات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال سنة ٢٠١٤، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب بقيمة ١٨٠ ألف دولار كندي وأزيلت من سجلات المخزونات. ويشكل الشطب نفقة للفترة ويُدْرَج في بند النفقات التشغيلية العامة " في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٢- ٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

٦٤- وتشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تتطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة التي تمارس المراقبة الكاملة على اكتسابها وتحديد موقعها المادي واستخدامها وتصريفها.

٦٥- وكما جاء في الملاحظة ١ وحسيما هو مسموح به في الاعتماد الأولي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُطبق الأحكام الانتقالية على التدوين الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات. وهكذا، فإن الجدول التالي يقدم الممتلكات والمنشآت والمعدات المكتسبة منذ ٢٠١٠/١/١ والتي تم رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الرصيد الختامي		المقتنيات		تكلفة الرصيد	
في ٢٠١٤/١٢/٣١		الإهلاك خلال السنة		في ٢٠١٤/١/١	
بآلاف الدولارات الكندية					
٥٥	١٤	٣	٦٦		الأثاث والتركيبات
٩٤٩	٥٧٣	١٦٢	١٣٦٠		معدات تكنولوجيا المعلومات
٤٤٩	١٠٧	٣	٥٥٣		المعدات المكتبية
١٧٥	٥٨	٢٣	٢١٠		المركبات الآلية
٦٧٥	٣٨٩	١١٦	٩٤٨		تحسين العقارات المستأجرة
١٥٥	٢٦	٩٠	٩١		الآلات
٧٢	-	-	٧٢		تحسين العقارات المستأجرة (WIP)
٢٥٣٠	١١٦٧	٣٩٧	٣٣٠٠		المجموع

^١ قبل الإهلاك المتراكم

٦٦- لم تشهد سنة ٢٠١٤ حدوث أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.

٦٧- وقبل تاريخ ٢٠١٠/١/١، كانت الممتلكات المعمرة التي تشمل الاثاث، والمركبات، وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من المعدات تقيد في النفقات في السنة التي طُلبت هذه البنود، وفقا للفقرة ٤٣ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. ولم يجر رسملة هذه الاصول وغيرها من الممتلكات والمنشآت والمعدات، بموجب عقود الإيجار المالية، المكتسبة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١ وستراد في بيان الوضع المالي قبل الفترة الانتقالية التي ستنتهي في سنة ٢٠١٥ حسبما هو وراود في المعيار المحاسبي ١٧. وترد الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار في الملاحظة ٦.

٦٨- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥ وتملكه مؤسسة تابعة للقطاع الخاص. وتستأجر حكومة كندا هذا العقار لمدة ٢٠ سنة، إلى غاية ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي بين حكومة كندا والإيكاو، فإن الإيكاو

تستخدم هذا العقار بالكامل. ويتم تقاسم تكاليف إيجار وتشغيل المبنى بنسبة ٧٥:٢٥ بين حكومة كندا والإيكاو. وتتحمل حكومة كندا ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية ويمكنها شراء المبنى عند نهاية عقد الإيجار بمبلغ ٢٣,٥ مليون دولار كندي. وفي سنة ٢٠١٣، تم التوقيع على اتفاق تكميلي جديد بين حكومة كندا والإيكاو اتفقتا فيه على أن حكومة كندا ستمارس خيار شراء المبنى في نهاية فترة الإيجار في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي الجديد، ستصرف حكومة كندا بوصفها المالكة الوحيدة للمبنى والإيكاو بوصفها شاعلة العقار بأكمله. وستضع حكومة كندا المبنى تحت تصرف الإيكاو بدون دفع أجرة لفترة إضافية طولها ٢٠ سنة ابتداء من ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٣٦. وبالإضافة إلى ذلك، ستخفف الحصة التي تدفعها الإيكاو لتكاليف التشغيل والصيانة من ٢٥ في المائة إلى ٢٠ في المائة. وبذلك ستتحمل حكومة كندا ٨٠ في المائة من تكاليف التشغيل والصيانة، و، حسب الممارسة الجارية، ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية.

٦٩ - وتمتلك الإيكاو أيضا ٤٦٪ من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١١٤٥ ألف دولار كندي أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وكما جاء في الفقرة ٦٧، سيجري رسملة الاصول المحققة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١ خلال الفترة الانتقالية (٢٠١٤-٢٠١٥). وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية.

٧٠ - وتُسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات غير المرسملة بالتكلفة مطروحا منها الاستهلاك المتراكم كما لو انخفضت قيمتها منذ تاريخ اكتسابها. ويقدم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات بما في ذلك عقود الإيجار المالية المحققة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١، غير المرسملة في الحسابات، مادامت الإيكاو تطبق الأحكام الانتقالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على النحو المبين أعلاه وفي الملاحظة ١.

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٤/١/١	الإستهلاك خلال السنة	الرصيد الختامي في ٢٠١٤/١٢/٣١
بآلاف الدولارات الكندية		
١٨	٦	١٢
الأثاث والتراكيبات		
١٥	٦	٩
معدات تكنولوجيا المعلومات والمكتب		
٢٠	١٥	٥
المركبات الآلية		
٣٣	٣٣	-
المعدات بموجب عقود الإيجار المالية		
٨٦	٦٠	٢٦
المجموع		

٧١ - لا توجد مدفوعات سنوية مستقبلية من سنة ٢٠١٥ بموجب التزامات عقود الإيجار المالية. وانخفض الالتزام المتعلق برأس المال إلى الصفر في نهاية عام ٢٠١٤. وترد الالتزامات بموجب عقد إيجار المقر الرئيسي للإيكاو في الملاحظة ٦.

الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٧٢ - يظهر الجدول التالي الاصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ ٢٠١٠/١/١.

الرصيد الافتتاحي في	المقتنيات خلال	الرصيد الختامي في		
٢٠١٤/١/١	السنة	٢٠١٤/١٢/٣١	بآلاف الدولارات الكندية	
٦٠٢	٣٥	١٨٣	٤٥٤	البرمجيات المشتراة
١٩٠	-	-	١٩٠	برمجيات قيد الاعداد (WIP)
٢١٠	-	٤٧	١٦٣	أصول غير منظورة أخرى (موقع على الانترنت)
٤٨	-	٤٢	٦	أصول غير منظورة - رخص وحقوق
١٠٥٠	٣٥	٢٧٢	٨١٣	المجموع

٧٣- وبعد استعراض الأصول غير المادية لتحديد أي أعطاب في القيمة، تبين أنه لم تتعرض أي أصول غير ملموسة لأي أعطاب خلال السنة.

الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

٢-٧-١ الأصول والخصوم المالية

٧٤- وترد السياسات المحاسبية بشأن الأدوات المالية في الملاحظة ١. وتصنف الأصول المالية للإيكاو بوصفها قروضا ومستحقات (لا توجد أي استثمارات مشتقة أو أصول مالية قابلة للبيع) وتتكون الارصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٣ ٥٩٧	٣ ٤٩١	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٣ ٠٥٨	٣ ٧١٦	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
١٥ ٠١٢	٩ ٨٠٥	المستحقات والسلف (الجارية)
٤٤٢	٤٩٠	المستحقات والسلف (غير الجارية)
١ ٨٢٣	١ ٦٧٦	الأصول الأخرى
٣٣ ٩٣٢	١٩ ١٧٨	مجموع الأصول المالية

تتمثل جميع الخصوم المالية المادية في الأدوات المالية المحددة بالتكلفة المستهلكة.

٧٥- وتتعرض الإيكاو لمخاطر مالية ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

٢-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٧٦- المخاطر الائتمانية لدى الإيكاو موزعة على نطاق واسع وسياسات الإيكاو لإدارة المخاطر تحد مبلغ التعرض الائتماني لأي طرف مقابل وتتضمن مبادئ توجيهية للنوعية الائتمانية الدنيا.

٧٧- يجري تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقدية ومعادلات النقدية إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في أموال أسواق نقدية مشبعة بالسيولة ومتنوعة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بدرجات عالية من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالأهلية الائتمانية.

٧٨- وتشمل الاشتراكات المستحقة في المقام الأول الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظتين ١ و ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

٢-٧-٣ مخاطر أسعار الفائدة

٧٩- الإيكاو معرضة لمخاطر أسعار الفائدة بواسطة الودائع لأجل. وبالنسبة لسنة ٢٠١٤، يرد متوسط أسعار الفائدة وأجل الاستحقاق في الملاحظة ٢-١. ونظرا لانخفاض سعر الفائدة في الوقت الرحالي، يعتبر مستوى الخطر ضئيلا.

٢-٧-٤ مخاطر العملات الأجنبية

٨٠- في ٢٠١٤/١٢/٣١، كانت النقدية، ومعادلات النقدية والاستثمارات مقومة بالدولار الكندي (١٠ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٧٨ في المائة) اللذان يشكلان عمليتي الأساس اللتين تستخدمهما المنظمة (عملتا الأساس بنسبة ٦ في المائة بالدولار الكندي و ٨٧ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٣/١٢/٣١). أما الموجودات بغير الدولار الكندي أو الأمريكي فهذهما الأول يتمثل في دعم الأنشطة التشغيلية بعملات غير الدولار الكندي. بالإضافة إلى ذلك، تُقوم نسبة ٥٢ في المائة من الاشتراكات المستحقة بعمليتي الأساس وهما الدولار الكندي (٤٦ في المائة) والدولار الأمريكي (٥٤ في المائة) (كانت بنسبة ٥٢ في المائة بالدولار الكندي و ٤٨ في المائة بالدولار الأمريكي في ٢٠١٣/١٢/٣١).

٨١- واعتبارا من سنة ٢٠١٠، ولتقليل تعرض الدولار الأمريكي للتقلبات إلى الحد الأدنى، انتقلت المنظمة الى تطبيق نظام العملتين حيث يُحدد جزء من أنصبة الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي على أساس الاحتياجات المتوخاة من العملتين. ومع اعتماد نظام العملتين، تعتقد الإدارة أنه لا يوجد ما يدعو لإبرام عقود الصرف الآجلة لشراء الدولار الأمريكي.

٨٢- وفي أحيان كثيرة يجري تقويم أوامر الشراء المتعلقة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الأمريكي أو الدولار الكندي. وسعيا إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة، اعتمدت سياسات للتحوط، حيث تُشتري الأموال بالعملة التي التزم بها وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي يمكن أن تخلف فيها تقلبات العملة أثارا مادية على الوضع المالي للمشروع. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلا للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

٢-٧-٥ مخاطر السيولة

٨٣- أنشأت الجمعية العمومية صندوق رأس المال العامل قد ارتفعت من مبلغ ٦ ملايين من الدولارات الكندية الى مبلغ ٨,٠ ملايين دولارات أمريكية خلال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية بغرض تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. كما تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك أما الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل.

الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٨٤- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٢٢ ٣٧٢	٢١٦ ٣٨٨	التبرعات المقدمة لمشاريع التعاون الفني
٢ ١٦٠	٦ ٢١٨	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
٤ ٥٤٣	٥ ٠٥٢	السلف الأخرى
٢٢٩ ٠٧٥	٢٢٧ ٦٥٨	المجموع

٨٥ - وتشمل السلف الأخرى سلفة بقيمة ٥٦٠ ألف دولار كندي من دولة عضو (فرنسا)، ومبلغ ٢٣٧ ١ ألف دولار كندي من مبيعات النشر و مبلغ ٥٤٠ ألف دولار كندي من شركة تابعة للقطاع الخاص و ٢٢٦ ١ ألف دولار كندي من الدول الأعضاء لنشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

الملاحظة ٢-٩: الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

٨٦ - تتكون الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥ ٨٢٧	٤ ٠٥٠	الخصوم المتراكمة
٩٨٨	١ ٩٧٨	مستحقات الدفع للموظفين
١٣ ٥٩٩	١٠ ١٥٦	مستحقات الدفع التجارية
٤ ٣٥٠	٣ ٨٨٢	اللجنة الأوروبية للطيران المدني
١ ٥٣٤	٢ ٢١٥	مستحقات أخرى
٢٦ ٢٩٨	٢٢ ٢٨١	المجموع

٨٧ - وترتبط الحسابات مستحقة الدفع إلى الموردين بالمبالغ المستحقة للبضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكاو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

٨٨ - وفي ظل شروط معينة، تسدد المنظمة قسماً من الأقساط المدرسية التي يدفعها الموظفون الدوليون. وتتضمن المستحقات وغيرها من المدفوعات مبلغاً قيمته ١٦١ ألف دولار كندي عن التكاليف المدرسية المستحقة الدفع إلى الموظفين والتي لم يتم بعد المطالبة بها في نهاية السنة.

الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

٨٩ - تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل.

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٧٠٠	٦ ٠٣٨	التشكيلة:
		الجارية
١٠٣ ٠٤٥	١٤٧ ٥٢٨	غير الجارية
١٠٧ ٧٤٥	١٥٣ ٥٦٦	المجموع

٢-١٠-١ إثبات صحة التزامات استحقاقات الموظفين

٩٠ - يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة اكتواريون استشاريون مستقلون. وتتخذ هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين بالنسبة لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.

٩١ - وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل هذه الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشاريع التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشاريع التعاون الفني لا يغطيها النظامان الأساسي والإداري للأمم المتحدة، بل الشروط المحددة في إطار مشاريع التعاون الفني.

٩٢ - وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠١٤:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٤/١/١	الاستخدام	الزيادة/(النقصان)	الخسائر/(المكاسب) الاكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠١٤/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية					
٨٧ ٦٥٦	(١ ٢٩٥)	٦ ٥٩٦	٣٦ ٩٢٤	١٢٩ ٨٨١	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٧ ٦٦٤	(٦٩٣)	٧٣٥	٩١٩	٨ ٦٢٥	انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية
١٠ ٧٥٢	(١ ٠١٨)	٩٠٦	٢ ٣٠٧	١٢ ٩٤٧	استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن
١ ٦٧٣	(٨٢١)	١ ٢٦١	-	٢ ١١٣	باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين
١٠٧ ٧٤٥	(٣ ٨٢٧)	٩ ٤٩٨	٤٠ ١٥٠	١٥٣ ٥٦٦	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٣ - يمثل عمود الاستخدام المدفوعات التي جرت خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالاجازة السنوية و باستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الاخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

التكاليف الجارية للخدمات	تكاليف الفوائد	٢٠١٤	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية				
٣ ٦٠٦	٢ ٩٩٠	٦ ٥٩٦	٤ ٩٩٥	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٤٧٨	٢٥٧	٧٣٥	٧٤٣	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٥٥٠	٣٥٦	٩٠٦	٩٠٢	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
١ ٢٦١	-	١ ٢٦١	٧٤٨	استحقاقات الموظفين الاخرى
٥ ٨٩٥	٣ ٦٠٣	٩ ٤٩٨	٧ ٣٨٨	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

بغية المقارنة جاءت المكاسب (والخسائر) الاكتوارية كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٣	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٦ ٩٢٤	١٠ ٩٩٧	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٩١٩	(٥٤١)	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٢ ٣٠٧	(٢٩٧)	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٤٠ ١٥٠	١٠ ١٥٩	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٤ - تبلغ القيمة الاجمالية للخسائر الاكتوارية الناتج عن الاجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن بالاضافة الى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة بما مجموعه ١١ ٤٦٣ من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٤ ، ٨٠٢ ٥ من الدولارات الكندية في ٢٠١٣ وتدرج في بند الصندوق المتجدد.

٢ - ١٠ - أثر الزيادة (النقصان) في نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات

٩٥ - تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات في البيانات المالية لمستحقات فترة ما بعد الخدمة.

ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١ ٣٠٧ ألف دولار كندي.	تكلفة الخدمات الجارية
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ١ ٧٢٥ ألف دولار كندي	
ناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ٢٢ ٢٣٢ من الدولارات الكندية.	التزام الاستحقاقات
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢٨ ٥٢٧ من الدولارات الكندية .	المتجمعة

٢ - ١٠ - ٣ الافتراضات والأساليب الاكتوارية

٩٦ - تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة. والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٢٥. بالإضافة الى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض اكتواري بالقيمة المطلقة. وتم استخدام الافتراضات والأساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠١٤/١٢/٣١.

٩٧ - وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سند الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب من المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الاكتواريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو يعتبر استخدام معدل السند الحكومي أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سند الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٩٤ من المعيار المحاسبي ٢٥ ونظراً لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، إلى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

طريقة الاكتوارية
سعر الخصم
٢,٤٠ في المائة من المحاسبة والتمويل (٣,٣٠ في المائة في التقييم الذي جرى في ٢٠١٣/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية
والمعلقة بطب الأسنان
تراجع معدل الأدوية وغيرها من الرعاية الصحية من ١٠ في المائة إلى ٤ في المائة خلال فترة ٢٠ سنة، وتراجع طب الأسنان ٤ في المائة خلال ٢٠ سنة.

العائدات المتوقعة للأصول
سعر الصرف المستخدم
لا تنطبق لأنه يجري تناول الخطط على أنها غير ممولة.
١,٠٠٠ دولار أمريكي مقابل ١١٦٣ من الدولارات الكندية (١٠٦٧ بالنسبة للتقييم السابق).

تكاليف المطالبات الطبية والمعلقة بطب
الأسنان
متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٠ ألف دولار كندي بالنسبة لتكاليف الأدوية ومن ٠,٣ ألف دولار كندي إلى ٠,٨ ألف دولار كندي لتكاليف طب الأسنان ومن ٠,٤ ألف دولار كندي إلى ٦,٨ ألف لتكاليف الصحية الأخرى.

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب
الأسنان حسب السن
بالنسبة للأدوية الموجودة في كندا، من ٥,٨ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٨٥ وما فوق. بالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠ في المائة لغاية سن ٥٩ إلى ٠,٧٥ في المائة في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فمن ٢,٧ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٩٠ فما فوق. فيما يخص الرعاية الصحية للأسنان ناقص ٠,٥ في المائة في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم خطة عامة في كندا، ٧٣ في المائة (٧٨ في المائة في ٢٠١٣).

التكاليف الإدارية السنوية
مدرجة في تكاليف سنوية للشخص الواحد. يبلغ معدل التضخم ٣,٢٥ في المائة في السنة، اعتباراً من عام ٢٠١٥.

جدول معدل الوفيات
معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٤ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين - باء (CPM-B)، ٢٠١٤ كسنة أساسية، على غرار عام ٢٠١٣.

معدلات انتهاء الخدمة
سن التقاعد
من سن ٢٠ إلى سن ٥٥ فما فوق: ١٥ في المائة إلى ٠ في المائة.
بالنسبة للموظفين الذين عينوا قبل ١/١/١٩٩٠ عند بلوغهم ٥٩ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا في ذلك التاريخ أو بعده عند بلوغ ٦٢ عاماً.

تغطية المعالين عند التقاعد
٦٠ في المائة (٦٠ في المائة في سنة ٢٠١٣). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. دون الأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

طريقة الاكتوارية
الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

معدل الخصم
٢,٤٠ في المائة في السنة (٣,٣٠ في المائة في التقييم السابق).

زيادة الرواتب
صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية
٢,٤٠ في المائة سنوياً من ٢٠١٥ إلى ٢٠١٦. و ٣,٢٥ في المائة بعد ذلك.
من ٨ أيام خلال السنة الأولى إلى ٠ يوم للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، إلى ٩٠ يوماً كحد أقصى.

نهاية الخدمة بسبب المغادرة الطوعية
١٠ في المائة (١٠ في المائة في عام ٢٠١٣).

نقل المتاع عند العودة إلى الوطن
١٧,١ ألف دولار كندي للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

تكاليف السفر
٧,٥ آلاف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

٢- ١٠- ٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٩٨- تبين لوائح صندوق المعاشات التقاعدية أنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم اكتواري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الاكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وظلت ممارسة مجلس المعاشات التقاعدية تتمثل في إجراء تقييم اكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الاكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية لصندوق المعاشات التقاعدية ستكفي للوفاء بالتزاماته.

٩٩- ويتألف الالتزام المالي للإيكوا تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و ١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. وتسدّد مدفوعات العجز الاكتواري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الاكتواري استناداً إلى تقدير للكفاية الاكتوارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

١٠٠- أُجري تقييم اكتواري بتاريخ ٢٠١٣/١٢/٣١. وكشف عن عجز اكتواري بنسبة ٠,٧٢٪ (١,٨٧ في المئة في تقييم سنة ٢٠١١) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، الأمر الذي يدل على أن معدل الاشتراك النظري المطلوب لتحقيق التوازن اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١ كان ٢٤,٤٢٪ من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، بالمقارنة مع معدل الاشتراك الفعلي بنسبة ٢٣,٧٪. وسيتم إجراء التقييم الاكتواري المقبل ابتداءً من ٢٠١٥/١٢/٣١.

١٠١- وفي ٢٠١٣/١٢/٣١، كانت النسبة الممولة من الأصول الاكتوارية بالمقارنة مع الخصوم الاكتوارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٢٧,٥٪ (١٣٠,٠٪ في تقييم سنة ٢٠١١). وكانت نسبة التمويل ٩١,٢٪ (٨٦,٢٪ في تقييم سنة ٢٠١١) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.

١٠٢- بعد تقدير الكفاية الاكتوارية للصندوق، استنتج الخبير الاستشاري الاكتواري أنه لم توجد حاجة، اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق إذ أن القيمة الاكتوارية للأصول فاقت القيمة الاكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت اعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة الى نص المادة ٢٦.

١٠٣- في ديسمبر ٢٠١٢ وأبريل ٢٠١٣، رخصت الجمعية العامة بزيادة سن التقاعد العادية والسن الإلزامية لإنهاء الخدمة للمشاركين الجدد في الصندوق الى ٦٥ سنة، على أن يسري ذلك في موعد لا يتجاوز ٢٠١٤/١/١. ووافقت الجمعية العامة في ديسمبر ٢٠١٣ على التغيير المتعلق بذلك في أنظمة صندوق المعاشات التقاعدية. وستعكس زيادة سن التقاعد العادية في التقييم الاكتواري للصندوق اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١.

١٠٤- وخلال سنة ٢٠١٤، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكوا للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مبلغ ١٨,٣ مليون من الدولارات الأمريكية تعادل ٢٠,٢ مليون دولار كندي (١٩,٠ مليون من الدولارات الأمريكية في سنة ٢٠١٣ تعادل ١٩,٦ مليون دولار كندي). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات في سنة ٢٠١٥ على نفس المستوى.

١٠٥- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريراً الى مجلس المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن المراجعة كل سنة. وينشر الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقارير ربع سنوية عن استثماراته ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق المشترك المذكور على الانترنت

٢-١٠-٥ ترتيبات الضمان الاجتماعي للموظفين بموجب عقود الخدمات

١٠٦- يحقّ لموظفي الإيكوا والخاضعين لعقود الخدمة على أساس الشروط والأعراف المحلية التمتع بالضمان الاجتماعي. غير أن الإيكوا لم تضع أية ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الحصول على ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط يتبعه الموظف نفسه. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر موظفو العقود الخاصة من موظفي الإيكوا ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

الملاحظة ٢-١١: مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٠٧- تشمل المستحقات مبالغ مستحقة من الحكومات المتعاقدة وتقوم الإيكوا بتحصيلها بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب اتفاق التمويل المشترك بين الدنمارك وأيسلندا، والتي ينبغي تحويلها إلى الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات. ويشمل الالتزام أيضاً رسوم الاستخدام التي تجمعها الإيكوا بالنيابة عن الحكومات مقدمة الخدمات بموجب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطسي.

الملاحظة ٢-١٢: صافي الأصول (صافي العجز التراكمي)

١٠٨- إن صافي الأصول يتضمن العجز التراكمي واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة إلى الإيكوا بعد اقتطاع جميع خصومها. ومادامت الخصوم تتجاوز الأصول، فمن المتوقع أن يغطي التمويل العجز المتراكم في المستقبل. وتظهر التغييرات في العجز التراكمي والاحتياطات في البيان الثالث.

١٠٩- تتألف الاحتياطات من:

٢٠١٣	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية	
١١ ٢٨٨	١٧ ٨٠٧
١٧ ١٢٤	(٥٤ ٠٤٨)
٢٣٧	٢٣٧
(٥ ٥٩٩)	(٣٦ ٠٠٤)
(١٤)	(٥٧)
(٥ ٦١٣)	(٣٦ ٠٦١)

النشاطات العادية

الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس)

المكاسب والخسائر الاكتوارية المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)
المبالغ المدخنة في صندوق الحوافز

نشاطات مشاريع التعاون الفني

المجموع

١١٠- لم يتم ادخار أي مبلغ في صندوق الحوافز لعام ٢٠١٤ كتمويل اضافي بسبب وضع العجز النقدي للإيكوا (انظر قرار الجمعية العمومية ٣٨-٢٥).

١١١- وتتضمن احتياطات أنشطة مشاريع التعاون الفني تسوية الترجمة من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي لإبراز أنشطة مشاريع التعاون الفني في عملة الإبلاغ (الدولار الكندي).

الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

الملاحظة ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

١١٢- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنگال، وتايلند والمكسيك وبين المنظمة، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا الحيز الهام من تكاليف التشغيل والصيانة المقرر الرئيسي. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.

١١٣ - وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢٢ ٨٠٤	٢١ ٩٢٣	كندا
١٤١	١٥٦	مصر
٥٥٠	٥٨٥	فرنسا
٤٥٩	٤٧٣	بيرو
١٣٢	١٥٢	السنغال
١ ٢٩٩	١ ٢٩٥	تايلند
٢٥ ٣٨٥	٢٤ ٥٨٤	المجموع

١١٤ - وتتضمن المساهمة النقدية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغا يعادل ١ ٦٩٧ ألف دولار كندي (مبلغ ١ ٦٩٤ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٣) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في مكتب برج بيل في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.

١١٥ - وتقدم خدمات الموظفين والسفر أيضا بالمجان من قبل الدول للأنشطة العادية. وتُحدد قيمة هذه الاشتراكات على أساس التكاليف بالنسبة للدول المانحة لكل نشطة من الأنشطة التالية:

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
١ ١٧٨	٢ ١٨٦	أمن الطيران
٢ ١٥٩	٣ ٢٧٧	سلامة الطيران

١١٦ - كما قدمت حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وقُدرت المساهمة في سنة ٢٠١٤ بمبلغ ١٦١ ألف دولار كندي (١٤٠ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٣) وهي متضمنة في الإيرادات.

الملاحظة ٣-٢: الإيرادات الأخرى

١١٧ - يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشاريع التعاون الفني التي نَقَدَت خلال السنة والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية	
٨٨ ٧٢٧	٨٦ ١٢٠
-	٢ ١٣٠
٥٢	-
(١ ٣٣٧)	٢ ٤٩٠
(٤ ٣٢٢)	(٩٥٥)
٨٣ ١٢٠	٨٩ ٧٨٥

اشتركاكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
زيادة صندوق رأس المال العامل حسبما قررته الجمعية العمومية الجمعية
اشتركاك دولة جديدة
اختلافات أسعار الصرف
نقص (زيادة) الخصم التراكمي على المستحقات طويلة الأجل
المجموع

١١٨ - فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لإدارة الإيرادات:

٢٠١٣	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية	
٤ ٨٦٦	٤ ٥٥٧
٢ ٢٩٣	٢ ٢٠٠
١ ٥٠٩	١ ٨٣١
٩٤٠	١ ٠٨٥
٩٩٣	١ ١١٧
٩٤٤	٤٩٨
٦٢٠	٥٣٩
٤٩٠	٤٤٨
٣٧٥	٤٢٤
١ ٢٨٥	٢ ٢٤١
٦٣٤	٦٦٧
١٤ ٩٤٩	١٥ ٦٠٧

مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
خدمات الوفود
الأحداث والمنتديات
إتاوات المطبوعات
رسوم تراخيص البضائع الخطرة
الدوريات
مبيعات السوق الحرة
المواقع على الإنترنت
اتفاقات التراخيص والشراكات في الاحصائيات
التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
الأخرى
المجموع

١١٩ - وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٣	٢٠١٤
بآلاف الدولارات الكندية	
٥٢٠	٥٦٣
٤٠٠	٣٨٢
٩٧	١١٨
٢٦٦	٣٠٨
٣ ٠٨١	٣ ٦٩٧
٦٩٠	١ ٠٠٥
٥ ٠٠٨	٦ ٠٧٤

رسوم الخدمات
رسوم تأمين المسؤولية المهنية
رسوم وكلاء الأسفار
إيرادات الفائدة
مكاسب أسعار الصرف
الأخرى
المجموع

١٢٠ - تتضمن الإيرادات الأخرى مكاسب أسعار للصرف تعزى لصندوق غير صندوق الميزانية العادية بمبلغ ٨,١ ألف دولار كندي (سجلت ١ ٢٤٤ ألف دولار كندي كخسائر في أسعار الصرف في نفقات أخرى في عام ٢٠١٣).

١٢١ - تُعرض إيرادات أخرى مكاسب أسعار للصرف بمبلغ ٢ ٤٠٦ من الدولارات الكندية تعزى لصندوق الميزانية العادية. وفي عام ٢٠١٣، خصصت أرباح في أسعار الصرف قدرها ١ ٨٢٨ دولار كندي لفئات الإيرادات الأخرى في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٣-٣ : النفقات**٣-٣-١: رواتب واستحقاقات الموظفين**

١٢٢- تتضمن الرواتب الأجور التي حصل عليها موظفو المنظمة خلال السنة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في اطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني كما تتضمن مستحقات الموظفين مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتركاكات الايكاو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية.

٣-٣-٢: الامدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها :

١٢٣- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع برنامج الامم المتحدة الانمائي في اطار نشاطات مشاريع التعاون الفني.

٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

١٢٤- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الاجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة

كما تتضمن استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات بقيمة ١٦٧ ١ ألف دولار كندي واستهلاك الاصول غير المادية بقيمة ٢٧٢ ألف دولار كندي (١٠٦٦ ألف دولار كندي ٢٣٣ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٣).

٣-٣-٤: السفر

١٢٥- إن نفقات السفر تشمل السفر لتأدية مهمات وهي تتضمن أجرة الطيران ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار.

الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٢٦- لا تعرض البيانات المالية للإيكاو وميزانية البرنامج العادي المعتمدة على الاساس نفسه. ففي بيان الأداء المالي، تغطي النفقات جميع صناديق المنظمة وتصنف على أساس طبيعتها. وتصنف النفقات في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ لميزانية الصندوق العام للبرنامج العادي. وترتبط الميزانية المعتمدة الأخرى التي يمكن أن يطلع عليها الجمهور بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني.

١٢٧- وتسمح الجمعية العمومية، بشكل منفصل في سنة من فترة الثلاث سنوات، بوجود نفقات بالدولارات الكندية للبرنامج العادي ونوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويجوز للمجلس أن يعدل في وقت لاحق الميزانيات أو بواسطة ممارسة السلطة المفوضة.

١٢٨- حسبما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على اساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للفترة المنتهية في ٢٠١٤/١٢/٣١.

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل	
بآلاف الدولارات الكندية				
(٨٦ ٢٠٥)	-	-	(٨٦ ٢٠٥)	المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)
(٢ ٤٩٠)	-	-	(٢ ٤٩٠)	الفروق الأساسية - سعر الصرف
١١٠ ٨٥٦	-	١٣٠	١١٠ ٧٢٦	فروق العرض
٧٥٥	(١ ٩٦١)	٣٤٦	٢ ٣٧٠	فروق الكيانات
٢٢ ٩١٦	(١ ٩٦١)	٤٧٦	٢٤ ٤٠١	الحسابات الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع)

١٢٩ - وتطرأ الفروق الأساسية عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس مختلف عن الأساس المحاسبي المستخدم لإعداد البيانات المالية. وفي حالة الإيكافو، يطرأ فرق ملحوظ عندما يختلف سعر الصرف المستخدم لإعداد الميزانية بالدولار الكندي عن أسعار الصرف الشهرية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتقدم حالة الاعتمادات، بالصيغة الواردة في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان المالي الخامس) المطابقة بين الاعتمادات الموافق عليها لميزانية البرنامج العادي والنفقات الموازية التي يتحملها الصندوق العام للبرنامج العادي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المستخدم في الميزانية.

١٣٠ - وتطرأ فروق التوقيت عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المدونة في الكشوف المالية. ولا يوجد في حالة الإيكافو فروق في التوقيت لأغراض المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

١٣١ - وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيانات التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. ويعكس بيان التدفقات النقدية صافي أثر المقبوضات والمدفوعات وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية التي تمثل النفقات الفعلية المسموح بها بواسطة الاعتمادات.

١٣٢ - وتطرأ فروق الكيانات عندما تسقط الميزانية برامج أو كيانات تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات التدفقات النقدية لتلك الصناديق التي أُبلغ عنها في البيانات المالية، وتشكل جزءاً من أنشطة الإيكافو، وتمول من الموارد من خارج الميزانية، غير أنها تُستبعد من عملية إعداد ميزانية البرامج العادي. وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشاريع التعاون الفني.

١٣٣ - وفيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا تمثل الأرقام الواردة في الميزانية سوى تقديرات الميزانية الإرشادية. ويقارن مجموع تقديرات الميزانية المنقحة فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمبلغ الإجمالي الوارد في عرض الأمين العام حول البيانات المالية. ويشمل العرض أيضاً توضيحات عن الفروق المالية بين الميزانية الأصلية والميزانية النهائية، والحسابات الفعلية.

الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

٥-١: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٣٤ - تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين إلى المعاملات المحاسبية التي تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في الجداول الواردة أعلاه لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.

١٣٥ - ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية التي تبلغ قيمتها ٨,١ مليون دولار كندي (٨,٤ مليون دولار كندي في سنة ٢٠١٣) التي فرضها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية على مشاريع التعاون الفني. كما تضمن النفقات العامة الإدارية مبلغاً مماثلاً يندرج في قطاع مشاريع التعاون الفني. وكانت قيمة المبلغ المستحق لمشاريع التعاون الفني من قبل قطاع النشاطات العادية في ٢٠١٤/١٢/٣١ قد بلغت ١ ٥٢٨ ألف دولار كندي (١٠٢٩ ألف دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١). ولقد حذفت هذه المبالغ تيسيراً للعرض.

المركز المالي حسب القطاع
في 31 ديسمبر 2014
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		Notes	
2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014		
الأصول									
الأصول الجارية									
265 972	288 888			226 870	221 818	39 102	67 070	2.1	التقديرة والمعادلات التقديرية
13 597	3 491					13 597	3 491	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
		(1 029)	(1 528)	665	1 187	364	341		أرصدة بين القطاعات
15 012	9 805			8 319	5 178	6 693	4 627	2.3	المستحقات والسلف
1 070	851					1 070	851	2.4	المخزونات
2 374	2 027			360	209	2 014	1 818	2.3	الأخرى
298 025	305 062	(1 029)	(1 528)	236 214	228 392	62 840	78 198		
الأصول غير الجارية									
3 058	3 716					3 058	3 716	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
442	490					442	490	2.3	المستحقات والسلف
3 300	2 530					3 300	2 530	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
1 050	813					1 050	813	2.6	الأصول غير المادية
7 850	7 549					7 850	7 549		
305 875	312 611	(1 029)	(1 528)	236 214	228 392	70 690	85 747		مجموع الأصول
الخصوم									
الخصوم الجارية									
229 075	227 658			222 372	216 388	6 703	11 270	2.8	المتحصلات المسبقة
26 298	22 281			12 184	9 948	14 114	12 333	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
4 700	6 038			1 672	2 113	3 028	3 925	2.10	استحقاقات الموظفين
		(1 029)	(1 528)			1 029	1 528		أرصدة بين القطاعات
1 443	1 446					1 443	1 446	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
261 516	257 423	(1 029)	(1 528)	236 228	228 449	26 317	30 502		
الخصوم غير الجارية									
103 045	147 528					103 045	147 528	2.10	استحقاقات الموظفين
103 045	147 528					103 045	147 528		
364 561	404 951	(1 029)	(1 528)	236 228	228 449	129 362	178 030		مجموع الخصوم
صافي الأصول									
(53 073)	(56 279)					(53 073)	(56 279)	2.12	العجز المترجم
(5 613)	(36 061)			(14)	(57)	(5 599)	(36 004)	2.12	الاحتياطيات
(58 686)	(92 340)			(14)	(57)	(58 672)	(92 283)		صافي الأصول (العجز المترجم الصافي)
305 875	312 611	(1 029)	(1 528)	236 214	228 392	70 690	85 747		مجموع الخصوم وصافي الأصول

منظمة الطيران المدني

الأداء المالي حسب القطاع
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014
(بالآلاف الدولارات الكينية)

الملاحظة 3-5

المجموع		الغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2013	2014	2013	2014	2013	2014	2013	2014		
									إيرادات:
132 667	139 596			132 667	139 596			3.2	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
83 120	89 785					83 120	89 785	3.2	الإشتراكات المقررة
14 949	15 607					14 949	15 607	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
8 215	12 442					8 215	12 442		التبرعات الأخرى
182	182	(8 414)	(8 144)			8 596	8 326		إيرادات الرسوم الإدارية
5 008	6 074			262	508	4 746	5 566	3.2	الإيرادات الأخرى
244 141	263 686	(8 414)	(8 144)	132 929	140 104	119 626	131 726		مجموع الإيرادات
									نفقات:
140 539	143 280			42 119	41 407	98 420	101 873	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
74 150	78 677			73 499	78 464	651	213	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
16 734	17 598			1 518	1 512	15 216	16 086	3.3	نفقات التشغيل العامة
8 626	9 828			3 488	4 220	5 138	5 608	3.3	السفر
2 273	1 894					2 273	1 894		الاجتماعات
2 083	3 269			2 083	3 269				التدريب
		(8 218)	(7 928)	8 218	7 928				النفقات الإدارية العامة
2 516	3 867	(196)	(216)	2 004	3 304	708	779		نفقات أخرى
246 921	258 413	(8 414)	(8 144)	132 929	140 104	122 406	126 453		نفقات أخرى
(2 780)	5 273					(2 780)	5 273		نض/عجز خلال السنة

ملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٣٦- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاف والمعدات المكتبية.

٢٠١٣	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية		
٨٠٣٧	٥٢٥٩	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
-	-	١-٥ سنوات
٨٠٣٧	٥٢٥٩	مجموع التزامات عقود إيجار الملكية بعد ٥ سنوات

١٣٧- وينتهي عقد إيجار المقر الرئيسي في ٢٠١٦/١١/٣٠ ويشمل خيار الشراء في ذلك التاريخ. وتسدد الحكومتان المضيفتان تكاليف إيجار المباني بمعدل ٧٥ في المائة بالنسبة لمبنى المقر الرئيسي و ١٠٠ في المائة بالنسبة لبرج بيل الذي يشكل أيضا جزءا من المقر الرئيسي. وهكذا تُطبق التزامات عقود إيجار العقار على ٢٥ في المائة من نسبة عقد الإيجار التي تسدده الإيكاف للحكومة المضيفة. ولا يوجد أي التزام مالي مدرج في الجدول أعلاه بالنسبة لمكتب باريس، لأن، كما هو مبين في الملاحظة ٢-٥، جزء من مكتب باريس تملكه الإيكاف والجزء المتبقي تملكه فرنسا ومؤجر للإيكاف بالقيمة الإسمية.

١٣٨- وانخفض معدل التزامات السنوات المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار غير العقارية (بما في ذلك عقود الإيجار المالية) إلى الصفر في نهاية عام ٢٠١٤ (٣٣ ألف دولار كندي في ٢٠١٣/١٢/٣١). وتمثل عقود الإيجار غير العقارية أساسا استئجار آلات النسخ ومعدات الطباعة، كما جاء في الملاحظة ٢-٥.

١٣٩- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ١,٨ مليون دولار كندي لعام ٢٠١٥ (١,٨ مليون دولار كندي لسنة ٢٠١٤). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة والأصول الطارئة

١٤٠- هنا مبلغ ٣٠ ألف يرتبط بالإجراء القانوني المنظر من جانب أحد الموظفين السابقين تم إدراجه في عام ٢٠١٤. ولا توجد أي خصوم طارئة تنشأ عن إجراءات أو شكاوى قانونية يمكن أن تؤدي إلى التزامات كبيرة تقع على عاتق الإيكاف.

١٤١- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلا عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ٢,٨ مليون من الدولارات الأمريكية (مبلغ ٢,١ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٣/١٢/٣١). ومن المقدر أنه لا يرجح أن تتحمل الإيكاف التزامات مالية لأن الحكومات المعنية تعهدت في اتفاقات المشاريع الأساسية باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه المطالبات.

الملاحظة ٧: الإفصاح عن الإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

الملاحظة ٧-١: موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد (فرد/سنة)	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتنا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
١٤	٢ ٤٤١	١٤٦	٦٤٠	٣ ٢٢٧	٤٥	-

موظفو الإدارة
الرئيسيون

١٤٢ - موظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء فريق كبار الإداريين للأمانة العامة، بما يشمل الأمين العام، والمديرين في المقر الرئيسي ورئيس المالية ورئيس التقييم والمراجعة الخارجية. ويتمتع كبار المديرين بسلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك وعن وضع السياسات. ويضم موظفو الإدارة الرئيسيون أيضاً رئيس المجلس وموظفين رئيسيين آخرين و يمكنهم أن يؤثروا على قرارات الإدارة العليا. ويضم المجلس ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم.

١٤٣ - ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، وإعانة السكن، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. وتشمل الاستحقاقات ومجموع الأجور السلف المعلقة على الاستحقاقات، التي تتكون من سلف منح التعليم.

١٤٤ - كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٤٥ - كما أن موظفي الإدارة الرئيسيين يشاركون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء معظم الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدْرَج في الأجور الاجمالية.

١٤٦ - تشمل الأجور الاجمالية أيضاً مبلغ ١٥٥ ألف دولار كندي تم دفعه خلال السنة إلى أقارب أحد موظفي الإدارة الرئيسيين. ويعمل هؤلاء الأقارب في إدارات أخرى ولا تربطهم صلة تسلسل هرمي مباشرة بموظفي الإدارة الرئيسيين.

الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف المترابطة

ومالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة ضمن علاقة عادية للمورد أو العميل بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

الملاحظة ٨: الأحداث بعد تاريخ الإبلاغ

١٤٧ - تاريخ الإبلاغ لدى الإيكاو هو ٢٠١٤/١٢/٣١. ولم تحدث يوم توقيع الأمين العام على هذه البيانات المالية أي وقائع مادية إيجابية أو سلبية مستحقة بين تاريخ بيان الميزانية العامة وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية بما يؤثر على هذه البيانات.

الجزء الرابع : الجداول

(غير مدققة)

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق الإنشطة العادية
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2014
الإيرادات، والتفقات، القفص/العجز في 31 ديسمبر 2014
(بالآلاف الدولارات الكندية)

حساب الخواص لتسوية المتأخرات	الصناديق المالية المشتركة	خطة AFI Fund	نشاطات أمن الطيران *	إداري / الخدمات التقنية صندوق التكلفة	صندوق إيراد الدخل التبعي	صندوق متجدد	صندوق رأس المال	الميزانية العادية	
									الأصول
									الأصول الجارية
1 085	1 701	759	6 327	4 758	5 375	1 400		32 830	الإشتراكات المقررة للمستحقة
								3 491	من الدول الأعضاء
				135	206				الأرصدة المشتركة بين الصناديق
	187		204	88	2 617			1 316	المستحقات والسلف
					851				المخزونات
					21			1 797	أخرى
<u>1 085</u>	<u>1 887</u>	<u>759</u>	<u>6 531</u>	<u>4 982</u>	<u>9 070</u>	<u>1 400</u>		<u>39 434</u>	
									الأصول غير الجارية
								3 716	الإشتراكات المقررة للمستحقة
								490	من الدول الأعضاء
							2 530		المستحقات والسلف
							813		الممتلكات والألات والمعدات
									الأصول غير الملموسة
							<u>3 343</u>	<u>4 206</u>	
<u>1 085</u>	<u>1 887</u>	<u>759</u>	<u>6 531</u>	<u>4 982</u>	<u>9 070</u>	<u>1 400</u>	<u>3 343</u>	<u>43 640</u>	مجموع الأصول
									الخصوم
									الخصوم الجارية
	36			1 020	2 036			6 299	الإيصالات المتقدمة
	405	7	54	35	775			10 278	الخصومات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
						3 925			استحقاقات الموظفين
	1 446							1 528	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
									مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقامة الخدمات
	<u>1 887</u>	<u>7</u>	<u>54</u>	<u>1 056</u>	<u>2 811</u>	<u>3 925</u>		<u>18 105</u>	
									الخصوم غير الجارية
						147 528			استحقاقات الموظفين
						<u>147 528</u>			
	<u>1 887</u>	<u>7</u>	<u>54</u>	<u>1 056</u>	<u>2 811</u>	<u>151 453</u>		<u>18 105</u>	مجموع الخصوم
									صافي الأصول
848		751	6 477	3 926	6 258	(96 005)	3 343	7 728	القفص المتراكم/العجز
237						(54 048)		17 807	الاحتياطيات
<u>1 085</u>		<u>751</u>	<u>6 477</u>	<u>3 926</u>	<u>6 258</u>	<u>(150 053)</u>	<u>3 343</u>	<u>25 535</u>	صافي الأصول (العجز المتراكم)
<u>1 085</u>	<u>1 887</u>	<u>759</u>	<u>6 531</u>	<u>4 982</u>	<u>9 070</u>	<u>1 400</u>	<u>3 343</u>	<u>43 640</u>	مجموع الخصوم وصافي الأصول
									الإيرادات
								89 785	المساهمات في اتفاقيات المشروع
						16 955			الإشتراكات المقررة
		295	2 340		6			1	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
				8 343					المساهمات الطوعية الأخرى
78		56	534	976	171	3 006	432	9 184	إيرادات الرسوم الإدارية
									إيرادات أخرى
<u>78</u>		<u>351</u>	<u>2 874</u>	<u>9 319</u>	<u>17 131</u>	<u>3 006</u>	<u>432</u>	<u>98 970</u>	مجموع الإيرادات
									التفقات
		3	1 335	8 166	7 080	11 463		73 058	رواتب واستحقاقات الموظفين
				1	201			228	الوظائف والمواد الاستهلاكية وغيرها
				48	234	8 460	1 439	11 239	نفقات تشغيل عامة
	123		497	120	618			3 620	السفر
		139	2	4	11			1 427	الاجتماعات
		21	114						النفقات الإدارية العامة
		7	130	5	290			320	نفقات أخرى
	<u>133</u>	<u>160</u>	<u>2 127</u>	<u>8 531</u>	<u>16 661</u>	<u>11 463</u>	<u>1 439</u>	<u>89 892</u>	مجموع التفقات
<u>78</u>	<u>(133)</u>	<u>192</u>	<u>747</u>	<u>789</u>	<u>470</u>	<u>(8 457)</u>	<u>(1 007)</u>	<u>9 078</u>	صافي القفص/العجز للسنة

* انظر الجدول (ب)

لتفاصيل قد لا تضيق إلى المجاميع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الأنشطة العادية للصندوق
الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2014
الإيرادات والتنفقات والفاصل (العجز) لعام 2014
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول (أ)
(تابع)

2013	2014	استبعاد	المجموع	الصناديق الأخرى	صندوق البيئة - مساهمة الاتحاد الأوروبي	أمن	المكتب الفرعي الاقليمي	دليل المفاتيح العامة	صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)	
الأصول										
الأصول الجارية										
39 102	67 070		67 070	4 968	1 372	3 848	743	1 257	649	النقدية والمعادلات النقدية
13 597	3 491		3 491							الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
364	341		341							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
6 693	4 627		4 627	173		28	4	10		المستحقات والسلف
1 070	!		851							المخزون
2 014	1 818		1 818							الأخرى
62 840	77 347		78 198	5 142	1 372	3 875	747	1 266	649	
الأصول غير الجارية										
3 058	3 716		3 716							الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
442	490		490							المستحقات والسلف
3 300	2 530		2 530							الممتلكات والألات والمعدات
1 050	813		813							الأصول غير العادية
7 850	7 549		7 549							
70 690	84 896		85 747	5 142	1 372	3 875	747	1 266	649	
صافي الأصول										
الخصوم										
الخصوم الجارية										
6 703	11 270		11 270	560			92	1 226		التخصيلات المسبقة
14 114	12 333		12 333	177	35	2	356	40	168	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
3 028	3 925		3 925							استحقاقات الموظفين
1 029	1 528		1 528							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
1 443	1 446		1 446							مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
26 317	30 502		30 502	737	35	2	448	1 266	168	
103 045	147 528		147 528							
103 045	147 528		147 528							
129 362	178 030		178 030	737	35	2	448	1 266	168	
مجموع الخصوم										
صافي الأصول										
(5 599)	(56 279) (36 004)		(56 279) (36 004)	4 404	1 337	3 873	299		481	الفاصل المتراكم / (العجز) الاحتياطيات
(5 599)	(92 283)		(92 283)	4 404	1 337	3 873	299		481	صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
123 763	85 747		85 747	5 142	1 372	3 875	747	1 266	649	
مجموع الخصوم وصافي الأصول										
الإيرادات										
83 120	89 785		89 785							المساهمات في تفتيحات المشروع
14 949	15 607	(1 361)	16 968	13						الإشتراكات المقررة
8 215	12 442	(18)	12 460	3 629	1 516	2 053	664	1 958		أنشطة أخرى مدرة للتحل
8 596	8 326	(17)	8 343							مساهمات طوعية أخرى
4 746	5 566	(10 286)	15 852	928	9	295	70	82	30	إيرادات الرسوم الإدارية الإيرادات الأخرى
119 626	131 726	(11 682)	143 408	4 569	1 524	2 348	734	2 040	30	
مجموع الإيرادات										
التنفقات										
98 420	101 873	(4 224)	106 097	2 188	163	419	229	1 972	19	رواتب ومستحقات الموظفين
651	213	(232)	445	0			14			الزوم والمواد الاستهلاكية وغيرها
15 216	16 086	(6 612)	22 698	575			470	18	214	تنفقات التشغيل العامة
5 138	5 608		5 608	438			103	76		السفر
2 273	1 894		1 894	263			24			الإجتماعات
		(596)	596	307	24		107	11	37	التنفقات الإدارية العامة
708	779	(18)	797	21			18	6		تنفقات أخرى
122 406	126 453	(11 682)	138 135	3 791	188	647	830	2 040	234	
مجموع التنفقات										
(2 780)	5 273		5 274	778	1 337	1 701	(96)		(204)	
صافي الفاضل (التفرض) للسنة										

التفاصيل قد لا تضيق إلى المجاميع بسبب التقريب

(الجدول ب)

منظمة الطيران المدني الدولي

الانشطة العابرة

الصانق الاستمالية لامن الطيران

الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2014

الإيرادات والتفقات والفض (العجز) لعام 2014

(بالآف الدولارات الأمريكية)

2013	2014	برنامج التدريب الموحد	المشاريع الوطنية	برنامج التدريب للتوعية	الولايات المتحدة	المملكة المتحدة	آلية التعزيز	برامج التدريب المخصصة
الأصول								
								الأصول الجارية
7 124	6 327			1 162		16	5 149	التقنية والمعدات التقنية
102	204	1			185		18	المنتجات والسلف
7								أخرى
<u>7 233</u>	<u>6 531</u>	<u>1</u>		<u>1 162</u>	<u>185</u>	<u>16</u>	<u>5 167</u>	
<u>7 233</u>	<u>6 531</u>	<u>1</u>		<u>1 162</u>	<u>185</u>	<u>16</u>	<u>5 167</u>	مجموع الأصول
الخصوم								
								الخصوم الجارية
5	54	1		16	7		30	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
<u>5</u>	<u>54</u>	<u>1</u>		<u>16</u>	<u>7</u>		<u>30</u>	
<u>5</u>	<u>54</u>	<u>1</u>		<u>16</u>	<u>7</u>		<u>30</u>	مجموع الخصوم
صافي الأصول								
7 229	6 477			1 146	178	16	5 137	الفاصل المتراكم (العجز)
<u>7 229</u>	<u>6 477</u>			<u>1 146</u>	<u>178</u>	<u>16</u>	<u>5 137</u>	صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
<u>7 233</u>	<u>6 531</u>	<u>1</u>		<u>1 162</u>	<u>185</u>	<u>16</u>	<u>5 167</u>	مجموع الخصوم وصافي الأصول
الإيرادات								
2 109	2 340			750	593		996	مساهمات طوعية أخرى
546	534	24	23	14	20		409	إيرادات أخرى
<u>2 655</u>	<u>2 874</u>	<u>24</u>	<u>23</u>	<u>764</u>	<u>613</u>		<u>1 405</u>	مجموع الإيرادات
التفقات								
1 389	1 336			78	593		665	رواتب واستحقاقات الموظفين
25	48						48	نفقات تشغيل عامة
731	497	71		85			342	السفر
10	2						2	الاجتماعات
109	114			53			61	التفقات الإدارية العامة
98	130						130	نفقات أخرى
<u>2 362</u>	<u>2 127</u>	<u>71</u>		<u>215</u>	<u>593</u>		<u>1 248</u>	مجموع التفقات
<u>294</u>	<u>747</u>	<u>(47)</u>	<u>23</u>	<u>549</u>	<u>20</u>		<u>157</u>	صافي ففض/عجز في السنة

الملاحظات المرفقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2014

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	قرارات الجمعية العمومية 22-38 وقرارات الجمعية العمومية 27-38	جدول الإشتراكات	الإشتراكات 2014	المساهمات المتلقاة عام 2014	رصيد الإشتراكات المستحقة الدفع لعام 2014	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
فغانستان (**)		54	54		54	47	101	5	106	
البانيا		54	54	21	33		33		33	
الجزائر		100	100	100						
أندورا		54	54	54						
أنغولا		54	54	54						15
أنغيوا وبربودا (**)		54	54	343	54	822	877	111	987	
الأرجنتين		343	343	54						
أرمينيا		54	54	54						55
أستراليا		1 668	1 668	1 668						1 708
التمسا		590	590	590						
أذربيجان		54	54	54						
Bahamas		54	54	54						
البحرين (**)		108	108	54	108	215	323	14	338	
بنغلاديش		54	54	54						
بربادوس		54	54	1	53	25	78	5	83	
بيلاروس		54	54	54						
بلجيكا		686	686	686						
بليز (**)		54	54	54	54		54	2	56	
بنين		54	54	54						
بوتان		54	54	54	1		1		1	
(**) دولة بوليفيا (معددة القوميات)		54	54	54	54		54	2	56	
البوسنة والهرسك		54	54	54						
بوتسوانا		54	54	54						
البرازيل		2 159	2 159	1 294	865	865	865		865	
براونى دار السلام (**)		54	54	54	54		54	2	56	
بلغاريا		54	54	54						
بوركينافاسو		54	54	54						
بروندي		54	54	1	53	49	102	5	106	
الرأس الأخضر		54	54	54						
كمبوديا (*)		54	54	53	1	94	95	18	112	
كاميرون		54	54	54						
كندا		2 343	2 343	2 343						1 457
جمهورية أفريقيا الوسطى		54	54	54						
تشاد		54	54	54						9
شيلي		342	342	342						
الصين		5 404	5 404	5 404						
كولومبيا		277	277	277						
جزر القمر		54	54	54						
الكونغو		54	54	54						
جزر كوك		54	54	54		37	37	7	44	
كوستاريكا		54	54	54						
كوت ديفوار		54	54	54						
كرواتيا		83	83	83						
كوبا		54	54	54						
قبرص		54	54	54						
الجمهورية التشيكية		264	264	264						
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية (**)		54	54	54	54		54	2	56	
جمهورية الكونغو الديمقراطية (**)		54	54	54	54	52	107	5	112	
الدنمارك		469	469	469						
بنجوتى (**)		54	54	54	54	838	892	114	1 006	
الجمهورية الدومينيكية		54	54	54						
إكوادور		54	54	54						
مصر		183	183	183						4
السلفادور		54	54	54						
غينيا الاكتوارية		54	54	54						
إرتريا (**)		54	54	54	54	118	172	7	179	
إستونيا		54	54	54						
إثيوبيا		7	131	7	124	31	155	8	163	
فيجي		54	54	54						
فلندا		434	434	434						448
فرنسا		4 144	4 144	4 144						
غابون		54	54	54						
غامبيا (*) & (**)		54	54	54	54	145	200	22	222	
جورجيا		54	54	54						
ألمانيا		5 467	5 467	5 467						
		185	185	185		156	156	29		

الجدول (ج) (تبلغ)		IV-5								
منظمة الطيران المدني الدولي										
البرنامج العادي										
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء										
المساهمات المحصلة مقدما										
في 31 ديسمبر 2014										
(بالآلاف الدولارات الكندية)										
المساهمات المتلقاة مسبقا	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2014	المساهمات المتلقاة عام 2014	الإشتراكات 2014	جداول الإشتراكات 2014	الدول الأعضاء	
									قرار الجمعية العمومية 38-22 وقرار الجمعية العمومية 38-27	
						54	54	0.06	غانا	
						425	425	0.47	اليونان	
	579	47	532	478	54		54	0.06	غرينادا (*) & (**)	
	56	2	54		54		54	0.06	غواتيمالا (**)	
	144	22	123	110	13	42	54	0.06	غينيا (*)	
						54	54	0.06	غينيا بيساو	
						54	54	0.06	غيانا	
3	56	2	54		54		54	0.06	هايتي (**)	
147						54	54	0.06	هندوراس	
						238	238	0.26	هنغاريا	
						54	54	0.06	أيسلندا	
						779	779	0.85	الهند	
						411	411	0.44	إندونيسيا	
	674	27	647	381	266	13	279	0.30	جمهورية إيران الإسلامية	
	638	92	547	547		54	54	0.06	العراق	
						609	609	0.67	أيرلندا	
372						364	364	0.40	إسرائيل	
						2 903	2 903	3.22	إيطاليا	
						54	54	0.06	جامايكا	
						7 258	7 258	8.07	اليابان	
						64	64	0.07	الأردن	
						103	103	0.11	كازاخستان	
						54	54	0.06	كينيا	
	253	10	243	188	54		54	0.06	كوريا (**)	
	207	7	200		200	19	218	0.24	الكويت	
	166	14	153	99	54		54	0.06	قيرغيزستان (*) & (**)	
	85	2	83	30	53	1	54	0.06	جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	
						54	54	0.06	لاتفيا	
	56	2	54		54		54	0.06	ليبنان (**)	
						54	54	0.06	ليسوتو	
	192	29	163	150	13	42	54	0.06	ليبيريا (*)	
	162	4	158	52	106	4	111	0.12	ليبيريا (*)	
						54	54	0.06	ليتوانيا	
						242	242	0.27	لكسمبورغ	
						54	54	0.06	مدغشقر	
	632	55	577	522	54		54	0.06	مالاو (**)	
						465	465	0.51	ماليزيا	
						54	54	0.06	مالديف	
						54	54	0.06	مالي	
						54	54	0.06	مالطة	
	437	25	412	358	54		54	0.06	جزر مارشال (**)	
						54	54	0.06	موريتانيا	
						54	54	0.06	موريشيوس	
	199	8	192	138	53	1 211	1 211	1.36	المكسيك	
						1	54	0.06	ولايات ميكرونيزيا الموحدة	
						54	54	0.06	موناكو	
						54	54	0.06	منغوليا	
						54	54	0.06	الجبل الأسود	
	17	1	15		15	95	110	0.12	المغرب	
						54	54	0.06	موزامبيق	
	1		1		1	54	54	0.06	ميانمار	
	1		1		1	54	54	0.06	ناميبيا	
	820	85	735	681	54		54	0.06	نارو (**)	
	106	5	101	46	54		54	0.06	نيبال (**)	
						1 436	1 436	1.60	هولندا	
280						272	272	0.30	نيوزيلندا	
						54	54	0.06	نيجاراغوا	
						54	54	0.06	النيجر	
5						64	64	0.07	نيجيريا	
						622	622	0.68	النرويج	
						102	102	0.11	عمان	
	124	5	119		119	17	136	0.15	باكستان	
	328	11	317	264	53	1	54	0.06	بالاو	
						64	64	0.07	بنما	
	56	2	54		54		54	0.06	بابوا غينيا الجديدة **	

IV-6

الجدول (ج)
(بتابع)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء
المساهمات المحصلة مقدما
في 31 ديسمبر 2014

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 22-38 وقرار اللجنة العمومية 27-38	جدول الإشتراكات			المساهمات المتلقاة عام 2014	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع عام 2014	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
	2014	الإشتراكات 2014	2014						
باراغواي	0.06	54	54						
بيرو	0.13	120	120						
الفيبين	0.24	223	170	53			53	53	
بولندا	0.66	603	603						
البرتغال	0.46	416	416						
قطر	0.64	595	595						592
جمهورية كوريا	2.18	1 964	1 964						
جمهورية مولوفا	0.06	54	54						
رومانيا	0.18	165	165						
الاتحاد الروسي	2.21	2 053	2 053						
راواندا (**)	0.06	54	54	54	198		252	263	11
سانت كيتس ونيفيس	0.06	54	54						
سانت لوسيا	0.06	54	54						
سانت فنسنت وجزر غرينادين (**)	0.06	54	54	54	185		239	249	10
ساموا	0.06	54	54						
سانت مارينو	0.06	54	54						
ساو تومي وبرينسيبي (*) & (**)	0.06	54	54	54	671		725	808	83
السعودية	0.85	776	776						23
السنغال	0.06	54	54						
صربيا	0.06	54	54						
سيشل	0.06	54	54						
سيراليون (*)	0.06	54	42	13	164		177	209	32
سنغافورة	1.03	932	932						961
سلوفاكيا	0.12	110	110						112
سلوفينيا	0.07	64	64						
جزر سليمان (*)	0.06	54	1	53	68		121	132	11
الصومال	0.06	54	54						
جنوب أفريقيا	0.41	371	371						
جنوب السودان (**)	0.06	54	54	54	40		94	97	3
اسيانيا	2.47	2 241	2 241						
سري لانكا	0.08	73	73						
السودان	0.06	40	40	15	15		15	15	11
سورينام (**)	0.06	54	54	54	198		252	263	33
سوازيلند	0.06	54	21	33	33		33	33	
السويد	0.69	623	623						
سويسرا	0.95	862	862						
الجمهورية السورية العربية (**)	0.06	54	54	54	246		301	312	11
طاجيكستان	0.06	54	29	26	26		26	26	
تايلندا	0.55	502	502						
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	0.06	54	54						
تيمور ليشتي (**)	0.06	54	54	54	220		275	286	11
توغو	0.06	54	54						
تونغا (**)	0.06	54	54	54	54		54	56	2
ترينيداد وتوباغو	0.06	54	54						
تونس	0.06	50	50	4	4		4	4	
تركيا	1.31	1 232	1 232						
تركمنستان (**)	0.06	54	54	54	163		218	229	11
أرغندا	0.06	54	3	51	51		51	53	2
أركانيا	0.12	110	58	52	52		52	52	
دولة الإمارات العربية	1.80	1 680	1 680						
المملكة المتحدة	4.77	4 270	4 270						
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.06	54	54						
الولايات المتحدة	22.07	19 840	19 840						
أوروغواي	0.06	54	53	1	1		1	1	
أوزبكستان	0.06	54	52	3	3		3	3	
فانواتو	0.06	54	54	1	1		1	1	
فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	0.44	413	413						28
فييت نام	0.13	120	120						
اليمن	0.06	54	54						
زامبيا	0.06	52	52	2	2		2	2	
زيمبابوي (**)	0.06	54	54	54	170		224	234	10
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (1)					501		501	594	93
المجموع (***)	100.00	90 741	86 613	4 127	9 497	13 624	1 115	14 739	6 218

ملاحظة 1: التأكد من توفيق المبلغ المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة
الدول التي لم تف بالزاماتها وفقا للشروط التي تنص عليها الاتفاقات كما في 31 ديسمبر 2014
**السنوات السابقة تشمل صندوق رأس المال العامل
***التفاصيل قد لا تضيف إلى المجموع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)

مجموعة صناديق مشروع أنشطة التعاون الفني
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2014
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2014
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

مجموع 2013	مجموع 2014	الطيران المدني صناديق خدمات الشراء	الصناديق الاستثمارية اتفاقيات إدارة الخدمة	برنامج الأمم المتحدة للتنمية	
					الأصول
					الأصول الجارية
226 870	221 818	16 222	205 596		التقديرة والمعادلات التقديرية
665	1 187			1 187	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
8 319	5 178	471	3 729	978	المستحقات والسلف
360	209		198	11	أخرى
236 214	228 392	16 693	209 523	2 176	مجموع الأصول
					الخصوم
					الخصوم الجارية
222 372	216 388	16 684	199 638	66	إيصالات متقدمة
12 184	9 948	9	7 797	2 142	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
1 672	2 113		2 088	25	استحقاقات الموظفين
236 228	228 449	16 693	209 523	2 233	مجموع الخصوم
(14)	(57)			(57)	صافي الأصول الاحتياطيات
(14)	(57)			(57)	صافي الأصول (العجز المتراكم)
236 214	228 392	16 693	209 523	2 176	مجموع الخصوم وصافي الأصول
					الإيرادات
132 667	139 596	8 311	131 285		المساهمات في اتفاقيات المشروع
262	508	93	415		إيرادات أخرى
132 929	140 104	8 404	131 700		مجموع الإيرادات
					النفقات
42 119	41 407	44	41 363		رواتب واستحقاقات الموظفين
73 499	78 464	8 210	70 254		اللوازم والمواد الاستهلاكية وغيرها
1 518	1 512	10	1 502		نفقات تشغيل عامة
3 488	4 220		4 220		السفر
2 083	3 269		3 269		التدريب
8 218	7 928	133	7 795		النفقات الإدارية العامة
2 004	3 304	7	3 297		نفقات أخرى
132 929	140 104	8 404	131 700		مجموع النفقات
					الفائض/(العجز) للسنة

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)

أنشطة مشاريع التعاون الفني
الصناديق الاستثمارية وائتلافات الخدمات الإدارية
المقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المسبقة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2013
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2014	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	زُد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 01-Jan-2014	نوع الصندوق	الصندوق
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفددة والإيرادات الأخرى ⁽¹⁾					
1 131			(200)			2			1 329	MSA	أفغانستان
61					1				62	MSA	أنغولا
30 126	(2 089)		33	1 905	32 611	302	28 442		37 954	MSA	الأرجنتين
10									10	MSA	جزر البهاما
47									46	TF	بربادوس
1 351			1 353		1				0	MSA	بلجيكا
1 370		(200)	(86)	56	639		1 067		1 284	MSA	بوليفيا
12									12	TF	بوليفيا
68									68	TF	بوتسوانا
2 168	(264)	(361)			1	266			2 528	MSA	البرازيل
738	(1)				3	31	1		772	MSA	الرأس الأخضر
1									1	MSA	كوبا
26		(15)		(2)	(16)				23	MSA	الكاميرون
34				21	209			26	237	MSA	تشاد
37									37	TF	الصين
72	(6)			5	108			157	32	MSA	كولومبيا
9									9	MSA	جزر القمر
44 191				451	8 878	57	7 140		46 323	MSA	كوستاريكا
35									35	MSA	الجمهورية التشيكية
(8)				(1)	(8)			(8)	(9)	MSA	جمهورية الكونغو الديمقراطية
0		(10)							10	MSA	جيبوتي
242			(50)						291	MSA	جيبوتي
3									3	MSA	الجمهورية الدومينيكية
1 636	(1)			137	5 769	8	4 122		3 413	MSA	إكوادور
56		(45)							101	MSA	مصر
265				16	158		236		202	MSA	السلغادور
1 043				51	505	1	1 212		386	MSA	غينيا الاستوائية
6			(50)						56	MSA	إثيوبيا
13									13	MSA	فيجي
(17)									(17)	MSA	غابون
29	1			29	262	(2)	315		6	MSA	اليونان
365									364	MSA	غواتيمالا
7									7	TF	غيانا
55									55	TF	هايتي
106				1	5				111	TF	فيما بين الأقاليم
2									2	MSA	إيسلندا
1 187	(1)			17	73	4	137		1 137	MSA	الهند
1 646	(1)			140	1 409	4	1 108		2 085	MSA	إندونيسيا
43									43	MSA	العراق
39				(1)					38	TF	العراق
17									17	MSA	إيطاليا
100	1			16	158		272		0	MSA	جامايكا
6									6	TF	جامايكا
21						1			22	MSA	الأردن
1 405		(159)		158	1 633	5	2 662		689	MSA	كازاخستان
1 687				68	677	(1)	1 241		1 192	MSA	الكويت
8									8	TF	لافتيا
679				18	182	1			878	MSA	لبنان
130									130	TF	ليسوتو
16									16	MSA	ليبيريا
9									9	MSA	الجمهورية العربية الليبية
7									7	MSA	منطقة ماكاو الإدارية الخاصة التابعة للصين
6									6	MSA	موريشيوس
285			(47)	8	126		185		281	MSA	لمكسيك
1 653				150	1 729	3	2 033		1 497	TF	المكسيك
70									70	TF	المغرب
349	(1)			93	929	4			1 368	MSA	موزامبيق
7 562	(2)			206	2 045	12	7 000		2 803	MSA	نميبيا

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (هـ)
(يتبع)

أنشطة التعاون الفني
الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية
المقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المسبقة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2014	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رّد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 01-Jan-2014	نوع الصندوق	الصندوق
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإيرادات الأخرى ⁽¹⁾					
12									12	MSA	نيبال
20									19	MSA	نيكاراغوا
290			(47)			1			336	MSA	نيجيريا
5				5	50	1	60		0	MSA	النرويج
15									15	MSA	عمان
180									180	TF	عمان
32									31	MSA	باكستان
794			(86)	115	1 169	69	1 041		1 055	MSA	بنما
6 278				252	4 296	14			10 811	TF	بنما
8									8	MSA	بابوا غينيا الجديدة
699	(6)			42	417	10	1 150		4	MSA	باراغواي
7 607	(626)	(1)	0	790	7 834	9	8 618		8 232	MSA	بيرو
31									31	MSA	الفلبين
1 971			(215)	1	7	3			2 190	TF	الفلبين
35									35	MSA	قطر
12 588	(2)			533	9 215	28	1 566		20 743	MSA	الإقليمي لأفريقيا
398				12	113	1	164		358	MSA	الإقليمي لآسيا
2 244	(11)		145	160	1 285	3	1 630		1 922	TF	الإقليمي لآسيا
36									36	MSA	الإقليمي لأوروبا
63				8	77		100		48	TF	الإقليمي لأوروبا
587			(4)	73	744		235		1 174	MSA	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
426				87	233		256		338	TF	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
344				4	497	1	527		339	MSA	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
6 296			252	186	3 296	10	2 388		7 129	TF	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
47				40			40		47	MSA	جمهورية كوريا
88				57	570				716	MSA	جمهورية الكونغو
3									3	MSA	رومانيا
75							95		(20)	MSA	راواندا
6 011			(87)	464	10 635	279	14 773		2 145	MSA	المملكة السعودية
56									56	MSA	سيشل
289				22	52	1	273		89	MSA	سنغافورة
137				10	102		120		129	TF	سنغافورة
17 072	(8)	(350)	(51)	378	5 562	26	7 806		15 590	TF	الصومال
205									205	MSA	جنوب أفريقيا
10	(2)				42	1	47		6	MSA	إسبانيا
382						1			381	MSA	سري لانكا
7									7	TF	سري لانكا
301				31	310		120		521	MSA	السودان
211				41	409	1			660	MSA	سوازيلندا
154									154	MSA	الجمهورية العربية السورية
55									55	MSA	تاييلندا
71									71	TF	تاييلندا
8									8	TF	ترينيداد وتوباغو
15				20	203	(1)	280		(41)	MSA	إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
79			(1 250)	8	191	1	1 310		217	MSA	أوغندا
(5)									(5)	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
2 047			(215)	142	3 378	6	1 888		3 888	MSA	أوروغواي
113							42		71	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
14									14	TF	فييت نام
5									5	MSA	اليمن
1 036	4		543	91	970	(5)	474		1 081	LS	
171 657	(3 014)	(1 140)	27	7 080	109 775	1 132	102 360	(8)	189 157		المجموع
199 638	(3 318)	(1 326)	31	7 795	120 863	1 277	119 045	(9)	212 596		ما يعادله من الدولارات الكندية

على أساس تقديري (1)

التفاصيل قد لا تصنف إلى المجاميع بسبب التقريب **

منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (و)

مشاريع أنشطة التعاون الفني
صندوق خدمات مشتريات الطيران المدني
المقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المسبقة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2014
بالآلاف الدولارات الأمريكية

الرصيد في 31/12/2014	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رد التبرعات	التحويل		النفقات		المقبوضات		الرصيد في 01-Jan-2014	نوع الصندوق	الصندوق
			من الصناديق الأخرى وغيرها	الأخرى	تكاليف المشاريع	الخدمات الإدارية العامة	الفائدة والإيرادات الأخرى	التبرعات ⁽¹⁾			
202	5		200				(7)		4	CAPS	أفغانستان
(16)									(16)	CAPS	أنغولا
4 849			(256)	23	7 366		21	909	11 564	CAPS	جزر البهاما
0			(204)		1				205	CAPS	بنغلاديش
4									4	CAPS	بوليفيا
31									31	CAPS	الراس الأخضر
38									38	CAPS	كندا
2 048						32	9	3	2 087	CAPS	كوستاريكا
17						8			25	CAPS	كوبا
239			50	1	13			1	203	CAPS	إثيوبيا
3									3	CAPS	فيجي
43									43	CAPS	غينيا
2 612								4	2 608	CAPS	لبنان
40									40	CAPS	ليسوتو
62								1	61	CAPS	الجمهورية العربية الليبية
151						1	6	155	2	CAPS	الصين، منطقة مكاو الإدارية الخاصة
418			432	15						CAPS	مدغشقر
6									6	CAPS	موزامبيق
448			(25)					1	472	CAPS	ميانمار
60									60	CAPS	نيجيريا
15									15	CAPS	عمان
(0)									(56)	CAPS	باكستان
3		(50)							53	CAPS	الاتحاد الروسي
(69)									(69)	CAPS	سيشل
99								1	98	CAPS	السودان
6									6	CAPS	سورينام
726								1	725	CAPS	الجمهورية العربية السورية
159	(3)								161	CAPS	ترينيداد وتوباغو
1 237			1 250	14						CAPS	أوغندا
14	(1)			2	23			40		CAPS	جمهورية تنزانيا المتحدة
887			108	26	4		1		807	CAPS	أوروغواي
17									17	CAPS	اليمن
14 346	2	(50)	1 556	123	7 422		27	1 104	56	19 196	المجموع
16 684	1	(58)	1 809	133	8 172		32	1 284	65	21 856	بما يعادله من الدولارات الكندية

على أساس نقدي: (1)

*** التفاصيل قد لا تضئف إلى المجاميع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية بشأن مراجعة حسابات منظمة الطيران المدني الدولي للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ وتعليقات الأمين العام رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.



ديوان المحاسبة

تقرير مراجع الحسابات الخارجي

منظمة الطيران المدني الدولي

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠١٤

٣٠ مارس ٢٠١٥

جدول المحتويات

5	مقدمة
7	شهادة المراجعة
9	بنية البيانات المحاسبية
9	بيان الوضع المالي في ٢٠١٤
9	الأصول
10	الأصول الجارية
10	السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية
10	سلطة التوقيع وتفويض السلطة لتشغيل الحسابات
10	تحديث قوائم التوقيعات المعتمدة لدى البنوك
11	السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الاقليمية
11	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
11	المستحقات والسلف وغيرها ن الأصول الجارية
12	المخزونات
12	الأصول غير الجارية
13	الممتلكات والمنشآت والمعدات
13	إدارة الأصول الثابتة
13	الأصول غير المادية
14	الخصوم
14	الخصوم الجارية
14	الأحكام والالتزامات القانونية
15	إبلاغ الأمين العام بالأثر المحتمل للنزاعات
15	قد يتسبب التراكم في خسائر مالية
16	الخصوم غير الجارية
16	استحقاقات الموظفين
16	الخصوم غير الجارية الناجمة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والعطل والمنح
17	القيمة السلبية لصافي أصول الايكاو تتأثر كثيرا بالخصوم الأكتوارية
17	قيمة الخصوم صحيحة الى حد كبير طبقا لافتراضات الايكاو
18	الخصوم ونقص التمويل: المقارنات في منظومة الأمم المتحدة غير ممكنة

18	رد الادارة الفطن على نقص التمويل
19	نقص التمويل في الايكاو: استكشاف العوامل التي يمكنها الحد من ذلك
20	نقص التمويل في الايكاو: الفهم الشامل لكافة العوامل
21	نقص التمويل في الايكاو: هل تأثرت السلامة المالية؟
21	إنشاء أداة تمويل مخصصة دون التأثير في النشاط الجوهري للايكاو
22	مراجعة نظم التأمين الصحي القائمة لدى الايكاو من حيث التكلفة
23	صافي الأصول
24	بيان الأداء المالي في ٢٠١٤
24	الإيرادات
24	النفقات
25	المشتريات
25	الموظفون
25	لم يتم بعد التحويل الرقمي لكل الملفات الشخصية
26	مواعمة المبادئ التوجيهية الحالية للموارد البشرية مع الحفاظ على المرونة عند الحاجة
27	الإبلاغ القطاعي
27	بيان التغييرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
27	بيان التدفقات النقدية
28	بيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية
28	تقييم وظيفة المراجعة الداخلية
30	تقييم وحدة المراجعة الداخلية
30	من المهم إضفاء الطابع الرسمي على خطة مراجعة متعددة السنوات قائمة على المخاطر
31	هل تغطي خطة العمل السنوية جميع المخاطر بصورة كافية؟
32	هل موارد المراجعة الداخلية كافية؟
33	حرية التصرف والاستقلالية وجودة المراجعة الداخلية
34	التعاون بين المراجع الداخلي والمراجع الخارجي
34	متابعة توصيات المراجع السابق لنا

الملحق الأول — متابعة التوصيات التي قدمها المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات

36 في تقريرهم عن السنة المالية ٢٠١٣

الملحق الثاني — متابعة التوصيات التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون

48 في تقاريرهم عن السنوات المالية ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢

الملحق الثالث — متابعة التوصيات التي قدمها المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات في تقريرهم عن إدارة التعاون الفني في تقريرهم عن

67 إدارة التعاون الفني

مقدمة

يرد الأساس القانوني لمراجعة الحسابات التي قام بها مراجع الحسابات الخارجي في النظام المالي والقواعد المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة والصلاحيات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية (الملحق (ب)).

ويُبلّغ هذا التقرير المجلس بنتائج عمليات المراجعة التي قمنا بها.

وتناولت عملية المراجعة تقرير الايكاو إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ ومدى اتساقه.

وتخضع الفترات المالية لنظام الايكاو المالي الذي وافقت عليه الجمعية وللقواعد المالية التي وافق عليها الأمين العام و للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (يشار إليها فيما يلي بالمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام).

لقد قمنا بإجراء مراجعة الحسابات للسنة المالية ٢٠١٤ على أساس معايير المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات ونظام المعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام وتمشيا مع الاختصاصات الإضافية التي تشكل جزءا لا يتجزأ من النظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

ولقد خططنا لأنشطة العمل وفقا لاستراتيجية المراجعة المعمول بها لدينا للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.

وأجرينا تقييما للمبادئ المحاسبية والتقديرات ذات الصلة التي وضعتها الإدارة وقمنا بتقدير مدى كفاية عرض المعلومات في البيانات المالية.

وهكذا، حصلنا من خلال عملية المراجعة على أساس كافٍ للرأي الوارد في شهادة المراجعة.

وقمنا باختبار عدد من المعاملات والوثائق ذات الصلة بها، على أساس العينة، وحصلنا على أدلة كافية وموثوق بها فيما يتعلق بالحسابات والإقرارات الواردة في البيانات المالية.

وأثناء عملية المراجعة تم توضيح جميع المسائل ومناقشتها مع الموظفين المسؤولين.

وكانت للفريق مناقشات منتظمة مع السيد راهول بهلا، رئيس فرع المالية، وموظفيه أو مع موظفين في الإدارات الأخرى، حسب الموضوع قيد النظر.

وعملا بالفقرة ٩ من الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية فيما يتعلق باقتراح وتعليقات الأمين العام المتوخى إدراجها في هذا التقرير، أبلغتنا الإدارة خلال الاجتماع الختامي المعقود في ٢٧ مارس ٢٠١٥ بأنه سيتم تزويدنا بتعليقات الأمين العام. وتم تلقي هذه التعليقات في ٣٠ مارس ٢٠١٥ وأدرجت على النحو الواجب في هذا التقرير.

وسوف تُرسل نتيجة المراجعة في ٣١ مارس ٢٠١٥.

وقمنا بمراجعة حسابات تقرير التشغيل المالي بشأن الحسابات التي خضعت للمراجعة وتحفظ بها الايكاو، المتعلقة بالنتائج المالية إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، حيث قُدمت وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة.

وأدرج كتاب تمثيل يتعلق بحسابات السنة المالية للعام ٢٠١٤ وقعه الأمين العام ورئيس فرع المالية، في البيانات المالية وهو جزء لا يتجزأ من وثائق المراجعة.

وتلقينا أيضا بيان الرقابة الداخلية لعام ٢٠١٤ الذي وقعه الأمين العام في ٢٧ مارس ٢٠١٥.

ووضعنا نتائج مراجعتنا تحت مسمى "توصيات" و"اقتراحات". وفي حين تقع التوصيات في إطار عملية المتابعة التي تقوم بها اللجنة المالية، فإن مراجعي الحسابات الخارجيين وحدهم هم من يقومون بمتابعة الاقتراحات. ومن حيث المبدأ، يجوز لمجلس الايكاو، في أعقاب مشورة صادرة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من اللجنة الاستشارية للمراجعة الداخلية، أن يطلب من الأمين العام تنفيذ "اقتراح"، حيثما اقتضت الضرورة ذلك. وعندما لا تقع مسألة ما في إطار اختصاص الإدارة، لفتنا انتباه المجلس إلى هذه المسألة.

وأخيرا، نود أن نعرب عن تقديرنا للمجاملة التي أباها جميع مسؤولي الايكاو الذين اقتضى الأمر أن نطلب منهم معلومات ووثائق.



ديوان المحاسبة

شهادة مراجعة الحسابات

تقرير مراجع الحسابات المستقل

قمنا بتدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ وتشمل بالنسبة إلى السنة المنتهية في ذلك التاريخ بيان المركز المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية وبيان مقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي، وكذلك موجزا للسياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

مسؤولية الأمين العام للمنظمة الدولية للطيران المدني إزاء البيانات المالية

ينتولى الأمين العام للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وعلاوة على ذلك، فهو المسؤول عن شفافية البيانات المالية وسبل الحصول عليها، فضلا عن وضع وتعهد نظم مستدامة للمحاسبة والرقابة الداخلية ومراجعة الحسابات الداخلية المنفصلة، بما في ذلك تدابير لمنع وكشف الغش والأخطاء الجوهرية.

مسؤولية مراجع الحسابات

مسؤوليتنا هي إبداء الرأي بشأن البيانات المالية للايكاو استنادا إلى عملية التدقيق التي أجريناها. وقد جرت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAI) والنظام المالي والقواعد المالية للايكاو. وتشترط المعايير الدولية للمؤسسات العليا أن نمتثل للمتطلبات الأخلاقية، وأن نقوم بتخطيط أعمال مراجعة الحسابات وتنفيذها بطريقة تؤدي إلى الحصول على تأكيد معقول بشأن المبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية.

ويعتمد الإجراء المحدد على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك المخاطر، ينظر المراجع في الرقابة الداخلية المعتمدة لدى الكيان في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات مراجعة تناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى كفاءة وفعالية نظم الرقابة الداخلية والمراجعة لدى الكيان. وتتضمن أيضا عملية مراجعة الحسابات تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها الأمين العام، إلى جانب تقدير للعرض العام للبيانات المالية.

لقد تأكدنا من أن البيانات المالية أعدت وفقا للسياسات المحاسبية المعلنة وأنه تم تطبيق هذه السياسات على أساس يتفق مع الفترة المالية السابقة، فضلا عن امتثال المعاملات للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

ووفقا للنظام المالي والقواعد المالية للايكوا (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية للحسابات (المرفق ب من النظام المالي والقواعد المالية) أصدرنا تقريرا مفصلا عن تدقيقنا للبيانات المالية للايكوا للعام ٢٠١٤.

ونعتقد أن الأدلة المستمدة من عملية التدقيق التي أجريناها كافية وملائمة لتؤفر أساسا معقولا لإبداء رأينا في التدقيق.

تنبيه

يُظهر بيان المركز المالي صافي أصول سلبيا (- ٩٢,٣ مليون دولار كندي)، ويرجع ذلك أساسا إلى تأثير الخصوم الأكتوارية لاستحقاقات الموظفين على المدى الطويل المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٧,٥ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في تقريرنا. وتقوم الإدارة حاليا باتخاذ جملة من التدابير وأكدت أنها ستقوم برصد فعاليتها.

الرأي

في رأينا، إن بيانات الايكوا المالية لعام ٢٠١٤ تُعرض بصورة نزيهة من جميع النواحي الجوهرية الوضع المالي للمنظمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، وكذلك للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والأداء المالي، والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي والقواعد المالية للايكوا.

روما، مارس ٢٠١٥

[توقيع]

رافابيلي سكيثيري

رئيس ديوان المحاسبة

بنية البيانات المحاسبية

١ - تضمنت البيانات المالية للايكوا التي أُعدت وعُرضت وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام العناصر التالية:

- بيان الوضع المالي (البيان الأول) - الحساب الختامي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بأرقام للمقارنة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ يُظهر الأصول (مقسمة إلى أصول جارية وغير جارية) والخصوم (مقسمة إلى خصوم جارية وغير جارية) وصافي الأصول؛
- بيان الأداء المالي (البيان الثاني) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ بأرقام للمقارنة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ يظهر الفائض/العجز للسنة المالية؛
- بيان التغيرات في صافي الأصول للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ (البيان الثالث)، يُظهر قيمة الأصول الصافية بما في ذلك الفائض أو العجز في السنة المالية ومنها الخسائر المسجلة مباشرة في صافي الأصول دون أن تُقيّد في بيان الأداء المالي.
- التدفقات النقدية (البيان الرابع)؛ جدول التدفقات النقدية للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، تظهر التدفقات الداخلية والتدفقات الخارجية ومعادلات السيولة النقدية، يتعلق قصدا بالمعاملات التشغيلية والاستثمارات والتمويل ومجاميع الخزينة في نهاية السنة المالية.
- مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للفترة المالية ٢٠١٤ (مقصورة على الصندوق العام للبرنامج العادي).
- ملاحظات تتعلق بالبيانات المالية تُتيح معلومات عن السياسات المحاسبية والإبلاغ القطاعي ومعلومات إضافية ضرورية لتقديم عرض نزيه (يشار إليها في هذا التقرير على أنها "ملاحظة" أو "ملاحظات").

بيان الوضع المالي في ٢٠١٤

الأصول

- ٢ - في عام ٢٠١٤ بلغت الأصول ٣١٢,٦ مليون دولار كندي حيث زادت قليلا بمقدار ٦,٧ مليون دولار كندي (٢,٢ في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٣ (٣٠٥,٩ مليون دولار كندي).
- ٣ - تألفت من أصول جارية بلغت ٣٠٥,١ مليون دولار كندي، وهو ما يمثل ٩٧,٦ في المائة من إجمالي الأصول (أكثر قليلا مما كان عليه في عام ٢٠١٣، عندما كانت ٢٩٨,٠ مليون دولار كندي، بزيادة ٢,٤ في المائة)، وأصول غير جارية، تعادل ٧,٥ مليون دولار كندي، أي ٢,٤ في المائة من إجمالي الأصول (كانت ٧,٨ مليون دولار كندي، أي ٢,٦ في المائة من إجمالي الأصول في عام ٢٠١٣).

الأصول الجارية

٤ - بلغ مجموع الأصول الجارية ٣٠٥,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ بزيادة قدرها ٧,١ مليون دولار كندي (+٢,٤) في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣ (٢٩٨,٠ مليون دولار كندي). وتعزى الزيادة، بوجه عام، أساسا إلى السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية (+ ٢٢,٩ مليون دولار كندي)، في حين أن الاشتراكات المقررة المستحقة (-١٠,٢ مليون دولار كندي)، والمستحقات والسلف (-٥,١ مليون دولار كندي)، والمخزونات (-٠,٢ مليون دولار كندي) والمستحقات الأخرى (-٠,٣ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول الجارية في المبادئ المحاسبية (الملاحظة ١).

السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية

٥ - ارتفع البند الفرعي "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية"، الذي يبلغ مجموعه ٢٨٨,٩ مليون دولار كندي، بمقدار ٢٢,٩ مليون دولار كندي (+ ٨,٠ المائة) مقارنة بمبلغ ٢٦٦,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، وشمل السيولة النقدية المتاحة والسيولة النقدية المودعة في البنوك والودائع قصيرة الأجل في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. وأثرت الزيادة المذكورة أعلاه بشكل رئيسي في "السيولة النقدية المودعة في البنوك" حيث بلغت ٦٢,٤ مليون دولار كندي (في عام ٢٠١٣: ٤٠,٠ مليون دولار كندي). ويرد بيان تفصيلي عن السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية في الملاحظة ١ - ٢.

٦ - لقد طلبنا من جميع البنوك التي ترتبط بعلاقات تجارية مع الايكوا تأكيد أرصدة الحسابات الجارية إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. وتحققنا من أن أرصدة الحسابات مقيّدة بشكل صحيح في الحسابات. وتم شرح جميع التباينات التي تم الكشف عنها. وتجدر الإشارة إلى أننا لم نتلق تأكيدات مباشرة من جميع البنوك، وهو ما يحد من عملنا في هذا المجال، رغم أن إدارة الايكوا بذلت بصدق جهودا مضمينة من أجل السماح لنا بتلقيها.

٧ - أما فيما يتعلق بتأكيدات البنوك الناقصة فقد تلقينا من الإدارة نسخة من بيانات عن عمليات مصالحة موقعة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١ تتعلق بجميع البنوك المذكورة أعلاه، وقد استخدمناها لأغراض المراجعة.

سلطة التوقيع وتفويض السلطة لتشغيل الحسابات

٨ - فيما يتعلق بتفويض سلطة تشغيل الحسابات للمكاتب الميدانية، نلاحظ أنه تم إلغاء حد ١٠,٠٠٠ دولار أمريكي وفقا للمذكرة المشتركة بين المكاتب بتاريخ ٢٣ أبريل ٢٠١٠. وسوف نستعرض الإجراءات عندما نقوم بتنفيذ مراجعتنا في المكاتب الإقليمية.

تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى البنوك

٩ - نتيجة لمراجعتنا للتأكدات المقدمة من البنوك، وجدنا أيضا اختلافات طفيفة بين قوائم التوقعات المعتمدة التي تحتفظ بها الإدارة في المقر والقوائم التي تلقيناها وفقا لما صرحنا به البنوك. وبما أنه لم ترد كل التأكيدات، فإننا لا نستطيع التوصل إلى استنتاج بشأن الموقَّعين. كما ينبغي الإشارة إلى أن الإدارة تدرك متى تصبح قائمة ما غير صالحة تتلقاها من البنوك وتتصرف على وجه السرعة، وتتواصل مع البنوك من أجل حل هذه التناقضات.

السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية

١٠- في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، بلغت السيولة النقدية المتاحة التي تحتفظ بها الايكاو بالدولارات الكندية والعملات الأجنبية، حوالي 5 آلاف دولار كندي. وقد أجرينا عدا مباشرا للنقدية المتاحة في المقر، دون اكتشاف أي مشكلة.

الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء

١١- تتكون الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء من:

أ) جارية (٣,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، و١٣,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، أي بنسبة ٧٥ في المائة، وهو ما يدل على زيادة في مدفوعات اشتراكات الدول الأعضاء في عام ٢٠١٤ مقارنة بعام ٢٠١٣)؛

ب) غير جارية (٣,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، و٣,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، أي زيادة بنسبة ٢١ في المائة من عام ٢٠١٣، وذلك بسبب خصم على الاشتراكات طويلة الأجل بمعدل فائدة كما ورد في الملاحظة ٢-٢).

١٢- وقمنا بتحليل الإجراءات في عين المكان في الايكاو بالنسبة إلى خصم المستحقات ولم تكشف مراجعتنا ن أي مشكلات كبيرة. ومن أجل متابعة التوصية ٢/٢٠١٣ التي قدمها ديوان المحاسبة الفرنسي، قمنا بتقييم ما إذا كانت الإجراءات المتخذة من أجل استرداد المستحقات تتماشى مع تلك التي أعلنتها الإدارة في جدول المتابعة، ولم يكشف تحليلنا عن أي شواغل كبيرة.

المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى

١٣- تتكون المستحقات والسلف من جارية (٩,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، و١٥,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، ناقص 34 في المائة ومن ب) غير جارية (٠,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، و٠,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، بالإضافة إلى حوالي ١١ في المائة في ٢٠١٣). وتمثل الجارية منها ٣,٢ في المائة من إجمالي الأصول مقارنة بنحو ٥,٠ في المائة في ٢٠١٣. وهي تمثل، كما جاء في الملاحظة ٢-٣ من الملاحظات، سلف للموظفين ومستحقات من وكالات الأمم المتحدة.

١٤- يظهر مبلغ ٢,٠ مليون دولار كندي في حساب الأصول والخصوم الختامي تحت عنوان "أخرى". وتكشف الأصول الجارية الأخرى في عام ٢٠١٤ عن انخفاض بنسبة ٠,٣ مليون دولار كندي (-١٤,٥ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣ (٢,٤ مليون دولار كندي). وأوردت الإدارة بيانا تفصيليا عن هذه القيم في الملاحظة ٢-٣.

المخزونات

١٥ - في عام ٢٠١٤، تم قيد المواد والإمدادات المتعلقة بالمطبوعات والهدايا التذكارية والمعفاة من الرسوم الجمركية بقيمة صافية قدرها ٠,٩ مليون دولار كندي، وذلك بانخفاض قدره ٠,٢ مليون دولار كندي (- ٢٠,٥ في المائة)، مقارنة بصافي قيمة ١,١ مليون دولار كندي عام ٢٠١٣. وترد تفاصيل المخزونات في الملاحظة ٢-٤.

١٦ - حصلنا على قوائم الأصول وراجعناها، وقارناها بقوائم العام السابق. وقمنا بالفحص المادي للمخزون على عينة من المواد المسجلة في المخزونات. ولم يتم اكتشاف أي مشاكل كبيرة، من شأنها أن يكون لها تأثير على الحسابات في الموعد النهائي (٢٠١٤/١٢/٣١). بيد أننا اكتشفنا مشكلة بسيطة تتعلق بالدقة في قيد تحركات بعض البنود أو في التقييم الصحيح للتقييم ذات الصلة. ونعترف بأن المستودع كان قيد النقل من مساحة أكبر إلى أخرى أصغر.

الاقتراح رقم ١

١٧ - من أجل زيادة دقة البنود المفيدة كمخزون في البيانات المالية، نقترح في عملية التحقق المقبلة من المخزون إيلاء اهتمام إلى القيمة العادلة للبنود، لا سيما لبنود المخزون التي ينبغي شطبها.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

يقبل الاقتراح

الأصول غير الجارية

١٨ - بلغ إجمالي الأصول غير الجارية ٧,٥ مليون دولار كندي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤؛ حيث سجلت انخفاضا بمقدار ٠,٣ مليون دولار كندي (- ٣,٨ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣، عندما بلغت ٧,٨ مليون دولار كندي ويرد أساس تقييم الأصول غير الجارية في السياسات المحاسبية (الملاحظة ١).

١٩ - يتألف العنوان من أ) "الممتلكات والمنشآت والمعدات" التي تبلغ ٢,٥ مليون دولار كندي وتمثل ٣٣,٥ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية (في عام ٢٠١٣ بلغت ٣,٣ مليون دولار كندي، وكانت تمثل ٤٢ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية)، وب) "الاشتراكات المقررة المستحقة الأداء من الدول الأعضاء"، التي تبلغ ٣,٧ مليون دولار كندي (حوالي ٥٠ في المائة من الأصول غير الجارية، كما هو موضح في الفقرة ١١)، وج) "المستحقات والسلف" بقيمة ٠,٥ مليون دولار كندي (انظر الفقرة ١٣) ود) "الأصول غير المادية" التي تبلغ ٠,٨ مليون دولار كندي، أي حوالي ١١ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية ونسبة ٠,٣ في المائة من إجمالي وزن الأصول (١١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، أي ما يعادل ١٣,٤ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية). ويرد توضيح للعناوين المذكورة في الملاحظات ٢-٥، و٢-٢، و٢-٦ من التقرير على التوالي.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٠- أظهر العنوان "الممتلكات والمنشآت والمعدات" قيمة مقدارها ٢,٥ مليون دولار كندي، وهي القيمة الصافية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤ من التكلفة المرسلة من "الأثاث والتجهيزات" (٠,٠٦ مليون دولار كندي)، ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٠,٩ مليون دولار كندي)، وتجهيزات المكاتب (٠,٤ مليون دولار كندي)، والسيارات (٠,٢ مليون دولار كندي)، والآليات (٠,٢ مليون دولار كندي)، والتحسينات المدخلة على الممتلكات المستأجرة (٠,٧ مليون دولار كندي). وبلغت عمليات الاقتناء خلال العام ٠,٤ مليون دولار كندي وبلغ انخفاض القيمة ١,٢ مليون دولار كندي ويمكن العثور على هذه القيمة الأخيرة في الحسابات المخصصة في بيان الأداء المالي. وأوردت الإدارة وصفا في الملاحظة ٢-٥.

إدارة الأصول الثابتة

٢١- كما ورد في "تقييم المراجعة الداخلية" (انظر الفقرة ١٠٠)، نحن نعتمد على عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، ونقر هنا، استنادا إلى مراجعة ذلك المكتب لـ "مراقبة الأصول الثابتة/المخزون" الصادرة في مارس ٢٠١٤، بأن إطار إدارة الأصول يحتاج إلى مزيد من التحسينات. وقد أوصى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، من بين ملاحظات أخرى، بما يلي: '١' ينبغي إجراء جرد مادي شامل دون مزيد من التأخير، بما أنه لم يتم إجراء أي جرد في الايكاو منذ ٢٠٠٥. '٢' ينبغي رصد الحالة المادية للبنود بانتظام. '٣' يجب الامتثال بصورة تامة لإجراءات تنفيذ عمليات الشطب والمصالحات؛ '٤' دقة قيد الأصول تحتاج إلى تحسين. '٥' ينبغي أن تكون هناك ضوابط كافية للحفاظ على أصول المنظمة. وعلاوة على ذلك، فإن عمليات مراجعة الحسابات التي يقوم بها مكتب تقييم البرامج والمراجعون الخارجيون السابقون كشفت عن بعض نقاط الضعف في المكاتب الإقليمية فيما يتعلق بإدارة الأصول.

٢٢- نؤيد توصيات مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، ونحن على علم بأن هناك مبادئ توجيهية جديدة بشأن إدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات ستدخل حيز النفاذ عما قريب. ولذلك، فإننا سنرصد في الوقت المناسب التطبيق الفعال للإجراءات المتعلقة بالأصول والوضع وفقا للنظام الجديد لإدارة الأصول.

الأصول غير المادية

٢٣- بلغت الأصول غير المادية ٠,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، حيث انخفضت بنحو ٠,٣ مليون دولار كندي (-٢٢,٦ في المائة) مقارنة بالقيمة عام ٢٠١٣ (١,١ مليون دولار كندي)، ويعود ذلك أساسا إلى انخفاض قيمة البرمجيات المشتراة (٠,٢ مليون دولار كندي)؛ ولم تتم الموافقة على عمليات شراء وحجز كبيرة خلال ٢٠١٤، ويمكن العثور على هذه القيم المتعلقة بانخفاض القيمة في بيان الأداء المالي. ويرد التوزيع في الملاحظة ٢-٦.

الخصوم

٢٤ - بلغ مجموع الخصوم ٤٠٥,٠ مليون دولار كندي في ٢٠١٤، أي بزيادة قدرها ٤٠,٣ مليون دولار كندي (١,١) في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٣ (٣٦٤,٦) مليون دولار كندي). وتتكون الخصوم من:

أ) الخصوم الجارية التي تبلغ ٢٥٧,٤ مليون دولار كندي، بما يمثل ٦٣,٦ في المائة من مجموع الخصوم (كانت تمثل في عام ٢٠١٣ نسبة ٧١,٧ في المائة، حيث بلغ مجموعها ٢٦١,٥ مليون دولار كندي)،

ب) والخصوم غير الجارية، التي تعادل ١٤٧,٥ مليون دولار كندي، حيث تتكون فقط من الخصوم الأكتوارية المتعلقة باستحقاقات الموظفين، بما يمثل ٣٦,٤ في المائة من مجموع الخصوم (كانت الخصوم غير الجارية في عام ٢٠١٣ تمثل حوالي ٢٨,٣ في المائة، حيث بلغ مجموعها ١٠٣,٠ مليون دولار كندي).

الخصوم الجارية

٢٥ - بلغ مجموع الخصوم الجارية ٢٥٧,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، بانخفاض طفيف من ٤,١ مليون دولار كندي (-١,٦ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣ (٢٦١,٥ مليون دولار كندي)، وتتكون من:

أ) " إيرادات مسبقة " يبلغ مجموعها ٢٢٧,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ (٢٢٩,١) مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣)، منخفضةً بنسبة -٠,٦ في المائة، بما يمثل حوالي ٨٨ في المائة من الخصوم الجارية و ٥٦,٢ في المائة من مجموع الخصوم، التي تتكون أساساً من التبرعات لمشاريع التعاون الفني (٢١٦,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤). ويرد أساس تقييم الإيرادات المسبقة في السياسات المحاسبية الرئيسية (الملاحظة ١). وقدمت الإدارة تفصيلاً لمكونات هذه القيم في الملاحظة ٢-٨.

ب) "الحسابات الدائنة والالتزامات المستحقة"، سُجّلت بمبلغ ٢٢,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ (٢٦,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣، بانخفاض نسبته ١٥,٣ في المائة)، وهو ما يمثل ٨,٧ في المائة من الخصوم الجارية. وتقدم الإدارة وصفاً في الملاحظة ٢-٩.

ج) "استحقاقات الموظفين"، سُجّلت بمبلغ ٦,٠ مليون دولار كندي بزيادة قدرها ١,٣ مليون دولار كندي (+) ٢٨,٥ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣ (٤,٧ مليون دولار كندي). ويرجى الرجوع إلى الفقرة المحددة أدناه للاطلاع على مزيد من الاعتبارات.

د) "أرصدة للحكومات المتعاقدة/موردة الخدمات" التي تبلغ ١,٤ مليون دولار كندي وتمثل ٠,٤ في المائة من مجموع الخصوم (كما كانت عليه في عام ٢٠١٣).

الأحكام والالتزامات القانونية

٢٦ - يقدم مكتب الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية لفرع المالية ولأمين العام لمحة عامة عن جميع المنازعات القانونية المرفوعة على الإيكوا فيما يتعلق أ) بجميع المنازعات القائمة لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة، وب) مشاريع التعاون الفني. وتجدر الإشارة إلى أن الإيكوا، في هذه الحالة الأخيرة، تؤكد ليس فقط حصانتها من الولاية القضائية إلى أقصى حد ممكن، ولكنها أيضاً تكسب في اتفاقات المشاريع ضمانات إضافية من كون الحكومات المعنية بمشاريع التعاون الفني تتعهد "باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن مثل هذه المطالبات" (راجع الملاحظة ٦-٢).

٢٧ - وتم وضع بند في الحسابات، كما ورد في الفقرة ٦-٢ من الملاحظة، يتعلق الدعاوى القائمة لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون.

إبلاغ الأمين العام بالأثر المحتمل للمنازعات

٢٨ - لاحظنا أن اللمة العامة التي تتعلق بالقضايا العالقة لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة (انظر النقطة أ) أعلاه) لا تزود في جميع الحالات فرع المالية، وفي نهاية المطاف الأمين العام، بالمبلغ موضوع المنازعة ومن ثم بالأثر المالي المحتمل للمنازعة.

• الاقتراح رقم ٢

٢٩ - نقترح أن تقدم الإدارة للأمين العام، في سياق إعداد البيانات المالية في نهاية العام، وثيقة داخلية تتضمن '١' إحصاءات عن المنازعات القائمة لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة، و'٢' إلى أقصى حد ممكن، حسابا مفصلا للمبالغ الفعلية من أجل تقييم ما إذا كان الوضع سيؤثر على البيانات المالية.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

الاقتراح مقبول.

قد يتسبب التراكم في خسائر مالية

٣٠ - أعلمتنا الإدارة بكل شفافية عن تراكم المنازعات العالقة لدى المجلس الاستشاري المشترك للطعون وما يترتب عن ذلك من مخاطر أمام المحكمة الإدارية للأمم المتحدة استنادا إلى التجارب السابقة، حيث إنه على الرغم من النجاح في الاستئناف، يمكن أن تطبق غرامة مالية رمزية على الايكوا بسبب الطول المفرط للدعوى. ويجري حاليا إعداد تحليل إحصائي لمتوسط التأخير.

• التوصية رقم ١

٣١ - بالنظر إلى الأعمال المتأخرة في عمليات الطعن المطروحة أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية نثير الاعتبارات المذكورة أعلاه، فإننا نوصي الإدارة بالبدا في استعراض داخلي للإجراءات الحالية وللقدرات من الموارد، مع الاحترام الكامل النظام الإداري للموظفين.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

تُقبل التوصية.

الخصوم غير الجارية

٣٢ - يرتبط مجموع الخصوم غير الجارية "باستحقاقات الموظفين" فقط (انظر الفقرة المخصصة أدناه)؛ فقد بلغت ١٤٧,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ بزيادة قدرها ٤٤,٥ مليون دولار كندي (+٤٣,٢ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣ (١٠٣,٠ مليون دولار كندي). وهذه الزيادة، بوجه عام، تُفسَّر أساساً بانخفاض معدل الخصم في التقييم الأكتواري للالتزامات طويلة الأجل. ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في الملاحظة ٢-١٠. وعلاوة على ذلك، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كشفت الإدارة عن حساسية اتجاهات الافتراضات الواردة في الملاحظة ٢-١٠-٢.

استحقاقات الموظفين

٣٣ - ترد استحقاقات الموظفين في البيانات المالية تحت بند "الخصوم الجارية" بمبلغ ٦,٠ مليون دولار كندي وتحت "الخصوم غير الجارية"، بقيمة إجمالية قدرها ١٤٧,٥ مليون دولار كندي، على النحو الموجز في الجدول أدناه.

التباين ٢٠١٤-١٣		السنة (مليون دولار كندي)		الخصوم
النسبة المئوية	مليون دولار كندي	٢٠١٣	٢٠١٤	
٢٧,٧ %	١,٣	٤,٧	٦,٠	الجارية
٤٣,٢ %	٤٤,٥	١٠٣,٠	١٤٧,٥	غير الجارية
٤٢,٥ %	٤٥,٨	١٠٧,٧	١٥٣,٥	المجموع
				التكوين
٤٨,١ %	٤٢,٢	٨٧,٧	١٢٩,٩	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
١١,٧ %	٠,٩	٧,٧	٨,٦	نهاية الخدمة - العطلة السنوية
٢٠,٦ %	٢,٢	١٠,٧	١٢,٩	انتهاء الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن
٣١,٣ %	٠,٥	١,٦	٢,١	استحقاقات أخرى للموظفين خاصة بالخبراء الدوليين
		١٠٧,٧	١٥٣,٥	المجموع

٣٤ - تفسر الإدارة الزيادة الإجمالية لهذه الالتزامات، إلى جانب عمليات الكشف، في الملاحظة ٢-١٠. ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في السياسات المحاسبية (الملاحظة ١، الفقرات ٣١-٣٣).

الخصوم غير الجارية الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والعطل والمنح

٣٥ - كما ورد في الجدول أعلاه، فقد زادت الخصوم غير الجارية بنسبة ٤٤,٥ مليون دولار كندي (حوالي ٤٣ في المائة). وتعزى هذه الزيادة أساساً إلى خسائر أكتوارية، لا سيما التغيير في سعر الخصم (٢,٤٠ في المائة في ٢٠١٤ و ٣,٣٠ في المائة في ٢٠١٣)، واختلاف سعر الصرف بين الدولار الأمريكي والدولار الكندي (١,٠٠ : ١,١٦٣ في

٢٠١٤، وكان ١,٠٠: ١,٠٦٧ في ٢٠١٣). وامتثالاً للمعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية، كشفت الإدارة عن إجراء تحليل حساسية بشأن سعر الخصم في الفقرة ٢-١٠-٢ من الملاحظات.

٣٦- يستند احتساب قيمة الخصوم غير الجارية، التي تعادل ١٤٧,٥ مليون دولار كندي، الواردة في البيانات المالية، إلى الافتراضات الأكتوارية التي ذكرتها الإدارة في الملاحظة ٢-١٠-٣. وقد قام بحساب هذه الخصوم الخبير في الحساب الأكتواري "أون هيويت" AON Hewit الذي اختارته الايكاو.

القيمة السلبية لصافي أصول الايكاو تتأثر كثيرا بالخصوم الأكتوارية

٣٧- المبلغ الكبير لهذه الخصوم الأكتوارية (١٤٧,٥ مليون دولار كندي)، الذي يمثل نحو ٣٦ في المائة من إجمالي الخصوم (٤٠٥,٠ مليون دولار كندي)، له تأثير على صافي أصول الايكاو، ولهذا السبب ركزنا جزءاً من مراجعتنا على صحة قيم واستحقاقات الموظفين ومصادقيتها.

٣٨- ولكي نتأكد من المبلغ المسجل على الحسابات، الذي ارتفع، كما ذكر أعلاه، بنحو ٤٤,٥ مليون دولار كندي، أضفنا لفريق مراجعتنا، دون أن تتحمل الايكاو أي تكلفة إضافية، مجموعة من الخبراء العاملين في الحساب الأكتواري من ذوي الخبرة في الاستحقاقات الاجتماعية.

٣٩- تم الإبلاغ عن منهجياتنا في مجال مراجعة حسابات الخصوم الأكتوارية واستراتيجياتنا في المراجعة، في حال كانت لوكالة من وكالات الأمم المتحدة صافي أصول سلبية، أمام فريق الأمم المتحدة المعني بمراجعي الحسابات الخارجيين، حيث اضطلعنا بدور الميسرين لموضوعي "استحقاقات الموظفين: تأثير المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على صافي الأصول" و"فحص خبير الجهة الخاضعة لمراجعة الحسابات".

قيمة الخصوم صحيحة إلى حد كبير وفقاً لافتراضات الايكاو

٤٠- يقع اختيار الافتراضات الأكتوارية على عاتق الإدارة وحدها. أما مراجع الحسابات الخارجي فيتحقق من معقوليتها واتساقها مع المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومع السنوات السابقة، ويصادق عليها. والجدير بالذكر أن افتراضات السنوات السابقة صادق عليها المراجع الخارجي السابق، ألا وهو ديوان المحاسبة الفرنسي.

٤١- وقام خبيرنا الأكتواري باستعراض أولي لافتراضات الرئيسية المتعلقة بعام ٢٠١٤ ونوقشت وفق الأصول مع الإدارة؛ وهي تتماشى مع الاتجاهات ومعدلات النمو الاقتصادي وبما يتفق والبيانات المتوفرة لدى الايكاو في وقت المراجعة التي قمنا بها، وقد صادقنا عليها.

٤٢- ولإجراء مراجعتهم، قام خبراءنا الاكتواريين بإعادة حساب التقييمات التي أعدها الخبير "أون هيويت" AON Hewit المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن؛ وأجروا أيضاً تحليلاً متعمقاً لجميع التقييمات الأكتوارية والافتراضات من أجل استعراض معقوليتها والخوارزميات التي يستخدمها "أون". ووفرت الإدارة وخبرائها التعاون والمساعدة الكاملين لخبرائنا الاكتواريين.

٤٣- وكشف عمل خبرائنا الاكتواريين أن المبالغ المسجلة في الحسابات صحيحة إلى حد كبير. ومع ذلك، وبصرف النظر عن الافتراضات الرئيسية المتعلقة بالتغيرات الاقتصادية التي تحتاج إلى المراجعة كل عام، قد يكون من الملائم، في المستقبل، إعادة النظر في بعض الافتراضات الأخرى وبعض البيانات من أجل تقييم ما إذا كانت حاضرة أو ما إذا كانت تحتاج إلى مراجعة وفقاً للممارسات الأكتوارية.

الاقتراح رقم ٣

٤٤ - نقترح على الإدارة أن تستعرض في نهاية عام ٢٠١٥ إذا كانت بعض الافتراضات في حاجة إلى مزيد من المراجعة.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

تقبل الإدارة هذا الاقتراح. وسيتم استعراض الافتراضات ومناقشتها مع "آون" (AON) قبل غلق حسابات نهاية السنة في ٢٠١٥.

الخصوم ونقص التمويل: المقارنات في منظومة الأمم المتحدة غير ممكنة

٤٥ - نشدد على أنه، في إطار منظومة الأمم المتحدة، ليس من الممكن دائما توخي الاتساق في أي من الافتراضات الرئيسية المستخدمة فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويعزى هذا إلى أن لكل وكالة خصائصها التي تميزها عن غيرها، مثل عدد الموظفين وتشكيلتهم (الأجور والتقدم الوظيفي والبدلات العائلية وغيرها)، والموقع (عدد الموظفين المنتشرين في المكاتب الميدانية)، التي لها تأثيرات على التنبؤات المتعلقة بحالات المرض والوفيات.

٤٦ - ونذكر أنه في ظل غياب أي إشارة محددة لا لبس فيها إلى سعر الخصم في المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية، في منظومة الأمم المتحدة، فإن العديد من الوكالات تشير إلى منحنيات عائد مختلفة (بالنسبة للحالات المتعلقة بسندات الشركات المصنفة "أ"، التي وضعها متعاملون مختلفون)، وبالتالي من الصعب إجراء مقارنة مباشرة للوضع الحالي لخصوم الايكاو الأكتوارية مع خصوم الوكالات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة. وعلى سبيل المثال، في نهاية السنة المالية لعام ٢٠١٤، ساهمت الأحكام المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (١٣٠,٠ مليون دولار كندي) بشكل كبير في تحديد القيمة السلبية لصافي الأصول (-٩٢,٣ مليون دولار كندي)، وبالتالي، لا يمكن أيضا مقارنة نقص التمويل في وكالات الأمم المتحدة.

٤٧ - بما أنه ليس من الممكن إجراء مقارنة مباشرة لخصوم الايكاو الأكتوارية مع خصوم الوكالات الأخرى، كما هو

مذكور أعلاه، نود أن نسترعى انتباه المجلس إلى أنه من الصعب إجراء تحليل مقارن مباشرة بين نقص تمويل الايكاو ونقص تمويل وكالات الأمم المتحدة الأخرى.

رد الإدارة المتأني على نقص التمويل

٤٨ - إننا نقر بأن المنظمة تقوم حاليا بدراسة بعض التدابير العلاجية. وفي الواقع، لقد أوصت لجنة الصحة والتأمين على الحياة التابعة للايكاو في اجتماعها الرابع بأن ينظر الأمين العام في إدخال بعض التغييرات على خطة الايكاو للاستحقاقات الطبية لعام ٢٠١٥؛ وقدم الأمين العام ورقة العمل C-WP/14246 إلى الدورة 204 للمجلس، التي تبين الوضع المالي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتوضيح الخيارات الممكنة لتمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الايكاو.

٤٩ - وهذا يدل على الحنكة التي تحلت بها الإدارة في ردها وشفافيتها في الإقرار للمجلس بقضية التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وأقرت اللجنة المالية المعلومات التي قدمتها الإدارة في الوثيقة C204.WP.14246.ORAL.FIC.EN. وتعرض هذه الورقة أيضا نقطتين هامتين:

(أ) القرار القاضي بإجراء مسح للحلول التي اعتمدها أو خططت لها الوكالات أخرى؛

(ب) المشاركة في الفريق العامل المعني بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

٥٠ - نرحب بالوثيقة وقرار المشاركة، في إطار الأمم المتحدة، في فريق عامل مخصص معني بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

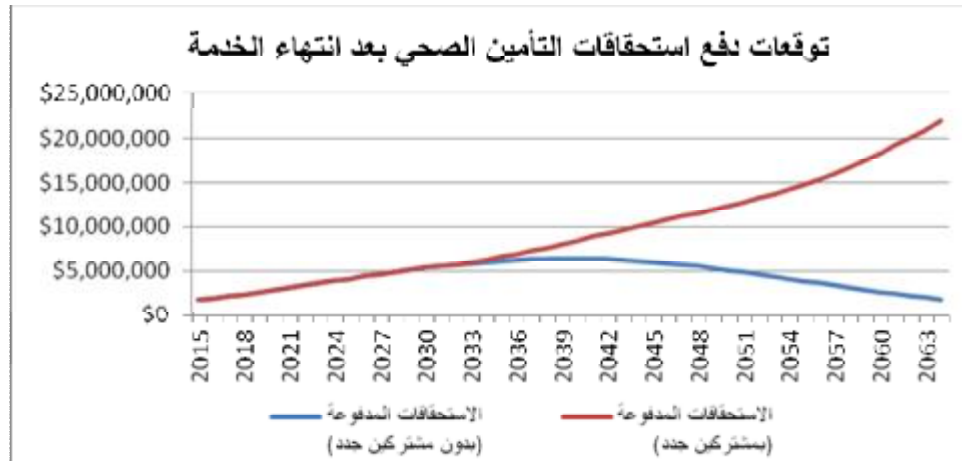
نقص التمويل في الايكوا: استكشاف "العوامل" التي يمكنها الحد من ذلك

٥١ - ينجم نقص تمويل الالتزامات المتعلقة باستحقاقات الموظفين أساسا من الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويحدث ذلك باتجاه متزايد منذ عام ٢٠١٠، مثلما يتبين من الشكل أدناه.

تطور التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (مليون دولار كندي)				
٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠
١٣٠	٨٨	٧٣	٦٣	٦٦

المصدر: ورقة العمل C-WP/14246 of 19.12.2014

٥٢ - وعلاوة على ذلك، وفقا للتوقعات الأكتوارية التي وضعتها الإدارة، فإن المدفوعات تنحو إلى مزيد من التوسع على مدى السنوات الخمسين القادمة، كما هو مبين أدناه، على الرغم من أن الاتجاهات قد تتأثر بالاتجاهات الاقتصادية والأحداث التي لا يمكن التنبؤ بها.



المصدر: ورقة العمل C-WP/14246 of 19.12.2014

٥٣ - في رأينا، التدابير العلاجية ضرورية؛ نلاحظ أن هناك أساسا خمسة "عوامل" لتمويل الالتزامات، وبالتالي لتعويض الأصول الصافية السلبية.

جهة الاختصاص بالقرار	الجهة المبادرة	فئة العوامل
		عوامل تمويل الخصوم
المجلس		(١) زيادة مستوى اشتراكات الدول الأعضاء
المجلس	الإدارة	(٢) زيادة مستوى المدخرات الداخلية، من خلال تخفيض نفقات محددة تتصل بالموظفين والعمليات، وتحويلها إلى وسيلة تمويل؛
المجلس	الإدارة	(٣) زيادة مستوى الإيرادات الأخرى من الميزانية العادية
		عوامل إدارة الخصوم:
	الإدارة	(٤) زيادة اشتراكات الموظفين في نظام التأمين الصحي.
	الإدارة	(٥) خفض مستوى الفوائد التي يكفلها نظام التأمين الصحي الحالي.

• التوصية رقم ٢

٥٤ - نظرا لأن هناك حاجة إلى تدابير علاجية، يمكن أن ينظر المجلس في هذه العوامل: وفي حين أن العامل الأول لا يدخل بالكامل في نطاق اختصاص الإدارة، فإننا نوصي الإدارة، كجزء من اختصاصها، بتناول العوامل الأخرى مع المجلس.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

قُبلت التوصية. سيقوم فرع المالية بتقديم خيارات تمويل خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.

نقص التمويل في الايكافو: الفهم الشامل لكافة "العوامل"

٥٥ - "العوامل" المذكورة في الفقرة السابقة يمكن، بطبيعة الحال، أن تُنفذ في شكل عدة "عوامل فرعية" قد تتولد عنها مجموعات مختلفة من الحلول الممكنة. ومع ذلك، فإن بعضها قد تختلف في قدرتها على الحد من نقص التمويل. وقد يكون لبعضها الآخر تأثير مختلف عليه. وعلاوة على ذلك، هناك بعض الحقوق المخولة وبعض الاستحقاقات التي لا يمكن

استخدامها للحد من نقص التمويل، وقد تختلف هذه الحقوق والاستحقاقات حتى عما هي عليه في وكالات الأمم المتحدة الأخرى.

• الاقتراح رقم ٤

٥٦ - نقترح على الإدارة، بما أن هناك حاجة لاتخاذ تدابير علاجية، أن تحدد بصورة شاملة مجموعة من العوامل والعوامل الفرعية مقدّماً، من أجل تحديد الأكثر ملاءمة من بينها للحد من نقص التمويل على المدى الطويل.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

يُقبل الاقتراح. ستقوم الإدارة بتحديد المتغيرات التي تؤثر على تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

نقص التمويل في الايكافو: هل تأثرت السلامة المالية؟

٥٧ - على الرغم من أن هذا الوضع فيما يتعلق بالبيانات المالية للايكافو يشكل بطبيعة الحال مسألة مثيرة للقلق، إلا أن السلامة المالية للايكافو، على المديين المباشر والقصير، لا تتأثر مباشرة. ومع ذلك، نرى أنه من المفيد تقديم المساعدة للإدارة في السنوات المقبلة، بمجرد أن يتم تحديد جميع "العوامل" الممكنة، من خلال إجراء دراسة استعراض أكتوارية كاملة، قد تأتي بالجواب، والحلول الممكنة، عن مسألة ما إذا كانت السلامة المالية للايكافو قد تتأثر، في السيناريو على المدى الطويل، بأحكام نظام التأمين الصحي.

التوصية رقم ٣

٥٨ - نوصي بمساعدة الإدارة بإجراء دراسة استعراض أكتوارية كاملة، لتقييم متى يمكن أن تتعرض سلامة الايكافو المالية للخطر، في سيناريو المدى الطويل، من خلال أحكام نظام التأمين الصحي. وينبغي جعل الدراسة الأكتوارية الكاملة متاحة للمجلس قبل بدء عملية إقرار الميزانية الجديدة.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

قُبلت التوصية. سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على سلامة الايكافو المالية على المدى الطويل.

إنشاء أداة تمويل مخصصة دون التأثير في النشاط الجوهري للايكافو

٥٩ - تبعاً لتوصياتنا ومقترحاتنا المذكورة أعلاه، تناولنا التوصية رقم ١٣/٢٠١٣ (انظر الملحق) الصادرة عن المراجعين السابقين لنا، ديوان المحاسبة، الذي أوصى باستباق تمويل المدفوعات المستقبلية بإنشاء "وسيلة تمويل" محددة من شأن عائداتها المالية تمكين الايكافو من تحسين تمويل هذا الالتزام.

٦٠ - ورغم أننا نفهم الغرض من هذه التوصية، إلا أننا نعتقد أن الوضع الحالي يحتاج إلى مزيد من التوضيح: فالوضع المالي للإيكاو لا يتأثر، حالياً، بصورة مباشرة، وتحتاج المنظمة، في رأينا، إلى أن تعرف بأكثر قدر ممكن من الدقة ما هي التدابير اللازمة لأداء عملها الجوهري بأفضل السبل. ولا بد كذلك من مراعاة أنه بإنشاء "وسيلة التمويل"، ستتحمل الإيكاو رسوما لإدارة أصولها.

٦١ - ويمكن أن يؤدي إنشاء صندوق تمويل قصير الأجل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى تحويل المسار الأصلي للموارد الاقتصادية اللازمة لإنجاز مهمة الوكالة، الأمر الذي يقوض الأنشطة الأساسية للإيكاو في مجال الطيران المدني. ويمكن، في رأينا، النظر في هذه الفرضية المتعلقة بـ "وسيلة التمويل" فقط عندما تبيّن الدراسة الأكتوارية الكاملة، من خلال التنبؤ ومحاكاة السيناريوهات المستقبلية المختلفة، ما هي أفضل التدابير التي تتناسب مع الإيكاو على وجه الخصوص، حتى مع أخذ العوامل الخمسة المذكورة أعلاه في الحسبان كمبدأ توجيهي عام.

٦٢ - نسترعى انتباه المجلس للنظر في العوامل الثلاثة الأولى المذكورة في الفقرة ٥٢ وكيفية تأثيرها على نتيجة "الدراسة الأكتوارية الكاملة"؛ وستتيح هذه الدراسة معلومات للمجلس بشأن السيناريو الأنسب لضمان السلامة المالية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وللمحد إلى أقصى قدر ممكن من التأثير على النشاط الأساسي للمنظمة. (انظر أيضا التوصية رقم ٢ في هذا الصدد).

مراجعة نظم التأمين الصحي القائمة لدى الإيكاو من حيث التكلفة

٦٣ - لا بد من الإشارة إلى أن نظام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الإيكاو هو نظام معقد، حيث يتألف من عناصر متعددة ومستويات مختلفة من التغطية والمساهمة. فبالنسبة إلى المواطنين الكنديين والمقيمين في كيبك، هناك التأمين الصحي العام الإلزامي، وهو "إدارة التأمين الصحي لكيبك" (RAMQ)، والمعروف باسم "الرعاية الطبية". وعلى أساس اتفاق بين الإيكاو وحكومة مقاطعة كيبك، تدفع الإيكاو الاشتراكات في الرعاية الطبية كاملة لجميع الموظفين الذين لديهم الحق في ذلك.

٦٤ - وبالإضافة إلى نظام (Medicare) "الرعاية الطبية" الذي، رغم أنه يقدم مستوى عالٍ من الرعاية، لا يغطي جميع الاستحقاقات المكفولة في منظومة الأمم المتحدة، يمكن لموظفي الإيكاو التمتع بالتأمين الصحي الخاص بمقتضى العقد الذي وقعته الإيكاو مع شركة التأمين "فانبريدا" VANBREDA الدولية (سيغنا Cigna) منذ ٢٠١٥) الذي يوفر أيضا مستويات مختلفة من التغطية. ويتم تقسيم تكاليف هذا التأمين بين الموظفين والإيكاو، حيث يتكفل الموظف بثلاثي الحصة والوكالة بالثلث. ولا يغطي العقد مع سيغنا الموظفين العاملين في الإيكاو فحسب، بل يشمل أيضا أقاربهم والمتقاعدين، ويشترط في الأخيرين أن يتجاوزا سن ٥٥ وأن تكون عضويتهم الفعلية في النظام استمرت أكثر من ٥ سنوات.

٦٥ - وتتولى شركة سيغنا (فانبريدا سابقا) شركة التأمين الصحي تأمين الموظفين غير الكنديين أو غير المقيمين في كيبك. والواقع أن موظفي المكتب الإقليمي في باريس حاليا مؤمنون في إطار خطة الرعاية الطبية لليونسكو، ولكن هناك أيضا عدد قليل (٤) من أعضاء الفئة المهنية الذين تشملهم خطة الاستحقاقات الطبية لدى الايكاو.

٦٦ - وعلى أية حال، فإن موظفي المكتب الإقليمي في باريس ليسوا مدرجين في تقدير الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؛ ويمكن أن يؤدي هذا إلى تمثيل خاطئ لهذه الخصوم والمخاطر التي قد تعترض الايكاو مستقبلا لتغطية أي خسائر أيضا بالنسبة لهؤلاء الموظفين (راجع أيضا الاقتراح ١).

٦٧ - لقد لاحظنا أن أحكام العقد مع سيغنا (فانبريدا سابقا) لا تنص على إمكانية قيام المنظمة بمراجعة حسابات أنشطة شركة سيغنا (عكس ما يحدث في وكالات أخرى). وعلاوة على ذلك، لا تتحكم الايكاو في مدى ملاءمة النفقات التي تُصدر بشأنها فواتير من فانبريدا: فهي تتلقى فقط تقارير شهرية من فانبريدا، ولكن دون أي إشارة إلى الاستحقاقات المدفوعة ولمن دفعت. ولا يتيح العقد أي فرصة لطبيب تختاره الايكاو للقيام بعمليات فحص عشوائية لملفات الموظفين التي تديرها فانبريدا.

التوصية رقم ٤

٦٨ - نوصي بتقيح شروط العقد مع سيغنا (فانبريدا سابقا) وذلك لمراجعة أدائها.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

قُبلت التوصية. سنقوم بإدراج أحكام في العقود المستقبلية تمكّننا من إجراء مراجعة لحسابات الدفع التي يقوم بها مدير الخطة.

صافي الأصول

٦٩ - يضم صافي الأصول العجز المتراكم والأصول لدى المنظمة في نهاية العام. ففي عام ٢٠١٤، أسفر صافي الأصول عن قيمة سالبة مقدارها - ٩٢,٣ مليون دولار كندي، بتحسّن قدره ٣٣,٧ مليون دولار كندي (٤٣,٢ في المائة) مقارنة بمبلغ -٥٨,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٣. أما بالنسبة إلى "صافي الأصول" السالب فيرجى الرجوع إلى الفقرة ٣٧.

٧٠ - ويرد شرح لجميع حركات صافي الأصول في مختلف البيانات والملاحظات الواردة في تقرير التشغيل المالي، لا سيما:

(أ) البيان الثاني "بيان الأداء المالي"، الذي يبين الفائض للفترة (٥,٣ مليون دولار كندي).

(ب) البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الذي تظهر فيه الحركات كلا على حدة.

(ج) الملاحظة ٢-١٢ التي تكشف فيها الإدارة عن تفاصيل تكوين الاحتياطات.

بيان الأداء المالي في ٢٠١٤

٧١- أظهر هذا البيان إيرادات ومصروفات المنظمة مصنفة ومكتشوفة عنها ومعروضة على أساس ثابت من أجل شرح صافي العجز أو الفائض. وأسفرت نتيجة الفترة عن فائض قدره ٥,٣ مليون دولار كندي

الإيرادات

٧٢- بلغ إجمالي الإيرادات ٢٦٣,٧ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ١٩,٥ مليون دولار كندي (+ ٨ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٣ (٢٤٤,١ مليون دولار كندي)، وتتكون من:

(أ) "الاشتراكات في اتفاقات المشاريع" بقيمة ١٣٩,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ وتمثل ٩,٥٢ في المائة من إجمالي الإيرادات، مرتفعة بنسبة ٥,٢ في المائة اعتباراً من عام ٢٠١٣ (١٣٢,٧ مليون دولار كندي)؛

(ب) "الأنصبة المقررة"، التي تبلغ ٨٩,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، بما يمثل ٣٤,١ في المائة من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة ٨,٠ في المائة مقارنة بمبلغ ٨٣,١ مليون دولار كندي في ٢٠١٣؛

(ج) "الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات"، التي بلغت ١٥,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، وتمثل ٩,٥ في المائة من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة ٤,٤ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣؛

(د) "مساهمات طوعية أخرى" بمجموع ١٢,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي بزيادة ٥١,٥ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣ (٨,٢ مليون دولار كندي)؛

(هـ) "إيرادات الرسوم الإدارية" و"الإيرادات الأخرى" التي بلغت معاً ٦,٢ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي بزيادة ٢١,٣ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣ (٥,٢ مليون دولار كندي).

٧٣- لم تكشف مراجعتنا عن أي إشكالات رئيسية؛ وقد كشفت الإدارة عن بيان تفصيلي في الملاحظة ٣-٢.

النفقات

٧٤- بلغ إجمالي النفقات ٢٥٨,٤ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ١١,٥ مليون دولار كندي (+ ٤,٧ في المائة)، مقارنة بعام ٢٠١٣ (٢٤٦,٩ مليون دولار كندي). وكانت تتألف من:

(أ) "رواتب الموظفين واستحقاقات العاملين"، التي بلغ مجموعها ١٤٣,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ تمثل ٥٥,٤ في المائة من مجموع النفقات، أي بزيادة ٢,٠ في المائة عن عام ٢٠١٣ (١٤٠,٥ مليون دولار كندي)؛

(ب) "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها" التي بلغت ٧٨,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤ وتمثل ٣٠,٤ في المائة من مجموع النفقات، أي بزيادة ٦,١ في المائة مقارنة بمبلغ ٧٤,٢ مليون دولار كندي في ٢٠١٣؛

- (ج) "نفقات التشغيل العامة" بقيمة ١٧,٦ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، وتمثل ٨,٦ في المائة من مجموع النفقات، أي بزيادة ٥,٢ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣؛
- (د) "السفر"، بمجموع ٩,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي بزيادة ١٣,٩ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣ (٨,٦ مليون دولار كندي)؛
- (هـ) "الاجتماعات والتدريب والنفقات الأخرى"، بلغ مجموعها معاً ٩,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي بزيادة ٣٠,٤ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٣ (٦,٩ مليون دولار كندي).

المشتريات

- ٧٥- تمثل المشتريات جزءاً من النفقات التي تم تحليلها في الفقرة أعلاه ووردت تحت بنود "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها"، و"نفقات التشغيل العامة"، و"الاجتماعات"، و"التدريب".
- ٧٦- أبلغنا مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بأن هناك عملية مراجعة جارية بشأن "مشتريات المقر". وكان الهدف من المراجعة التي يقوم بها المكتب بتقييم أنشطة المشتريات التي قام بها كل قسم المشتريات لدى الإيكاو وأصحاب المخصصات بموجب السلطة المخولة، وتقييم ما إذا كانت تجري بطريقة تمثل للوائح والقواعد والإجراءات، وبطريقة اقتصادية من حيث التكلفة.
- ٧٧- وقد وُضع تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عن هذا القطاع تحت تصرفنا في نهاية المراجعة التي أجريناها. ونحن ندرك أهمية القضايا الرئيسية والتوصيات الواردة في التقرير؛ وعلى أية حال، بما أن عملية المراجعة لا تزال مستمرة ومن أجل تجنب أي تداخل فإننا نحيط علماً بنتائج المراجعة واستنتاجاتها وسنقوم مستقبلاً بالصادقة عليها إذا اقتضى الأمر.

الموظفون

- ٧٨- قمنا أيضاً باختبار مفصل لعينة بشأن عدد من قوائم الأجور تم اختيارها عشوائياً: بعضها يخص موظفين يجري تمويلهم من الميزانية العادية، والبعض الآخر يخص خبراء ميدانيين في إطار ميزانية إدارة التعاون الفني. وقمنا بفحص مدى دقة وصحة قوائم الأجور فيما يتعلق بالقواعد والإجراءات المعمول بها. وفحصنا أيضاً، بشأن جميع الوظائف في العينة، الوثائق الداعمة في الملفات الشخصية، للتأكد مما إذا كان للحقوق والبدلات الممنوحة للموظفين الفردية أساس في الوضع الناجم عن الملفات. ولم نكتشف أي أخطاء أو نقاط ضعف رئيسية نتيجة الفحوص والتحليلات التي أجريناها، وبالتالي فإننا نعتبر أننا حصلنا على تأكيد معقول بأن القيم المسجلة في الحسابات صحيحة.

لم يتم بعد التحويل الرقمي لكل الملفات الشخصية

- ٧٩- خلال مراجعتنا للحسابات، أجرينا تفتيشاً مادياً للمكان حيث يتم الاحتفاظ بنسخ من الملفات الشخصية في فرع الموارد البشرية. ووجدنا أن الملفات تُخزَّن في غرفة ذات مستويات سلامة عادية ولا تخضع لتدابير وقائية خاصة. وأبلغتنا الإدارة أن بعض المعلومات عن الملفات الشخصية تم بالفعل حفظها احتياطياً في نظام رقمي في حين لم يحدث ذلك لغيرها من المعلومات.

• الاقتراح رقم ٥

٨٠- بالنظر إلى أهمية الحفاظ على بيانات الموظفين، نقترح على الإدارة في فرع الموارد البشرية استكمال التحويل الرقمي للنسخ الورقية من الملفات في فترة زمنية معقولة.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

يُقبل الاقتراح. ينبغي النظر في إمكانية التحويل الرقمي لبيانات الموظفين الإضافية على أساس الموارد المتاحة، مع مراعاة الأولويات التنظيمية للحفاظ على المعلومات.

مواصلة المبادئ التوجيهية الحالية للموارد البشرية مع الحفاظ على المرونة عند الحاجة

٨١- فننا الموظفين في عينتنا (الموظفون العاديون وموظفو الخدمات الميدانية في مشاريع إدارة التعاون الفني) تحكمهما قواعد مختلفة، وهما قانون الخدمة الذي وافق عليه المجلس والنظام الإداري للموظفين بالنسبة للموظفين العاديين؛ وقواعد الخدمات الميدانية للموظفين التي وافق عليها الأمين العام بموجب تفويض السلطة من المجلس بالنسبة للموظفين الميدانيين لدى إدارة التعاون الفني. وتخضع فننا الموظفين أيضا لإدارة مكاتب مختلفة: فرع الموارد البشرية في إدارة الشؤون الإدارية والخدمات للموظفين العاديين، وقسم الموظفين الميدانيين في حالة إدارة التعاون الفني.

٨٢- ورغم أننا نفهم أن هناك حاجة إلى مزيد من المرونة والاستجابة السريعة للوظائف المرتبطة بالمشاريع الميدانية بناء على طلب من الدول الأعضاء، فإن النهج الحالي ينتهي بخلق نظامين متوازيين داخل نفس المؤسسة.

٨٣- وعلى سبيل المثال، فقد لوحظ وجود اختلافات بين المكتبين في عملية توظيف وتصنيف موظفين هم في نفس الوضع التعاقدية، كما هو الحال بالنسبة للموظفين المعيّنين بموجب عقود لمدة محددة (بما في ذلك، بالنسبة لإدارة التعاون الفني، الموظفون المعيّنون على أساس مدى قصير جدا أو تحويلهم في وقت لاحق إلى مدة محددة بعد انقضاء اتفاق الخدمة الخاصة الأولي). كما تم العثور على اختلافات في حالة الخبراء الاستشاريين، حيث لا يتم تطبيق التعليمات الإدارية التي أتمدت مؤخرا على الخبراء الاستشاريين الذين يوظفون بموجب عقود خدمات خاصة في مشاريع إدارة التعاون الفني.

التوصية رقم ٥

٨٤- نوصي ببدء عملية استعراض داخلي شامل لتحديد ما يلي: أ) ما هي الاختلافات التي يمكن اعتبارها مبررة بالنسبة إلى التفاوت الكبير في الاحتياجات والظروف، وب) ما هي الاختلافات التي تتطلب المزيد من المواءمة، بما في ذلك من خلال تغيير الأطر القانونية.

تعليقات الأمين العام

تقبل التوصية. يمكن إجراء مراجعة داخلية بمساعدة خبراء في المجال لاستعراض الأحكام الواردة في النظام الإداري للموظفين والنظام الإداري لموظفي الخدمات الميدانية. وستكون المهمة تقديم توصيات فيما يتعلق بتنسيق النهج المتبعة حيثما أمكن، وتبسيط الضوء على الحالات التي تظهر حاجة إلى معاملة مختلفة حيثما كان ذلك مبررا.

الإبلاغ القطاعي

٨٥- يرد الإبلاغ القطاعي في الملاحظة ٥ من البيانات المالية للعام ٢٠١٤. والهدف من هذه التجزئة حسب القطاع هو الكشف عن المركز المالي والأداء المالي وتخصيص نفقات مباشرة إلى القطاعات ذات الصلة. وتتضمن المنهجية أيضا توزيعا للمصروفات والإيرادات، يستند في المقام الأول إلى القطاعات المختلفة، التي يطلق عليها الأنشطة العادية ومشروع التعاون الفني.

بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

٨٦- يوضح البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الحركات التي جرت خلال العام ٢٠١٤، التي تنتهي برصيد سالب قدره - ٩٢,٣ مليون دولار كندي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. وترد استنتاجات مراجعتنا المتعلقة بصافي الأصول السلبية في الفقرات ذات الصلة "باستحقاقات الموظفين".

بيان التدفقات النقدية

٨٧- يحدد هذا البيان مصادر التدفقات النقدية، والبنود التي أنفقت عليها النفود خلال الفترة المشمولة بالتقرير، والرصيد النقدي في تاريخ الإبلاغ.

٨٨- ففي عام ٢٠١٤ أبلغت الإيكوا عن تدفق نقدي بمقدار ٢٤,٤ مليون دولار كندي من الأنشطة التشغيلية، وهي حصيلة إيجابية كما كانت عليه في عام ٢٠١٣ (١٩,٥ مليون دولار كندي). أما صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية (+٥,٠ مليون دولار كندي) فقد أظهر اختلافا إيجابيا مقارنة بعام ٢٠١٣، وذلك بسبب ارتفاع إيرادات الفوائد وانخفاض الاستثمارات واقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية.

٨٩ - وأظهرت النتيجة الصافية في السيولة النقدية ومعادلات السيولة النقدية زيادة قدرها ٢٢,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤. وقمنا بفحص البنود المدخلة باختيار عينات من بعض الحسابات. وكانت النتيجة أن جميع المعاملات المختارة مدعومة بشكل صحيح بالوثائق. وبالتالي فقد تم التحقق من بيان التدفقات النقدية وتأكيدده.

بيان مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

٩٠ - تم تقديم البيان الخامس "مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤" وفقا للمعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي يتطلب إدراج هذه المقارنة، الناشئة عن تنفيذ الميزانية نفسها، في البيانات المالية. كما يتوخى هذا المعيار الكشف عن أسباب الاختلافات الجوهرية بين الميزانية والمبالغ الفعلية. ويرد مزيد من التفاصيل بشأن البيان الخامس الذي يتعلق بالبرنامج العادي فقط، في الملاحظة ٤.

تقييم وظيفة المراجعة الداخلية

٩١ - وفقا للمعايير الدولية، مثل المعيار ١٦١٠ من المعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات، والمعيار ٦١٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISA 610)، والمعيار 200 c.2.45 من المعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAI)، والمبدئين ٩١٤٠ و ٩١٥٠ من المبادئ التوجيهية للإدارة الرشيدة للمنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (INTOSAI GOV 9140, 9150)، يجب على المراجع الخارجي تقييم وظيفة المراجعة الداخلية. ولإجراء هذا التقييم، لم نأخذ في الاعتبار المعايير المذكورة أعلاه فقط، بل أيضا المعايير الدولية للممارسة المهنية للمراجعة الداخلية.

٩٢ - وتقع وظيفة المراجعة الداخلية في الايكاو على عاتق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الذي تغطي أنشطته الأساسية ثلاثة مجالات: المراجعة الداخلية والتقييم والتحقيق. بيد أننا قمنا في الوقت الحالي بتقييم وظيفة المراجعة الداخلية فقط، وفقا للمعايير المذكورة أعلاه. ولا توجد حاليا معايير دولية محددة لتقييم أنشطة التقييم والتحقيق. ورغم أن هذا التقرير لم يشملها، إلا أنها ستخضع هي أيضا وغيرها من أنشطة مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في المستقبل القريب لعمليات تدقيق محددة.

٩٣ - ولتقييم وظيفة المراجعة الداخلية في منظومة الأمم المتحدة، يشار إلى المبادئ العامة المذكورة أعلاه، وإلى المبدأ التوجيهي ٢٠٢ "مراجعة الحسابات" تقييم إدارات المراجعة الداخلية في منظمات الأمم المتحدة"، التي اعتمدها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية في دورته الرابعة والثلاثين في نوفمبر ١٩٩٢. وأضيف قسم جديد لهذه المبادئ التوجيهية في دورته الخامسة والثلاثين في نوفمبر ١٩٩٣، وتمت مراجعة التوطئة في دورته الحادية والأربعين في أكتوبر ٢٠٠٠. وفي اجتماع فريق مراجعي الحسابات الخارجيين الذي عقد في نيويورك في ديسمبر ٢٠١٤، اقترحنا، كمسعى للأخذ بنهج متجانس في هذه المسألة، استخدام أداة "أساسية" مشتركة بين المراجعين الخارجيين داخل منظومة الأمم المتحدة. وفي رأينا، ينبغي أن يكون أساس هذه الأداة المشتركة نسخة مستكملة من المبدأ التوجيهي للمراجعة المشار إليها أعلاه. ورأى الفريق أن المبدأ التوجيهي يمكن أن يُستخدم، على أساس طوعي، كأداة مشتركة، وأوعز إلى ديوان المحاسبة الإبطالي أن يقوم بجمع إسهامات أجهزة الرقابة العليا الأخرى، بغرض عرض المسألة مجددا على الفريق المقبل.

٩٤ - لذلك، استخدمنا المبدأ التوجيهي للمراجعة كأساس لتقييمنا، ولهذا الغرض استعرضنا المبدأ واعتمدناه لهذه المراجعة. وأعد ديوان المحاسبة الإيطالي تطبيقاً حاسوبياً على شبكة الإنترنت يحتوي على قائمة المهام التي تم استعراضها، ومُنح رئيس مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الإذن بالولوج إلى الموقع عن بعد.

٩٥ - ونفذنا تقييمنا من خلال المقابلات وتبادل الرسائل مع الرئيس واثنين من موظفي المراجعة الداخلية من الفئة الفنية في مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، ومن خلال تحليل الوثائق الرئيسية. وقمنا أيضاً بتحليل الملفات المتعلقة ببعض المراجعات التي أجراها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في العامين الماضيين. وترد أدناه قائمة ببعض الوثائق التي قمنا بتحليلها لتقييم المراجعة الداخلية:

- النظام المالي للمنظمة (الطبعة ١٥، ٢٠١٣).
- تعليمات موظفي الايكاو (طبعة ٠١ - ٠١ - ٢٠١١)
- إطار قواعد السلوك في الايكاو (ورقة العمل C-WP/13722 المؤرخة في ٢١-٠٤-٢٠١١)
- دليل المراجعة الداخلية لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية (طبعة ٢٠١٤)؛
- ميثاق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية (نوفمبر ٢٠١٢)؛
- برنامج عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لعام ٢٠١٢ (C.194.WP.13771.EN)؛
- برنامج عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لعام ٢٠١٣ (C.197.WP.13887.EN)؛
- برنامج عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لعام ٢٠١٤ (C.200.WP.14071.EN)؛
- التقرير السنوي لديوان المحاسبة الفرنسي بشأن البيانات المالية لعام ٢٠١٢، وتحديدًا الفصل ٥. "مكتب التقييم والمراجعة الداخلية".
- تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عن الأنشطة السنوية:
 - ورقة العمل C.198.WP.13933.EN المؤرخ في ٠٤ - ٠٢ - ٢٠١٣ (عن عام ٢٠١٢)
 - ورقة العمل C.201.WP.14096.EN المؤرخ في ٠٣ - ٠٢ - ٢٠١٤ (عن عام ٢٠١٣)
- التقارير السنوية للجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة:
 - ورقة العمل C.197.WP.13888.EN المؤرخ في ٠٥ - ٠٩ - ٢٠١٢ (للفترة ٢٠١١-٢٠١٢)
 - ورقة العمل C.200.WP.14072.EN المؤرخ في ٠٤ - ١٠ - ٢٠١٣ (للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣)
- تقارير ووثائق المراجعة الداخلية:
 - تقرير عن تنفيذ سياسة الايكاو بشأن عقود الخبراء الاستشاريين الأفراد/المقاولين" - الوثيقة IA/2013/2
 - تقرير مراجعة الأصول الثابتة/مراقبة المخزون - الوثيقة IA/2013/6
- وثائق أخرى متنوعة.

٩٦ - يتبع مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، في مهام المراجعة الداخلية، المعايير الدولية، وبوجه خاص معايير معهد المراجعين الداخليين، المذكورة في كل من دليل المراجعة الداخلية لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية وفي ميثاق مكتب التقييم والمراجعة الداخلية.

٩٧- ويضطلع بمهام المراجعة الداخلية في مكتب التقييم والمراجعة الداخلية حاليا اثنان من مراجعي الحسابات، بالإضافة إلى رئيس المكتب. وتتوافق خلفية الموظفين ومؤهلاتهم المهنية مع المعايير المطلوبة ومع أهداف ولايتهم.

٩٨- والموظفون على علم بإطار قواعد السلوك في الايكاو (الملحق ١ من قانون الخدمة لدى الايكاو) ومدونة قواعد السلوك الصادرة عن معهد مراجعي الحسابات الداخليين. ويتطلب دليل المراجعة الداخلية للحسابات لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية الالتزام بها.

٩٩- ويتبع الموظفون الفنيون خطة للتدريب على أساس سنوي. ويفرد رئيس مكتب التقييم والمراجعة الداخلية خمسة أيام في السنة في خطة المراجعة للوقت الذي يقضيه موظفو مراجعة الحسابات في التدريب الرسمي. وبالإضافة إلى ذلك يشارك موظفو مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في الاجتماع السنوي لممثلي خدمات التدقيق الداخلي في مؤسسات الأمم المتحدة والمؤسسات المالية المتعددة الأطراف والمنظمات الدولية. ومع ذلك، فإن رئيس مكتب التقييم والمراجعة الداخلية يرى أن الأنشطة التدريبية محدودة للغاية، وذلك بسبب القيود المفروضة على الميزانية. وعلاوة على ذلك، لا يتم تشجيع الموظفين على الانضمام إلى الهيئات المهنية، بما أن الايكاو لا تدفع رسوم العضوية. ومع ذلك، يلتزم موظفو المكتب الفنيون كل عام بالحد الأدنى من متطلبات معايير معهد المراجعين الداخليين من حيث التطوير المهني المستمر (رقم ١٢٣٠ من الإطار الدولي للممارسات المهنية). وتسمح لهم هذه العملية بالمحافظة على تراخيصهم. ويتم تقييم الموظفين الفنيين سنويا بتقرير تعزيز الأداء والكفاءة المنصوص عليه في النظام الإداري لموظفي الايكاو (القاعدة ١٠٤-٣٩ من النظام الإداري للموظفين).

تقييم وحدة المراجعة الداخلية

١٠٠- بعد اتباع قائمة مهام المبادئ التوجيهية للمراجعة الصادرة عن فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة، وبعد أخذ المعايير الدولية المذكورة أعلاه بعين الاعتبار، تسنى لنا أن نستنتج أنه، بالإضافة إلى التوصية والاقتراحات المذكورة أدناه، يمكننا الاعتماد على أعمال مراجعة التي يقوم بها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية.

من المهم إضفاء الطابع الرسمي على خطة مراجعة متعددة السنوات قائمة على المخاطر

١٠١- يجري مكتب التقييم والمراجعة الداخلية تقييما سنويا للمخاطر، واستنادا إلى ذلك، يعرض خطة عمل سنوية للمراجعة الداخلية وخطة مراجعة لمدة ثلاث سنوات على اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة. ولكن هذا لا يوفر مراجعة كاملة تغطي جميع البرامج والأنشطة ولا تُعرض على الأمين العام سوى خطة العمل السنوية المقترحة.

١٠٢- ومن شأن إعداد خطة عمل رسمية متعددة السنوات أن يعود بمزايا واضحة من حيث تحسين مستوى فهم المستفيدين للخطة، ولمدى كفاية موارد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في ما يتعلق بالمخاطر الخاضعة للتغطية وتلك التي لا تستطيع الوحدة تغطيتها.

١٠٣ - ويجب أيضا مراعاة أن دليل مراجعة الحسابات لشعبة المراجعة الداخلية للأمم المتحدة يقضي (القسم باء ٥-١)، كمرجع وتمشيا مع الممارسات الجيدة، بأن "تقوم" الشعبة "بإعداد خطط عمل المراجعة لدورة متجددة تستمر على مدى ثلاث سنوات، تستند في المقام الأول على عمليات تقييم المخاطر".

التوصية رقم ٦

١٠٤ - نوصي بأن يقدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى الأمين العام خطة مراجعة رسمية متعددة السنوات، على أساس دورة متجددة: (أ) تستند إلى عمليات تقييم المخاطر؛ (ب) تحدد الموارد المقررة المطلوبة لتغطية المجالات المعرضة لمخاطر رئيسية؛ (ج) وتحدد المخاطر التي لا يمكن تغطيتها في إطار الموارد الحالية.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

تقبل التوصية. سيقدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، للأمين العام، مستقبلا خطة عمل متجددة على مدى ثلاث سنوات يعدها بالفعل للاستخدام الداخلي، تشير إلى المخاطر الرئيسية التي يمكن تغطيتها خلال هذه الفترة.

هل تغطي خطة العمل السنوية جميع المخاطر بصورة كافية؟

١٠٥ - للحصول على البيانات الإحصائية عن عدد عمليات المراجعة التي قررها ونفذها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وعن تطورها، رجعنا إلى التقرير السنوي لمراجع الحسابات الخارجي للسنة المالية ٢٠١٢، وللتقارير السنوية للجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة للعامين ٢٠١٢ و٢٠١٣، وتقرير عام ٢٠١٣ عن أنشطة مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وتقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الشهري عن الإدارة عن يناير ٢٠١٥. إلا أننا استخدمنا فقط الموجز العددي للعامين الماضيين لأغراض التقييم الذي قمنا به.

١٠٦ - تم التخطيط لإجراء خمس مراجعات في خطة العمل السنوية لعام ٢٠١٣. واستُكملت ثلاثة منها في عام ٢٠١٣، ورُحلت اثنتان منها إلى عام ٢٠١٤. وتم التخطيط لثماني مراجعات في خطة العمل السنوية للعام ٢٠١٤، وصدرت منها ثلاثة تقارير في حين توجد ثلاثة تقارير قيد الإعداد حتى مارس ٢٠١٥، وكان لا بد من ترحيل مراجعة واحدة إلى عام ٢٠١٥، وحذف مراجعة واحدة من برنامج العمل بسبب ارتفاع عدد التحقيقات (خمسة) التي كان على المكتب تنفيذها، والانتهاء منها في عام ٢٠١٤. وتجدر الإشارة إلى أن اثنين من عمليات التدقيق المقررة كانتا متعلقان بتكنولوجيا المعلومات (واحدة في السنة)، وعُهد تنفيذها إلى مصادر خارجية أو نفذت بمساعدة خارجية.

١٠٧ - في الواقع، كانت المراجعات المقررة قائمة على نتائج تقييم المخاطر، حيث تم تصنيف المخاطر الرئيسية وفق ما تستحق من أولوية. بيد أننا اكتشفنا أنه عند إصدار خطة العمل السنوية لم تكن جميع المخاطر المصنفة في مراتب عالية مشمولة بالمراجعة. وعلاوة على ذلك، كما هو مبين في الفقرات السابقة، لم يتم إجراء جميع عمليات المراجعة المقررة ويعود ذلك أيضا إلى الأنشطة الإضافية لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية، مثل التحقيقات التي تعد نشاطا أساسيا آخر للمكتب، وهو ما يقلل من إمكانية تنفيذ مزيد من عمليات المراجعة لضمان تغطية أفضل للمخاطر.

١٠٨ - ننوه بأن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية يقدم تقريراً شهرياً عن أنشطته إلى الأمين العام، يتضمن الوضع الحالي لجميع عمليات المراجعة المقررة وجدولاً زمنياً إرشادياً لها. ونرى في هذا التقرير ممارسة جيدة، بما أنه يُظهر دائماً أحدث المعلومات المتعلقة بالأنشطة المضطلع بها. وننوه أيضاً بأن المكتب يعد تحليلاً سنوياً عن المخاطر. غير أنه يتم إعداد وثيقتين مختلفتين لتقييم المخاطر، واحدة للمخاطر العامة والأخرى لمخاطر تكنولوجيا المعلومات. وينبغي دمج الوثيقتين في وثيقة واحدة فقط تغطي جميع المخاطر المحددة في الأيكاو، تتضمن ترتيباً واحداً فقط للمخاطر: ومن شأن هذا أن يُظهر بصورة أفضل مجالات المخاطر الرئيسية، ويساعد على إعطاء الأولوية لعمليات المراجعة المقررة وفقاً لذلك.

الاقتراح رقم ٦

١٠٩ - نؤكد على أهمية ربط أنشطة المراجعة بالمخاطر. ولذلك فإننا نقترح بأن يقدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وثيقة واحدة فقط بها تقييم واحد للمخاطر، تُبين جميع المجالات المعرضة لمخاطر رئيسية، وإن يحدّد للأمين العام واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة أثناء عملية الموافقة على خطة العمل السنوية ما إذا كان عدد عمليات المراجعة المقررة كافٍ لتغطية المخاطر الرئيسية المكتشفة.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

يُقبل الاقتراح. سيعمل المكتب على إعداد وثيقة واحدة لتقييم المخاطر في المستقبل.

الاقتراح رقم ٧

١١٠ - في متابعة لتوصيتنا رقم ٦، وبالنظر إلى أنه لن يكون من الممكن تغطية جميع المخاطر التي يتم تحديدها في سنة معينة، فإننا نقترح على المكتب أن يقدم خطة عمل متعددة السنوات، ترتبط بتقييم المخاطر، لا تحدد فقط عمليات المراجعة التي ستغطي، في مدة معينة، بعض المخاطر الرئيسية التي يتم تحديدها، ولكن أيضاً المخاطر التي لا تغطيها.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

هذا الاقتراح مشمول في التوصية رقم ٦

هل موارد المراجعة الداخلية كافية؟

١١١ - نتفق مع تحليل اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة الواردة في تقريرها السنوي الثاني (الصادر في ٤ نوفمبر ٢٠١٣)، الذي يفيد بأن موارد المكتب، رغم الزيادة التي شهدتها في ٢٠١٢-٢٠١٣، منخفضة مقارنة بالهيئات الدولية المماثلة، لا سيما وأن المكتب يضطلع بمجموعة من المسؤوليات المختلفة.

١١٢ - ومع ذلك فإننا نرى أنه لن يكون من الممكن تقييم ما إذا كانت الموارد كافية لتغطية جميع المخاطر المتعلقة بالمجالات الرئيسية للمنظمة إلا بتنفيذ الاقتراحات المذكورة أعلاه - في خطة العمل السنوية وخطة العمل المتعددة السنوات - وربط المخاطر بعمليات الكشف عن أهداف المراجعة والجدول الزمني المقرر .

التوصية رقم ٧

١١٣ - نوصي بأن يبين المكتب الوقت اللازم لعمليات مراجعة الحسابات المقررة، وربطه بجميع أهداف المراجعة المحتملة المنصوص عليها في خطة العمل السنوية وفي خطة العمل المتعددة السنوات (انظر الاقتراح رقم ٧)، من أجل إعطاء المزيد من المعلومات للأمين العام للبت مستقبلا في مدى كفاية الموارد لمهام المراجعة الداخلية

اقتراح وتعليقات الأمين العام

تُقبل التوصية. يقوم المكتب بالفعل بإعداد خطة سنوية تبين الوقت المقدر الذي تستغرقه كل مراجعة (لاستخدامه الخاص)، ولكن في المستقبل سيتم أيضا إدراج هذه المعلومات في خطة العمل السنوية التي تُقدم للأمين العام.

حرية التصرف والاستقلالية وجودة المراجعة الداخلية

١١٤ - يرد في ميزانية المكتب مخصص مالي للخدمات التعاقدية. ويتمتع رئيس المكتب بسلطة إدارة هذه الميزانية بشكل مستقل واستقدام عناصر مساعدة من الخارج عند ما تكون هناك ضرورة لمهارات خاصة. إلا أن الجمعية هي التي تحدد ميزانية المكتب (كجزء من الميزانية العامة للايكوا)، بناء على اقتراح من المجلس، استنادا إلى اقتراح من الأمين العام، ولا يملك رئيس المكتب الاستقلالية للطعن في مدى كفايتها. وإلى جانب ذلك فإن الأمر لا يبدو على قدر كبير من المرونة نظرا لأن الجمعية لا تتعقد إلا مرة واحدة كل ثلاث سنوات.

١١٥ - ومهمة المراجعة الداخلية هي مهمة موضوعية ومستقلة في آن واحد، ويُنظر إليها على أنها كذلك. والمكتب حر في التخاطب بشكل كامل مع المراجع الخارجي. وهناك أيضا سياسات للتحقق من تبرئة ذمة موظفي المراجعة الداخلية فيما يتعلق بأي تضارب محتمل في المصالح. ويوقع رئيس مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وكبير المراجعين الداخليين على إعلان تضارب المصالح كل عام.

١١٦ - وفيما يتعلق بالمعيارين 130-C1 و130-C2 من معايير معهد مراجعي الحسابات الداخليين، فإن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية لا يقدم خدمات استشارية للمنظمة، ما يعني أنه يمكننا أن نعتمد على عمل المراجع الداخلي، وفقا للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات ومعايير معهد مراجعي الحسابات الداخليين.

١١٧ - وتحدد القواعد المالية للايكوا وميثاق المراجعة الداخلية ولاية وظيفة المراجعة الداخلية. وتم تحديث الميثاق في نوفمبر ٢٠١٢. وتكفل الولاية الوصول غير المحدود لجميع أنشطة المنظمة ومعلوماتها.

١١٨ - وفيما يتعلق بتقييمنا لنوعية وظيفة المراجعة الداخلية، لا بد أن يؤثر نقص التغطية للمخاطر الرئيسية المذكور آنفاً على حُكمنا فيما يتصل بمدى كفاية عملها. كما ينبغي الإشارة إلى أن مكتب التقييم والمراجعة الداخلية ليس لديه أي موظف من ذوي المهارات المتخصصة لمراجعة حسابات تكنولوجيا المعلومات، لذلك فهو مضطر للاستعانة بمصادر خارجية لهذا النوع من المراجعة. ومع ذلك، فإننا، بعد تحليل عينة من أعمال المراجعة التي قام بها المكتب (لا سيما عمليات مراجعة الأصول الثابتة والسياسة المتعلقة بالخبراء الاستشاريين)، نعتبر أن عمليات المراجعة التي نفذت موثوقة وذات نوعية جيدة إلى درجة أن مراجع الحسابات الخارجي يمكنه الاعتماد على أعمال المراجعة التي قام بها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، وفقاً للمعيار ١٦١٠ من المعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAI 1610) (المعيار ٦١٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISA 610)).

١١٩ - إن الحاجة إلى الاستعانة بخبرات خارجية لقاء أجر لإجراء عمليات مراجعة لتكنولوجيا المعلومات تحد من إمكانية استخدام المكتب لميزانيته المخصصة للاستشارات للتعاقد مع خبراء آخرين في مجالات فنية أكثر ومحددة لقطاع الطيران، وأيضاً لتعزيز برنامج التدريب للموظفين، الذي يبدو أنه محدود جداً حالياً.

الاقتراح رقم ٨

١٢٠ - بما أنه وُجد أن مجال تكنولوجيا المعلومات يمثل إحدى المخاطر الكبيرة، فإننا نقترح النظر في إمكانية أن يضاف إلى موظفي المكتب مراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات، يمكنه أن يؤدي أيضاً أنواعاً أخرى من عمليات المراجعة، وتخصيص الميزانية الحالية: أ) لتعزيز البرنامج التدريبي للموظفين، وب) للقيام، من حين لآخر، بتوظيف مراجعين خارجيين من ذوي الخبرة في المسائل الفنية، المتعلقة بالنشاط الأساسي للايكوا (قطاع الطيران)، وذلك لتغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية.

اقتراح وتعليقات الأمين العام

يُقبل الاقتراح. سيتم النظر في إمكانية إنشاء وظيفة إضافية لمراجع حسابات تكنولوجيا المعلومات كجزء من عملية وضع الميزانية لفترة الثلاث سنوات ٢٠١٧-٢٠١٩.

التعاون بين المراجع الداخلي والمراجع الخارجي

١٢١ - نود أن نعرب عن خالص تقديرنا لموظفي المكتب على دعمهم ومساعدتهم لنا أثناء عملية مراجعة الحسابات. واستناداً إلى نتائج تقييمنا سننسق معهم كلما كان ذلك ممكناً في المستقبل في أنشطة المراجعة.

متابعة توصيات المراجع السابق لنا

١٢٢ - لقد قمنا بمراجعة تقارير ديوان المحاسبة الفرنسي للسنوات المالية من ٢٠١٠ إلى ٢٠١٣ وتعليقات الإدارة بشأنها. ويجمع الملحق الأول كافة توصيات المراجعة الصادرة عن مراجع الحسابات السابق والتعليقات الصادرة عن إدارة الايكوا عند صدور التقرير.

١٢٣ - لن يُعاد إدراج التوصيات التي جرى تقييمها على أنها "مغلقة" في الملحق الأول في تقرير المراجعة للعام القادم، إلا إذا كانت في حاجة إلى متابعة سنوية.

الملحق الأول - متابعة التوصيات التي أصدرها مراجعو المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات في تقريرهم عن السنة المالية ٢٠١٣

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الإيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣ المرجع التوصية رقم ١ التقرير السنوي للعام ٢٠١٢	في مثل هذا السياق، من المنطقي أن نتوقع تمويل المدفوعات المستقبلية بإنشاء أداة تمويل مخصصة (يمكن التعاقد بشأنها مع مصادر خارجية أو إدارتها داخل المنظمة الأمم المتحدة) من شأن عائداتها المالية أن تمكن الإيكاو من تحسين تمويل هذا الالتزام، ويتم ضمان هذا التمويل في نهاية المطاف من خلال مساهمات الدول الأعضاء.	يقبل مشروع خطة عمل الأمين العام هذه التوصية. ويجري على مستوى الأمم المتحدة النظر في سبل ووسائل تمويل جزء من هذا الالتزام واستثمار الأموال، وستنظر الإيكاو باهتمام في أي نهج عالمي يتم اقتراحه على نطاق الأمم المتحدة. وسيتم إبلاغ المجلس بـ الزيادة الكبيرة في خصوم استحقاقات الموظفين.	تعكف الإيكاو على رصد موقف الأمم المتحدة بشأن تمويل خصوم استحقاقات الموظفين وستواصل ذلك. وقد تم إطلاع المجلس بموجب ورقة العمل C-WP/14246 خلال الدورة ٢٠٤ على الحالة الراهنة لخصوم التأمين الصحي بعد انتهاء فترة الخدمة وغيرها من الاستحقاقات لفترة ما بعد التقاعد.	أقفلت الرجاء الرجوع إلى فقرتنا "استحقاقات الموظفين" المتعلقة بذلك.
			[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤]	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الإيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ٢</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات لعام ٢٠١٣</p>	<p>سوف تواصل الإيكاو جهودها في تحصيل الأنصبة المقررة غير المسددة من السنوات السابقة، وتشجع الدول الأعضاء على التوقيع على اتفاقات لتصفية هذه المتأخرات.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية: ستواصل الإيكاو جهودها في تحصيل الأنصبة المقررة غير المسددة من السنوات السابقة، وتشجع الدول الأعضاء على التوقيع على اتفاقات لتصفية هذه المتأخرات.</p>	<p>كتب المنظمة الموجهة إلى الدول والأوراق التي تبين المركز المالي فيما يتعلق بتحصيل متأخرات الأنصبة المقررة ترسل بانتظام ثلاث مرات في السنة وتشجع الدول الأعضاء على توقيع اتفاقات لتصفية متأخراتها. وفي عام ٢٠١٤ تم إرسال خطابات الحالة يوم ١٦ أيار بالنسبة إلى المتأخرات المستحقة في ٢٢ أبريل، ويوم ٣ سبتمبر إلى المتأخرات المستحقة في ٣١ يولييه ويوم ٣٠ نوفمبر بالنسبة لتلك المستحقة في أكتوبر.</p> <p>وتم إرسال كتب إلى الدول تعرض الوضع المالي يوم ١٩ فبراير ٢٠١٤ تبين الحالة إلى غاية ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، ويوم ٩ مايو بشأن الحالة عند ١ مارس، وفي شهر نوفمبر كورقة إعلامية خلال الدورة ٢٠٣ للمجلس.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المعلقة في ٢٠١٤]</p>	<p>أقفلت</p>
<p>التوصية رقم ٣</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإدخال تحسينات على تقديم هذه الوثيقة [لوحة الموارد البشرية]، بمزيد من البيانات والتحليلات التي تزود المجلس كل عام بملخص يتيح له رصد التغيرات في أكبر بند في الميزانية للمنظمة، ألا وهو فاتورة الرواتب (التي تشكل أكثر من ٨٠ في المائة من الميزانية العادية).</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية: تحتوي الورقة الحالية عن القوة العاملة سردا شاملا بشأن وضع مجموعة متنوعة من المعايير للموارد البشرية وفقا للممارسة الجارية في الأمم المتحدة. وقد تمت بالفعل إضافة ملاحظات وتحليل يتجاوز المعلومات التي تقدمها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وسيتم إدخال مزيد من التحسينات على ورقة العمل وإدراج معلومات إضافية.</p>	<p>سنقدم ورقة العمل الضرورية التي تتضمن معلومات إضافية في الدورة ٢٠٥ للمجلس.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المعلقة في ٢٠١٤]</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ٤</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>يكرر مراجع الحسابات الخارجي التوصية التي سبق أن تم قبولها ولكنها لم تنفذ بالكامل، وهي أن يُنشر التقرير الإداري السنوي عن الموارد البشرية. وسيقدم هذا التقرير تفسيراً نزيهاً وواضحاً ومفصلاً، استناداً إلى معلومات قابلة للتحقيق، عن الأسباب الرئيسية للتغيرات التي طرأت على فاتورة الرواتب المدفوعة من خارج صندوق برنامج الميزانية العادية والصناديق الرئيسية الأخرى المرتبطة بالميزانية العادية (صندوق تكاليف الخدمات التشغيلية والإدارية والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، الخ)، مقارنة بالعام السابق، والتغير في الفرق بين التكاليف القياسية المستخدمة في إعداد ميزانية الثلاث سنوات والتكاليف المرصودة.</p> <p>ونظراً إلى أن هذا التقرير يتصل بقضية رئيسية في الميزانية، فكان من المفروض ألا يعرض على الأمين العام فقط، بل على المجلس أيضاً.</p> <p>ختم مراجع الحسابات الخارجي توصيته بالتأكيد على أن قسم الموارد البشرية كان ينبغي له أن يضطلع بدور في إعداد التقرير لاستكمال الإيضاحات التي قدمها فرع المالية.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية: تم قبول توصية مماثلة بالفعل في مارس ٢٠١٣ أثناء عملية مراجعة حسابات عام ٢٠١٢، ولكن في شكل تقرير مقدم إلى الأمين العام. وتم الانتهاء من هذه التوصية في ٣١ مارس ٢٠١٤ عندما قدم فرع المالية للأمين العام تحليلاً موجزاً للتباين، ولكنه شامل، عن نفقات الميزانية العادية في عام ٢٠١٣، تضمن كلا من السعر (التكلفة) والتباينات في عدد الموظفين.</p> <p>وسينشر تحليلُ التباين النموذجي عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٣، المعروض حالياً على الأمين العام، على موقع المجلس.</p>	<p>تم نشر تحليل التباين النموذجي عن السنة المالية ٢٠١٣ على الموقع الشبكي للمجلس، ويشمل شرحاً موجزاً لجميع التباينات الكبيرة، وجميع أنواع النفقات وليس فقط تكاليف الأجور، الممولة من الميزانية البرنامجية العادية، بين (أ) ميزانية ٢٠١٣ والنفقات الفعلية في عام ٢٠١٣، (ب) والنفقات الفعلية لعامي ٢٠١٢ و٢٠١٣.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤]</p>	<p>ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الإيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ٥</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>بما أن المجلس لم يطعن في هذه الممارسة من حيث المبدأ، ينبغي للإيكاو وضع معايير عامة مناسبة يكون هدفها الرئيسي تحديد أنها لا تؤدي إلى أي التزام على الموظفين المعنيين تجاه الإيكاو أو حق لهم في نمتها. ومع وضع هذا الهدف في الاعتبار، يجب جعل النصوص المرجعية (قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين)، فضلا عن بعض البنود في الاتفاقيات المعيارية، تتسق والممارسة والأهداف الفعلية (عدم تبعية الأفراد المتعاقدين مع الإدارات الوطنية للإيكاو، وانتهاء أي مسؤولية أخرى غير الرقابة الإدارية لملفات التوظيف يقوم بها مدير إدارة التعاون الفني، الخ). وعموما، فإن الهدف من ذلك هو تحديد وضع خاص ليست له علاقة بأنواع أخرى من عمليات التوظيف التي قامت بها الإيكاو في إطار مسؤوليتها الخاصة.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية: بحلول ديسمبر ٢٠١٤، سوف تستعرض إدارة التعاون الفني قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين لتحليل إمكانية إدراج بنود أكثر تحديدا لتغطية هذه الأنواع من العقود.</p>	<p>تم تنقيح النظام الأساسي لموظفي الخدمات الميدانية لإدراج بنود أكثر تحديدا تتعلق بعقود الخبراء الفنيين الدوليين. ووافق الأمين العام في ٢ ديسمبر ٢٠١٤ على الطبعة السابعة المنقحة من قواعد موظفي الخدمات الميدانية.</p> <p>لم يكن بالإمكان استعراض دليل مشروع الموظفين الوطنيين ضمن الإطار الزمني المقرر بسبب نقص الموظفين الناجم عن فصل الموظفين الرئيسيين لدعم هذه العملية. ومن المتوقع أن يتم الانتهاء من استعراض هذا الدليل بحلول ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤]</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ٦ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣	نظرا للأهمية النسبية لتكنولوجيا المعلومات في ميزانية الإيكاو (تمثل ما يقرب من ١٢,٠٥ في المائة من المبلغ المرصود لإدارة المنظمة، مقارنة بنسبة ١٢,٣٧ في المائة في عام ٢٠١٢)، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن تكشف المنظمة في نهاية كل عام عن المبلغ الذي أنفق على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وكيفية توزيع هذه النفقات (نوعها، وموضوعها، وجهتها).	يقبل الأمين العام هذه التوصية ويرى أنه تم تنفيذها بالفعل: يعرض نظام تخطيط موارد المؤسسات (أغريسو) بيانات تكنولوجيا المعلومات حسب طبيعة النفقات (الأجهزة/البرمجيات) وحسب مركز التكلفة. ويمكن إطلاع المجلس، إذا رغب في ذلك، على هذه المعلومات المالية عن النفقات المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات.	الأمانة مستعدة لتوفير المعلومات المالية عن النفقات ذات الصلة بتكنولوجيا المعلومات عند الطلب. لم يتم تقديم مثل هذا الطلب في عام ٢٠١٤. [وتعتبر الإدارة هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.
التوصية رقم ٧ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣	يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإعطاء فرع المالية مساهمة أكثر واقعية من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتعكس الوقت الفعلي الذي يقضيه موظفو فرع المالية على أنشطة التعاون الفني.	يرفض الأمين العام هذه التوصية، نظرا لأن المجلس أحبط علما على النحو المناسب قبل اتخاذ قراراته بصدد الميزانية. ويحتفظ مراجع الحسابات الخارجي بموقفه الأولي بأن مبلغ ١,٢ مليون دولار كندي لا يغطي الإنفاق المنتظم من الميزانية لأنشطة إدارة التعاون الفني.	لم تقبل الأمانة هذه التوصية للأسباب المذكورة في ورقة العمل C-WP/14162 وأيد المجلس وجهة نظر الأمانة. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]	مقفلة

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكواو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ٨</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي لحسابات عن العام ٢٠١٣</p>	<p>يوصي مراجع الحسابات الخارجي باعتماد مبدأ التحسن المستمر في بيانات الميزانية والبيانات المالية المقدمة من فرع المالية. ويمكن لذلك مثلا أن يتخذ شكل اجتماعات دورية مع إدارات المقر.</p> <p>ويوصي مراجع الحسابات الخارجي أيضا بأن يصبح معدل استرداد الديون على البعثات والوفود وخدمات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (معظمها في الحساب ١٤١٥٠ والحساب ١٤١٦٠) أحد مؤشرات الأداء الرئيسية في الميزانية الثلاثية القادمة.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية جزئيا وسوف ينفذها خلال النصف الأول من العام ٢٠١٤.</p> <p>١ - سيقوم فرع المالية بتوزيع تقارير الميزانية ويطلب مساهمات أو اقتراحات من المكتب على الأقل مرة في السنة. وسيقدم الفرع رؤية عن تكلفة الدفع للمكاتب التي ترغب في ذلك.</p> <p>٢ - مؤشرات الأداء الرئيسية المهمة للمجلس سيتم إعدادها بمساهمته.</p>	<p>١ - تم إرسال تقارير عن حالة المخصصات للفترة الممتدة إلى غاية سبتمبر ٢٠١٤ إلى المكاتب في أكتوبر ٢٠١٤. ودعيت المكاتب إلى اقتراح معلومات إضافية أو تعديلات بشأن التنسيق بهدف تحسين هذه التقارير لتلبية احتياجات المكاتب.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المنفذة عام ٢٠١٤]</p> <p>٢ - كجزء من مشروع نظام إدارة الأداء المؤسسي، قامت كافة المكاتب بوضع مشروع مؤشرات أداء رئيسية وعقدت جلسات لطرح الأفكار لمواصلة تجويدها. وسيتم تبادل ما تم تجويده من مؤشرات أداء الرئيسية مع المجلس خلال حلقة عمل في مارس ٢٠١٥، وعندها سيختار المجلس عددا محدودا من مؤشرات الأداء الرئيسية التي يعتزم الأخذ بها.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤]</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكاف على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ٩ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣	يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن يشارك فرع المالية بصورة أكبر في تقييم مصداقية الإيراد المسجل في الميزانية من الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، وخصوصا بإعطائه سلطة مساعلة ومناقشة التنبؤات الموضوعية من جانب مدير الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات في إطار نهج ينطلق من القاعدة.	يقبل الأمين العام هذه التوصية "جزئياً"، ولكنه، كعضو في اللجنة الإدارية الفرعية لتحقيق الإيرادات، يعتبر أن فرع المالية يشارك بالفعل في تقييم مصداقية ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات. وليست هناك نية لاتخاذ أي إجراء محدد لزيادة هذه المشاركة.	يحضّر فرع المالية بانتظام اجتماعات مجلس استعراض الإيرادات ويشارك فيها. [تعتبر الإدارة هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.
التوصية رقم ١٠ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣	بعد أن لاحظ مراجع الحسابات الخارجي أن رئيس فرع المالية يؤكد أن "الفرع يجري كل التحليلات التي تعتبر ضرورية أو مفيدة"، فإنه يوصي بأن يقوم فرع المالية بتهيئة نفسه لكي يكون قادراً على إجراء تحليلات مالية تفصيلية ومدققة على الاتجاهات التي تؤثر في إجمالي الرواتب، وخصوصاً لتحديد المتغيرات المرتبطة بمستوى العمالة وتكاليف العمالة، واستعمال المستشارين أو التغييرات في طرق إعادة إصدار الفواتير إلى الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات أو صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويرى مراجع الحسابات الخارجي أن مثل هذه القدرة يمكن أن تتحقق مع الموارد الجارية من خلال التشغيل الذاتي.	يقبل الأمين العام هذه التوصية: وسوف يقوم فرع المالية سنوياً بإصدار تقرير يشرح الفرق في مصروفات الرواتب.	تم نشر تقرير نتائج التباين العالي المستوى عن السنة المالية ٢٠١٣ على الموقع الشبكي للمجلس. ويشمل التقرير شرحاً موجزاً لجميع التباينات الكبيرة، وجميع أنواع النفقات وليس فقط تكاليف قوائم الأجور، الممولة من ميزانية البرنامج العادية، بين (أ) ميزانية ٢٠١٣ والنفقات الفعلية في عام ٢٠١٣، (ب) والنفقات الفعلية لعامي ٢٠١٢ و٢٠١٣. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤]	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١١</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>متابعة للتقرير السنوي بشأن حسابات ٢٠١٢، حيث وضعت توصية تقضي بالتخطيط لتمويل التزامات التأمين الصحي في فترة ما بعد انتهاء الخدمة، يوصي مراجع الحسابات الخارجي بأن يضيف فرع المالية تقديرات مالية على قائمة المخاطر، لفهم أثرها المحتمل.</p>	<p>يرفض الأمين العام هذه التوصية، نظرا لأن الأيكاو ليس لديها قدرة ذاتية لإعداد تقديرات جادة ودقيقة، وأنه لا توجد اعتمادات مالية لهذا الغرض. ومع ذلك، فإن مراجع الحسابات الخارجي يشجع على إمام المجلس بصورة أفضل بالقضايا المرتبطة بالمخاطر ويتزوده بالمعلومات في هذا الصدد.</p>	<p>لم تقبل الأمانة هذه التوصية للأسباب المذكورة في ورقة العمل C-WP/14162 وأيد المجلس وجهة نظر الأمانة. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]</p>	<p>مقفلة</p>
<p>التوصية رقم ١٢</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>يوصي المراجع الخارجي بأن تتولى وحدة التخطيط الاستراتيجي دور القوة الدافعة، وليس مجرد جهة الاتصال، للمشروعات متعددة الوظائف المرتبطة بالتحليل الاستراتيجي وتقييم الأداء. وينبغي أن تكون المساهمة الرئيسية لفرع المالية، بالتعاون الوثيق مع فرع الموارد البشرية، النظر من منظور استراتيجي إلى متطلبات المنظمة المستقبلية من حيث تخطيط الموارد المالية.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية: وسوف تنفذ مجموعة جديدة من المؤشرات بحلول نهاية عام ٢٠١٥.</p>	<p>أحرز مشروع نظام إدارة الأداء المؤسسي، الذي تقوده وحدة التخطيط الاستراتيجي، تقدما في عام ٢٠١٤. وتم تقديم مؤشرات الأداء الرئيسية المؤقتة ويجري تنظيم دورات ل طرح الأفكار مع كافة المكاتب. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤]</p>	<p>ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الإيكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٣</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>تم إبلاغ مراجع الحسابات الخارجي بالاجتماع الثاني عشر للجنة التوجيهية لخطة أفريقيا والمحيط الهندي. غير أنه لم تُعط أي إشارة عن الاتجاهات المتوقعة التي تتناسب مع المنطقة. ومن المتوقع أن تتمكن الإيكاو محليا دون التدخل في سيادة الدول، من المساعدة، من خلال اللجنة التوجيهية لخطة أفريقيا والمحيط الهندي، في تحديد موقف واضح، من وجهة نظر فنية ومالية بشكل بحت، بشأن المجموعات الممكنة التي تعتبرها مناسبة أكثر من غيرها، بغية إنشاء منظمة إقليمية لمراقبة السلامة الجوية أو أكثر في أفريقيا (وخصوصا في إقليم أفريقيا الغربية والوسطى)، وذلك لمساعدة دول الإقليم على الإعراب عن رأيها، واختيار واحد أو أكثر من البدائل الملائمة.</p>	<p>يقبل الأمين العام هذه التوصية. والتاريخ المستهدف للتنفيذ هو الربع الثاني من عام ٢٠١٤.</p>	<p>تم التوقيع على مذكرة تفاهم تفصل بين وظائف وكالة الطيران المدني لأفريقيا ومدغشقر والمنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية لكل من الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا والجماعة الاقتصادية والسيولة النقدية لوسط أفريقيا يوم ٢٧ مايو ٢٠١٤، خلال الندوة الأولى للجنة الرئاسية لخطة إقليم أفريقيا والمحيط الهندي بشأن السلامة التي عقدت في داكار، السنغال. وبواسطة مذكرة التفاهم هذه، ستركز سلطات الطيران المدني الأفريقية الملغاشية (تشمل ١٧ دولة عضوا في وكالة سلامة الملاحة الجوية في أفريقيا ومدغشقر) على الإشراف على خدمات الملاحة الجوية في حين تشرف المنظمات الإقليمية لمراقبة السلامة الجوية لكل من الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا والجماعة الاقتصادية والسيولة النقدية لوسط أفريقيا على المجالات الفنية المتبقية.</p> <p>وعقد اجتماع تنسيقي مع مقدمي خدمات الملاحة الجوية الأفريقيين بمبادرة من رئيس مجلس الإيكاو في مونترال بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٥، وذلك لتشجيع مورد خدمات الملاحة الجوية لدى اللجنة الرئاسية لخطة أفريقيا والمحيط الهندي على وضع إطار وألية تعاون فعال على نطاق المنطقة.</p> <p>[تعتبر الإدارة هذه التوصية في حكم المقفلة عام ٢٠١٤]</p>	<p>ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الأيكاف على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٤</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>أعد جرد في وجود كل الأطراف المعنية في يوليو ٢٠١٢، وبعده أرسل كتاب إلى مدير عام مطارات السنغال. ويمكن للمجلس أن يطلب من الأمانة أن تستخدم هذا التقرير المشترك لعرض الأمور بوضوح وبشكل مباشر أمام السلطات العليا في البلد المستضيف.</p> <p>وقد أبلغ مراجع الحسابات الخارجي أن الدولة، من خلال سلطة الطيران المدني الوطنية السنغالية ووكالة مطارات السنغال، تولت هذه المسؤولية وأن أعمال الإصلاح تجرى حاليا (وفق للائكاف، في أبريل ٢٠١٤، اكتمل حوالي ٧٥ في المائة، أما الباقي - الشرفة والوصول إلى الطريق - فحدد له تاريخ ٢٠ مايو ٢٠١٤).</p>	<p>يقبل الأمين العام جزئيا هذه التوصية مع تاريخ مستهدف لتنفيذها هو الربع الأول من العام ٢٠١٤.</p>	<p>تم الانتهاء من الأعمال المتعلقة بالشرفة وطريق الوصول في مايو ٢٠١٤. ويجري حاليا بناء موقف سيارات خارجي على الأراضي المجاورة للمكتب (جاء هذا عقب طلبات رسمية إلى الحكومة من الأمين العام للائكاف ورئيس مجلسها خلال زيارات إلى الدولة في عام ٢٠١٤). وقد أكملت هذه الأعمال بنسبة ٦٠ في المائة (تم تمهيد موقف السيارات وأكمل ٢٥ في المائة من السياج) ومن المفروض الانتهاء منه بحلول نهاية الربع الأول من عام ٢٠١٥.</p> <p>[تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤]</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الايكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٥</p> <p>تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>يمكن النظر في إجراءات ثلاثة لحل هذه المسألة:</p> <p>(١) يجب توجيه الموظفين الإقليميين نحو السكن في شقق، أو دعوتهم إلى تحمل تكاليف الحماية الإضافية، إذا اختاروا العيش في منازل فردية؛</p> <p>(٢) مقدمو خدمات الأمن يجب دعوتهم (إذا دعت الضرورة تحت إشراف إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن) إلى المنافسة وتحسين أسعارهم؛</p> <p>(٣) ينبغي للايكاو أن تمارس ضغطا مستمرا على البلد المضيف حول الحاجة إلى تعزيز سلامة موظفيها.</p> <p>وفي حالة الاستجابة لهذه الشروط الثلاثة، عندها ينبغي للايكاو أن تخصص لمكتب دكاو ائتمانات تسمح له بأن يفي بالمتطلبات المحلية لأمن الأمم المتحدة.</p>	<p>ترفض الأمانة العامة هذه التوصية، إذ تعتبر أن مسألة الأمن هذه يجب أن تعالج بواسطة جميع منظمات الأمم المتحدة، تحت رعاية إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن، مما يتيح ممارسة الضغط بصورة جماعية على السلطات المحلية. ويؤكد مراجع الحسابات الخارجي توصيته الأولية ولكنه يوافق الأمين العام على أن هذه المسألة يجب أن تعالج من خلال إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن. وأبلغت الإيكاو مراجع الحسابات الخارجي بأن فريق الأمم المتحدة العامل أكمل دراسة عن الموضوع في ديسمبر ٢٠١٣ وأن الأمانة قد وافقت على الامتثال التام لمتطلبات قواعد الأمن السكاني التشغيلية الدنيا دون قيد وهي تقوم بوضع المخصصات الميزانية اللازمة.</p>	<p>قدم مكتب الايكاو الإقليمي في دكاو تحليلا لمتطلبات أمنه وتقديرات التكلفة. وتعكف حاليا إدارة الشؤون الإدارية والخدمات على مراجعة هذه المتطلبات بالتنسيق مع إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن.</p> <p>[وتعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤]</p>	<p>قيد التنفيذ</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمين العام في وقت إصدار التقرير الفرنسي	تعليقات إدارة الايكاو على تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٦ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات عن العام ٢٠١٣	لتقييم مستوى المخاطر المتبقية المتعلقة بالمشتريات المنفذة بموجب اتفاقات التعاون الفني، والتي تعد الضامن النهائي لها، يمكن للمجلس أن يطلب استعراض التشغيل الفعلي لجميع الإجراءات المعمول بها، بما في ذلك التحسينات التي قبلها الأمين العام، حتى يمكن الانتهاء منها بنهاية عام ٢٠١٤.	يقبل الأمين العام هذه التوصية: فيما يتعلق بالتحسينات في نظام الإيداع قبل نهاية ٢٠١٤، سيقوم قسم المشتريات بتقييم السرية والجوانب الفنية المتعلقة باستخدام منشأة لتخزين البيانات المشتركة قبل إجراء تقييم انتقال نهائي.	تخضع عمليات الشراء لاستعراض مستمر بغرض تحسينها، على النحو المطلوب في شهادة ISO: 9001: 2008 لإدارة التعاون الفني. وستحتفظ المشتريات بنظام تخزين البيانات الفعلية. وإذا وُضع مستقبلاً نظام جديد في إدارة التعاون الفني، سيقوم حينئذ قسم المشتريات بتقييم السرية والجوانب الفنية لتحديد ما إذا كان سيعتمد هذا النظام الجديد. [تعتبر إدارة هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]	مقفلة
التوصية رقم ١٧ تقرير المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات عن العام ٢٠١٣	يجب على مكاتب الايكاو وفروعها استكمال تنفيذ جميع التوصيات التي قبلها المجلس. وتشكل متابعتها جزءاً من ولاية مراجع الحسابات الخارجي المقبل.	يقبل الأمين العام هذه التوصية.	يتم تسجيل جميع الإجراءات المتخذة لتنفيذ توصيات مراجع الحسابات الخارجي في قاعدة البيانات المخصصة لتتبع التوصيات وبديرها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية. [تعتبر إدارة هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٤]	مقفلة سيقوم مراجعو الحسابات الخارجيون بشكل مستقل باستعراض منتظم لحالة تنفيذ كل توصية صادرة عن المراجعين السابقين.

الملحق الثاني - متابعة التوصيات التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون في التقارير السنوية السابقة عن السنوات المالية ٢٠١٠ و ٢٠١١ و ٢٠١٢

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
لتوصية رقم ٤ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن العام ٢٠١٠	عند تقديم افتراضات الميزانية المتعلقة بالمناصب الثابتة إلى المجلس على الأمين العام أن يشير إلى المناصب الفعلية التي تقيّد في الميزانية العادية.	تشير ورقة العمل C/WP/14032 في الملحق ٣ (ص ١٣٨)، في الجدول ٤ بشأن التخصيصات المعتمدة لفترة ٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣ والتقديرات للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦ بآلاف الدولارات الكندية حيث تميز بين الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة. ويشير الجدول ٥ إلى عدد المناصب من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة لكل كتلة من المكاتب لعام ٢٠١٣ والتقديرات لعام ٢٠١٦، ولكن الرسوم البنائية من ١ إلى ٣ (ص ١٤٧ إلى ١٤٩) التي تبين هيكل المناصب (فئة المدير من الدرجة ٢، ... وفئة مدير من الدرجة 1، وفئة الخدمات العامة من الدرجة ٧... وفئة الخدمات العامة من الدرجة ٦...) ليست متاحة بالنسبة لعام ٢٠١٣ ولا ٢٠١٢ ولا ٢٠١١. ومن ثم فإن افتراضات الميزانية المتعلقة بإنشاء المناصب لم تُمنح سوى شفافية جزئية.	نفذت جزئياً	يعرض الجدول ٥ من الملحق ٥ في ورقة عمل الميزانية (CWP/14032) والوثيقة الختامية (DOC 10030) مقارنة بين مناصب عام ٢٠١٣ و ٢٠١٦ (أي حركة المناصب)، وهو أمر أكثر أهمية من مجرد تقديم معلومات مفصلة عن الأعداد في أعوام ٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣. وأثناء عملية إعداد الميزانية، كان قد تم بالفعل تقديم تعداد الموظفين في فترة 2011-٢٠١٣ وغيره من المعلومات إلى الأجهزة الرئاسية، على النحو المطلوب، ولكن هذه المعلومات لم تُدرج في وثائق الميزانية النهائية بما أن هذه الوثائق لم تعد ذات صلة ولا هامة لأوراق عمل ميزانية فترة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦ ولا لوثيقة الميزانية النهائية (DOC 10030).	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية أقيمت قبل مارس ٢٠١٤	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
لتوصية رقم ٢ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١١	يجب اتباع نهج أكثر صرامة وشفافية لإعداد ميزانية فترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦. ويشمل هذا الأمر: - (أ) البدء بتحديد شامل لنطاق النشاط الذي تعطيه الميزانية وللموارد الأخرى المتاحة من الأنصبة المقررة؛ (ب) عدم وضع أي قاعدة تقييمية للنمو الحقيقي في تقديرات الميزانية إلى غاية الانتهاء من الخطوة الأولى وتطبيقها فقط على الأنصبة المقررة على الدول الأعضاء، بما أن الموارد الأخرى متغيرة بطبيعتها.	تبعاً للوثيقة، النقطة ٣ (م ١) والنقطة ٩ (م ٢) وقع الاختيار أولاً على سيناريو النمو المنعدم ثم تم تقرير الأنشطة؛ وبالتالي تم تنفيذ العملية خلافاً لتوصيتنا. لم يعد بالإمكان تنفيذ هذه التوصية قبل فترة السنوات الثلاث ٢٠١٧-٢٠١٩.	نفذت جزئياً	مثلما تمت الإشارة إليه، قمنا بإطلاع أعضاء المجلس على آراء مع مراجعي الحسابات. والنهج المعتمد لإعداد الميزانية هو النهج الذي أراده المجلس وهو ما قرره في نهاية المطاف.	تعليق الايكاو لا يأتي بعناصر جديدة، ومن ثم لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
توصية رقم ٣ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين للعام ٢٠١٢	ينبغي أن يطلب المجلس من الأمين العام تزويده بملخص يعطي تفاصيل جميع التغييرات التي تطرأ على التقديرات والمخصصات التي تؤثر في صافي نتيجة ميزانية التعاون الفني على أساس سنوي.	في تقارير الأمين العام الواردة في الحزمة المالية هناك بعض التفسيرات لنتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. غير أن مراجع الحسابات الخارجي يرى أن هذه المعلومة غير كافية ليقدم رأيا واضحا للمجلس. وعلى سبيل المثال فقد لاحظنا تمويل تكاليف إنهاء الخدمة فينا يتعلق بالموظفين العاملين لدى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية يأتي من الميزانية العادية.	لم تنفذ	تكاليف إنهاء الخدمة فيما يتعلق بالموظفين العاملين لدى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية تم استيعابها في الميزانية العادية لأن عمليات إنهاء الخدمة في إدارة التعاون الفني حدثت لاستيعاب عمليات التسريح في الميزانية العادية.	يُبقى مراجع الحسابات الخارجي على موقفه.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل 31 مارس ٢٠١٤. لم يقبل المجلس هذه التوصية (التقرير الشفوي للمجلس عن ورقة العمل: C-WP/14048).	أُفُلت

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الأيكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الأيكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
لتوصية رقم ٥ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن العام ٢٠١٢	تمثل فاتورة الأجور حوالي ٨٠ في المائة من إنفاق الميزانية. وينبغي للمجلس دعوة الأمانة العامة والإدارة المالية إلى تقديم تقرير إداري سنوي يشرح بوضوح وبال تفصيل، وفي شكل قابل للتدقيق، التغييرات الرئيسية في الأجور مقارنة بالعام السابق في إطار أموال البرنامج من الميزانية العادية والأموال الرئيسية الأخرى المتعلقة بالميزانية العادية (مثل ميزانية تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، ... الخ)، ويتطور الفرق بين التكاليف القياسية المستخدمة لإعداد الميزانية الثلاثية والتكاليف القياسية المسجلة بالفعل على أساس سنوي.	يتم تجميع التكاليف في ٤ مكونات لمناصب من فئة الموظفين الفنيين (تكاليف المرتبات وتسوية مقر العمل - حوالي ٠,٦ مليون دولار كندي) ويقيد الخبراء الاستشاريون/المؤقتون في شواغر الموظفين الفنيين الدوليين (حوالي ٠,٧ م.د.ك.)، وتكاليف العودة إلى الوطن (حوالي ١,٥ م.د.ك.)، والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (حوالي ٠,٥ م.د.ك.)، ومكُون واحد فقط للمناصب من فئة الخدمات العامة (تكاليف تعويض نهاية الخدمة - حول ١,٢ م.د.ك.) ولكن لا يرتبط تحليل زيادة المكونات بتطور عدد المناصب. والأمر أكثر من مجرد تحليل، إنه لمحة موجزة تمكن المجلس من اتخاذ الإجراءات اللازمة للتحكم في تطور التكاليف. ولن يكون بالإمكان استكمال التوصية، بما أن الإجراءات الحالية لا تتماشى معها. موقف المراجع الخارجي يبقى قائما.	لم تنفذ	كما تم شرحه لمراجع الحسابات يوم ٢٠ مارس ٢٠١٤، بواسطة البريد الإلكتروني فإن تحليل التباين الذي أرسل إلى مراجعي الحسابات يوم ٢١ مارس ٢٠١٤ كان لا يزال في مرحلة المسودة. وقد تم استكمال هذه التوصية في ٣١ مارس ٢٠١٤ عندما قُدم إلى الأمين العام تحليلُ تباينٍ موجز، ولكنه شامل، لنفقات الميزانية العادية عام ٢٠١٣، وهو ما تضمن كلا من السعر (التكلفة) وتباين التعداد. ويمكن إطلاع المراجعين عليه إذا ما طلبوا ذلك.	تزويد المجلس بالمعلومات ضروري، وكذلك الحال بالنسبة إلى توافر وثيقة شارحة رسمية، وكلاهما غير موجود. لا تغيير في موقف مراجع الحسابات الخارجي.	التقرير المتعلق بنتائج تحليل التباين العالي المستوى عن السنة المالية ٢٠١٣ نُشر على موقع المجلس الشبكي. ويشمل التقرير شرحا موجزا لجميع التباينات الكبيرة، وجميع أنواع النفقات وليس فقط تكاليف الأجور، الممولة من ميزانية البرنامج العادية، بين (أ) ميزانية ٢٠١٣، والنفقات الفعلية في عام ٢٠١٣، و٢٠١٢. وتعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤	راجع التوصية رقم ٤ للعام ٢٠١٣

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة الى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
لتوصية رقم ٧ لتقرير السنوي مجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١١	في إطار إعداد ميزانية فترة السنوات الثلاث القادمة، فيما يخص الواجبات التي يضطلع بها قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، ينبغي أن تعيد الايكاو النظر في نسبة الموظفين والمستشارين على نحو يضمن استدامة مهام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وما تبقى من المهام يمكن إنجازها عن طريق الاستعانة بالمصادر الخارجية والاستشاريين.	وفقا لورقة العمل C-WP/14032 ، في الرسوم البيانية ١ إلى ٣ (ص ١٤٧ إلى ١٤٦)، تبقى مناصب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المحددة على هذا النحو في إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، مستقرة عند ١٧,٥ منصباً (١١,٥ من الفئة الفنية، و ٦ من فئة الخدمات العامة من ٢٠١٤ إلى ٢٠١٦. ويوضح الرسم البياني ٤-ب أن ميزانية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات تبين أن الميزانية الإجمالية للاستشارات والاستعانة بطرف ثالث قد تقلصت بمقدار ١١٥ ألف دولار كندي (من ١١١٨ كندي إلى ١٠٧٣ دولار كندي). ولا تتضمن "خطة الايكاو الاستراتيجية في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتخطيط لميزانية ٢٠١٤-٢٠١٦" التي عرضت في ١٧ يناير أي استراتيجية لإعادة تقييم نسبة موظفي الايكاو الاستشاريين. ومع ذلك، فإن المراجعين الخارجيين أحاطوا علماً بأن هناك بعض التغيرات الجارية، كما ورد في التوصيتين ٨ و ١٥ للعام ٢٠١٢.	لم تنفذ	لا نوافق على أن تبقى هذه التوصية مفتوحة. لا توجد قواعد قاطعة بشأن إعادة تقييم نسبة الموظفين إلى الاستشاريين، أو صيغة عامة تحدد ما ينبغي أن تكون عليه النسبة المناسبة. وكانت الفرضية الأساسية للتوصية هي ضمان ألا تتأثر الخدمات الأساسية لأن تشغيلها يقوم به الخبراء الاستشاريين فقط. وعلى هذا النحو كانت كل التدابير المتخذة (التي قام مسؤول قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بإطلاع المراجع الخارجي عليها مباشرة في اجتماع) موجهة إلى كفاية ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> التحديد الواضح للخدمات الأساسية وتحديد الاحتياجات من القوى العاملة على هذا الأساس (فهرس الخدمات ومصنوفة المهارات). 	تعليق الايكاو لا يقدم أي إجابة عن تقييم المراجع الخارجي.		ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.

<p>حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١</p>	<p>رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣</p>	<p>آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣</p>	<p>موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣</p>	<p>آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
			<ul style="list-style-type: none"> • بالنسبة لكل خدمة أساسية، وجود موظف وموارد احتياطية للموظف لتقديم الدعم له. • تم إنشاء أربعة (٤) وظائف إضافية، لتحقيق المرونة في العمليات، عن طريق نقل الأدوار التي يقوم بها الاستشاريون حاليا. فقد كانت تجري مراعاة النماذج الأكثر كفاءة من حيث التكلفة التي تسمح بمرونة العمليات في مجالات مثل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وذلك بسبب طبيعة المهام التي يضطلع بها الاستشاريون في هذه المجالات ورفنا بقيود الميزانية وتزايد الطلب على الخدمات. 				

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٧</p> <p>لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن العام ٢٠١١</p>	<p>وفقاً لتوصية مراجع الحسابات الداخلي في عام ٢٠٠٩، ينبغي اعتماد خطة عمل واحدة لإدارة الأنشطة المدرة للإيرادات، لعل ذلك يساعد في المستقبل في جعل التوقعات المتعلقة بالميزانية أكثر تفصيلاً ودقة. ولتسهيل هذه العملية ينبغي تجميع كل الهيئات المساهمة في نشاط الصندوق (أي وحدة الأنشطة المدرة للإيرادات المعنية بالتسويق، ومرفق خدمات الاستساح والمبيعات والتوزيع الخارجي، المعني بالمطبوعات، وقسم المؤتمرات والمكتبية، المعني بخدمات المؤتمرات) تحت إدارة واحدة (إدارة الشؤون الإدارية والخدمات)، بناءً على توصية مراجع الحسابات الخارجي خلال عملية التدقيق التي قام بها، وعلى موافقة الأمين العام. التي تمت في ٢٠١١/١١/١</p>	<p>أعدت سياسة الأنشطة المدرة للدخل (C) (WP/14122) في ٥ فبراير ٢٠١٤، وتشمل، من بين أمور أخرى، مبادئ ميزانية سنوية وخطة عمل للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات التي عُرضت على المجلس في دورة الخريف لاستعراضها، ومن تقرير ربع سنوي عن النتائج المالية المنشور على موقع المجلس وإجراء مراجعة سنوية للنتائج المالية للصندوق الفرعي. ويحقق إعداد ميزانية الثلاث سنوات القادمة (٢٠١٤-٢٠١٦) تقدماً. ويضم جدول الإيرادات والنفقات كافة الأنشطة (المطبوعات والمنتجات الإلكترونية، والتدريب، والندوات...) ويتم إرفاق خطة عمل بكل الأنشطة الجديدة. وبعد الموافقة على هذه العناصر (٢٠١٤/٠٣/٢٨)، ستتم صياغة تقرير عن الميزانية وخطة العمل لتوافق عليها اللجنة المالية في ٢٠١٤/٠٥/٢٥.</p>	<p>قيد التنفيذ</p>			<p>حصلت الميزانية وخطة الأعمال للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات لعام ٢٠١٤ ولعمليات التخطيط لعامي ٢٠١٥ و٢٠١٦ على موافقة مجلس استعراض الإيرادات في ١٠ أبريل ٢٠١٤ وقدم للدورة ٢٠٢ للمجلس في ورقة العمل C- WP/14160 للموافقة عليه. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية أُنقلت في عام ٢٠١٤]</p>	<p>ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٢ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن العام ٢٠١٢	نظرا لحجم الكتل المالية المدارة، بالنسبة إلى الميزانية العادية والموارد الأخرى، يمكن للايكاو النظر في إنشاء أدوات شاملة للرصد والإدارة المالية لأنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، والتي تعتمد على موارد غير الميزانية (قسم المؤتمرات والخدمات المكتبية وقسم الأنشطة المدرة للإيرادات).	لم تنفذ				بدأت مناقشات مع فرع المالية. وأنشئ منصب معاون في إدارة الموارد في مكتب نائب مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، للمساعدة في الرصد والإدارة الشاملين للموارد. بدأ المعاون في إدارة الموارد العمل في فبراير ٢٠١٥. إتعتبر الإدارة أن هذه التوصية جارية في عام ٢٠١٤]	فيد التنفيذ

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٣ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	إن إنشاء نظام موضوعي خال من الأخطاء لقياس إمكانيات الترجمة التحريرية لدى المترجمين الفوريين، والتكليف الفعلي للمترجمين الفوريين لتعزيز التخطيط، مع وسيلة ملائمة لرصد العمل الذي يقوم به كل مترجم فوري، هي شرط أساسي بالضرورة لأي محاولة ملموسة لاستخدام هذه الإمكانيات بصورة رشيدة وبشكل منسق. وباستخدام البيانات المتاحة في نظام "الشبكة الالكترونية للوثائق والاستفسارات" وأغريسو ينبغي لفرع اللغات والمطبوعات أن يقدم في أقرب وقت ممكن المعلومات الوثيقة عن هذه المعالم الهامة.	يسمح نظام الشبكة الالكترونية للوثائق والاستفسارات "إيدن" بالتخطيط التفائلي للمترجمين الفوريين (دائمين أو غير ذلك) وأعدت التقارير المتعلقة بالترجمة الفورية وما نتج عنها من توافر الترجمة. وأعاد المجلس تنظيم اجتماعاته لفترة الثلاث سنوات ٢٠١٤-٢٠١٦ من أجل عقد ٧ جلسات في الأسبوع. وهذا يسمح باستخدام أفضل لإمكانيات الترجمة الفورية. وتكمن الصعوبة في أن هذه الترجمة المتوفرة تبقى نظرية في كثير من الحالات لأن المترجمين الفوريين يأخذون عطلم في هذا الوقت: يقوم رؤساء قسم الترجمة بإدارة مسألة التوافر الفعلي مع المترجمين الفوريين دون محاولة مطابقة توافر رقم الترجمة الذي قدمه نظام "إيدن". وليس هناك سوى القليل من الترتيبات المرنة التي تتعلق بساعات الترجمة التحريرية إذ أن الترجمة الفورية تحكمها الاجتماعات.	قيد التنفيذ			تعتبر الإدارة أن هذه التوصية أقيمت قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	ستنجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٤ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	تعالج إدارة الشؤون الإدارية والخدمات المسائل الخاصة بتقييم وتحديد مقاييس خدمات الترجمة التحريرية، خصوصا بالمقارنة مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى: وعند إتمام هذه الفكرة ولدى تحديد القواعد الموضوعية، فإن قياس إنتاجية المترجمين التحريريين، ومراقبة نوعية الترجمة التحريرية ينبغي أن يكونا اثنين من الأولويات. ويجب أن يصاحب هذه الأولويات علامات وقتية دقيقة، لوضع نهاية للوضع الحالي الخاص بمقاومة التغيير.	وضعت سياسة ونظام للإنتاجية، وتم وضع قاعدة تقضي بأداء ١٥٠٠ كلمة لكل يوم من أيام العمل (على الرغم من أنه كان يقدر بمديا ب ١٦٠٠ كلمة). ويجري إصدار تقارير الإنتاجية. ولكن لا يتم تنفيذ جميع هذه الأدوات الإنتاجية على نحو فعال. فعلى سبيل المثال، فإن تقارير إنتاجية الفرد لا تذكر لا عدد الكلمات ولا عدد الساعات، ويُنظر إلى ١٥٠٠ كلمة في يوم من النشاط على أساس التجربة فقط. والعمل المسند والعمل المنجز يتطابقان تماما دوما، ... وبالمناسبة، مراقبة الجودة موجودة، والإجراءات موثقة وتقوم على تحليل مخاطر (الوثيقة أو المترجم) .	قيد التنفيذ			تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجيين الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٥ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	في إطار الحدود المقررة لخدمات الدعم في الميزانية الثلاثية القادمة، ينبغي للمنظمة أن تنظر في منح قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عددا كافيا من الوظائف لضمان المراقبة المقبولة لجميع تطبيقات تكنولوجيا المعلومات الرئيسية، بما في ذلك إعادة التخصيص من أقسام أخرى.	تم توثيق أمثلة وحالات تكون فيها الخدمات الرئيسية بيد الخبراء الاستشاريين. وقد تم تحديد أربع وظائف (اثنتين من فئة الخدمات العامة، الدرجة السابعة، واثنتين من الفئة الفنية، الدرجة الثالثة) وتحويلها. وترتبط هذه التوصية بالتوصية رقم ٨ للعام ٢٠١٢.	قيد التنفيذ			تم إنشاء وشغل أربعة مناصب جديدة في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (اثنتين من فئة الخدمات العامة، الدرجة السابعة، واثنتين من الفئة الفنية، الدرجة الثالثة). وفيما عدا ذلك، يجري إرجاع منصب موظف أمن المعلومات. وكافة المجالات الرئيسية تدار حاليا على يد الموظفين.	قيد التنفيذ
						تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الإيكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الإيكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٧</p> <p>لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢</p>	<p>ينبغي أن يجتمع مجلس تحديد أولويات المطبوعات بصورة أكثر انتظاماً. وبالفعل، تبيّن الملاحظات التالية أنه قد يكون مفيداً الرجوع إليه لمناقشة عدد من المسائل الرئيسية المتعلقة بالمطبوعات.</p>	<p>اجتمع "مجلس الأولوية" مرتين فقط في عام ٢٠١٣ ولا توجد حالياً أي خطة لعقد اجتماع في عام ٢٠١٤. ولا يمكن اعتبار هذا "اجتماع منتظماً" ولا يمثل سوى نصف الهدف الأصلي من الاجتماعات الفصلية التي تم تقليصها إلى اجتماعين في السنة، تبعاً لإصدار موجز اجتماع "مجلس الأولويات المعني بالمطبوعات" في ديسمبر ٢٠١٣. وناقش المجلس التعليمات الإدارية لتوفير الخدمات اللغوية ولكن ستم مناقشة سياسات أخرى بما أن "مجلس الأولويات المعني بالمطبوعات" يجتمع برئاسة مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات على فترات منتظمة لمناقشة السياسات ومسائل أخرى رفيعة المستوى تتعلق بأنشطة المنشورات" و"مراجعة المقترحات والتوصيات المقدمة من الفريق الفرعي واعتمادها لتحديد الأولويات والسياسات الأخرى المتعلقة باللغات".</p>	<p>قيد التنفيذ</p>	<p>لا نوافق على إبقاء هذه التوصية مفتوحة.</p> <p>تقضي التوصية بأن يجتمع "مجلس تحديد أولويات المطبوعات" بشكل أكثر انتظاماً. وقد عُقدت اجتماعات المجلس العادية في عام ٢٠١٣، وستُعقد اجتماعاته على أساس منتظم في عام ٢٠١٤؛ وسيُعقد الاجتماع المقبل للمجلس في نهاية أبريل.</p> <p>وبالإضافة إلى ذلك، فإن الفريق الفرعي المعني بتنسيق المطبوعات، الذي يتألف من ممثلين من جميع المكاتب، عقد خمسة اجتماعات في عام ٢٠١٣ (فبراير ومايو ويوليو وسبتمبر وديسمبر). ويجتمع الفريق الفرعي بانتظام لتنسيق العمليات في إنتاج المنشورات (من مرحلة التخطيط والتبؤ، إلى مراحل الترجمة، والتحرير والطباعة والتوزيع الإلكتروني والورقي، والمبيعات). وتتم مناقشة أولويات المطبوعات وإنجازها عند وضع جدول زمني لتقديم/تسليم المستندات وكذلك إدخال التعديلات على برامج العمل والتغييرات غير المتوقعة في الأولويات. ويقدم الفريق الفرعي مقترحات وتوصيات إلى "مجلس</p>	<p>لا تأتي تعليقات الإيكاو بأي عناصر جديدة، ومن ثم لا تغيير في موقف المراجعة الخارجي.</p>	<p>تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل ٣١ آذار ٢٠١٤.</p>	<p>ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
				<p>تحديد أولويات المطبوعات" عندما لا يمكنه التوصل إلى اتفاق على الأولويات.</p> <p>ولم يواجه الفريق الفرعي أي قضايا أخرى تتطلب مراجعة "مجلس تحديد أولويات المطبوعات" أو موافقته خلال العام ٢٠١٣.</p>			

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الإيكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الإيكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٤	يتطلب التمويل الخارج عن الميزانية لأنشطة إدارة الملاحة الجوية وإدارة الحركة الجوية التوصيات التالية: - ينبغي إعادة النظر في الأنشطة المدرة للإيرادات وفي المهام والمؤتمرات التي تتكفل أطراف ثالثة بنفقاتها، وذلك من باب تجنب تضارب المصالح (لاسيما فيما يتعلق بمراكز التدريب ومقدمي خدمات الطيران). وما من شك في أن قرار الأمين العام بتعيين موظف في مجال الأخلاقيات سيكون مفيدا في هذا الصدد.	١- تضارب المصالح: بيان "تضارب المصالح وإعلان النمة المالية" المنفح في مارس ٢٠١٤، وقّع ١٠٠ في المائة من الموظفين الرئيسيين إعلان تضارب المصالح، وهو كتاب عن منع تضارب المصالح أرسل إلى جميع الموظفين، ونظمت ٣١ دورة تدريبية وجها لوجه في عام ٢٠١٣، وتم تدريب جميع المكاتب الإقليمية، وتدريب ٥٠-٦٠ في المائة من موظفي الإدارة المركزية.	٢ - تمويل وثائق السفر المقروءة أليا: تم اعتماد "استراتيجية الإيكاو لتحديد هوية المسافرين". تظل مصادر تمويل وثائق السفر المقروءة أليا، تبعا لورقة العمل A38-WP/11، التذييل "ج" (ص ٨)، في معظمها من خارج الميزانية العادية بما أن المصادر من خارج الميزانية تمول مناصب أكثر من الميزانية العادية ويتم تمويل الأفرقة الفنية من الدول أو المنظمات أو القطاع الخاص.	٣ - المساهمات الإلزامية تتوافق مع إجراءات الأولوية في الإيكاو: بما أن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات لا	تتبن تعليقات الإيكاو أن العملية جارية ولكنها لم تستكمل ومن ثم لا تغيير في موقف المراجع الخارجي.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية أفلت قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
	الخارجة عن الميزانية، التي تقتدر بطبيعتها إلى الثبات، صوب أنشطة لا تتطلب حالة ثبات واستقرار طويل الأجل.	يزال يمول الميزانية العادية، يمكن اعتبار أن هذا لم ينفذ. تم استكمال التوصية بشأن تضارب المصالح ولكن قد تكون هناك مخاطر في المستقبل إذا بقي موظف الأخلاقيات في وظيفة بدوام نصفى.					

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٨ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	لقد آن الأوان لاستعراض القواعد التي تحكم شكل مطبوعات الايكاو ومظهرها وأسلوب عرضها سعياً لتبسيطها: أولاً لكي لا تؤثر مطبوعات المنظمة "التجارية" سلباً على صورة المنظمة الخارجية، وثانياً لكي تؤخذ في الاعتبار حصة النشر الإلكتروني المتزايدة في عمل المنظمة. وينبغي في هذا الصدد، أن يتم تحديث النصوص التي تركز على هذين الجانبين (نشرة الموظفين ٤٥٦٢ والوثيقة ٧٢٣١/١١).	تم بالفعل تطبيق العلامة التجارية الجديدة بالنسبة لمعظم المطبوعات. وقد تم وضع القوالب. وليس هناك سوى عدد قليل من القوالب التي لم توضع بعد، ومنها القالب المتعلق بالمطبوعات الفنية (لا تزال معايير ١٩٩٩ سارية). ومن المقرر النظر فيها خلال عام ٢٠١٤ من أجل موابتها مع القوالب الأخرى. وسيتم وضع المبادئ التوجيهية لتنفيذ جميع القوالب من خلال الموقع الشبكي للأمانة. ومنذ أبريل ٢٠١٢، تحتاج جميع المطبوعات إلى موافقة من قسم الاتصالات: إذا كان عام ٢٠١٣ هو عام تعلم العلامة التجارية الجديدة، يبدو أنه تم استيعابها الآن.	قيد التنفيذ	قيد التنفيذ	بما أن تطبيق علامة الايكاو التجارية الجديدة يتطلب العمل تدريجياً فإن المطبوعات الفنية ذات الصلة (الملاحق والأدلة إلخ) يعاد تصميمها فقط عندما تُرجم للمراجعة أو إعادة الطبع. ويتوقع أن تكون وثيقة الايكاو ٩٣٠٣ أول دليل يخضع لهذه العملية، ويحتمل أن يحدث ذلك في أبريل ٢٠١٥. ويفضل إجراءات منفصلة قامت بها مكاتب وأقسام الايكاو الأخرى أصبحت قواعد مطبوعات الايكاو تراعي المسائل المتعلقة بالتوزيع الإلكتروني، ومن ثم فإن هذا الجانب من التوصية يعتبر في حكم المستكمل. ولا يزال قسم الاتصالات يسعى إلى إضافة جزء من سلطته في مجال تطبيق العلامة التجارية إلى ٧٢٣/١١ من خلال مجلس تحديد أولويات المطبوعات، وقد عالجت المذكرة الداخلية IOMSKMBT_C353130408 12240، بصورة مقبولة ما أثاره المراجع من شواغل تتعلق ب: SN462. تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في ٢٠١٤.	قيد التنفيذ	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقفتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٩ لتقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	من المناسب إدراج سياسة المطبوعات ضمن التصورات المتعلقة بالخطة الإعلامية الاستراتيجية.	لم تنفذ	تُصر على أنه يجري إعداد خطة اتصالات تتضمن سياسة النشر لكي تصدر في نهاية عام ٢٠١٤. ولا توجد وثيقة تتناول سياسة النشر بالمعنى الحقيقي، ولكن هناك لائحة للنشر، الوثيقة ٧٢٣١.	تعليقات الايكاو لا تأتي بعناصر جديدة، ومن ثم لا تغيير في موقف المراجع الخارجي.	تضم خطة اتصالات الايكاو حاليا قسما يورد الجوانب القابلة للتطبيق من القواعد التنظيمية لمطبوعات الايكاو، وتشدّد الخطة على أن اعتبارات العلامة التجارية ذات الصلة تتبثق من IOMSKMBT_C353130408 12240 وتسعى إلى كفالة أن تُعرض معلومات الايكاو بطريقة تعكس هيبية وسلطة المنظمة في دوائر الطيران الدولي والقطاع العام التي تعمل على خدمتها. وعلى هذا الأساس فإن هذه التوصية تعبر في حكم المستكملة.	أقفلت	
				إنعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٤].			

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٠ تقرير السنوي جلس مراجعي حسابات فرنسيين للعام ٢٠١	يتعين على مراجعي الحسابات والقائمين على أمر التقييم تكريس نشاطهم بالكامل للمراجعة والتقييم، وينبغي نقل المهام الإدارية (جهة الاتصال بمراجع الحسابات الخارجي ومتابعة وحدة التفتيش المشتركة) إلى هيئات أكثر ملاءمة ضمن الايكاو.	لم تنفذ	رفض الأمين العام والمجلس هذه التوصية في ورقة العمل C-WP/14048. ينبغي قفلها.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	أقفلت		
توصية رقم ٢ تقرير السنوي جلس مراجعي حسابات فرنسيين للعام ٢٠١	ينبغي للايكاو ألا تعلن إقفال توصية لم تنفذ بشكل تام ومرضى.	لم تنفذ	تم تنفيذ الإجراء الذي تقترحه الايكاو لإقفال هذه التوصية، أي عقد لقاءات مع كل إدارة.	الاجتماع لا يشكل نتيجة. تعليق الايكاو لا يأتي بعناصر جديدة، ومن ثم لا تغيير في موقف المراجع الخارجي.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة قبل ٣١ مارس ٢٠١٤.	ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية	
التوصية رقم	يوصى بالتأكد من أنه تم تنفيذ	قيد التنفيذ	في الواقع، مراجع الحسابات على	هذا أمر لا يزال من المتوخى وضعه في أواخر ٢٠١٤.	حتى ١٦ فبراير ٢٠١٤ تم وضع مؤشرات الأداء الرئيسية للمكاتب	قيد التنفيذ	

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء - موقف الإيكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الإيكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
٢٨ لتقرير السنوي مجلس مراجعي الحسابات لفرنسيين للعام ٢٠١٢	التكامل بين أنشطة التعاون الفني في المكاتب الإقليمية بطريقة منسقة بين مختلف المكاتب.	الأداء الرئيسية ذات الصلة بكل مكتب إقليمي وأخضعت للشفافية في الميزانية العادية لفترة ٢٠١٤-٢٠١٦. وتبعاً لورقة العمل C-WP/14032 (ص ٦٨ إلى ١٠١)، لا تزال هناك العديد من الاختلافات في أنشطة التعاون الفني، تتجاوز الاختلافات الإقليمية.	حق؛ هناك اختلافات بين المكاتب الإقليمية المختلفة، قد تتجاوز التنوع الجغرافي البحث. ولكن العمل المتفق عليه في نهاية المطاف هو الحصول على بعض مؤشرات الأداء الرئيسية منسقة في النظام الجديد لإدارة الأداء.	لا تغيير في موقف المراج الخارجي.	الإقليمية للعام ٢٠١٥.	تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في ٢٠١٤.	

الملحق الثالث - متابعة التوصيات التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون في تقريرهم عن إدارة التعاون الفني

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	آخر إجراء - موقف المراجعة الخارجية الوارد في تقريرهم عن عام ٢٠١٣	آخر إجراء- موقف الايكاو مثلما ورد في آخر تقرير لمراجعي الحسابات الخارجيين عن عام ٢٠١٣	رأي مراجع الحسابات الخارجي الوارد في آخر تقرير لهم عن عام ٢٠١٣	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الحالة المحدثة إلى غاية ٢٠١٤/١٢/٣١	حالة الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم محكمة الحسابات الإيطالية عند تاريخ ٢٠١٤/١٢/٣١
التوصية رقم ١٧ تقرير مجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن مراجعة حسابات التعاون الفني	نوصي بالتنفيذ التام والسريع لكل وحدات أغريسو، لا سيما تلك المتعلقة بأوجه الميزانية.	لم تنفذ			تم استخدام خبير استشاري في مجال أغريسو لفترة سنة واحدة (ديسمبر ٢٠١٤ إلى نوفمبر ٢٠١٥) وهو مسؤول أمام رئيس شعبة العمليات الميدانية بالتنسيق مع وحدة الميزانية البرنامجية وفريق النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (أيريس) لمعالجة متطلبات شعبة العمليات الميدانية من وحدة المخطط. [تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في عام ٢٠١٤]	قيد التنفيذ

-انتهى -

